

Romantičen Jadranski
ROVINJ • ROVIGNO
ISTR - HRVAŠKA



Turistični vodič

Slovenščina



ROVINJ – ŠTEVILKE IN DEJSTVA

Število prebivalcev: 14.294 | **Površina:** 77,71 km² | **Gostota naseljenosti:** 183,3 prebivalcev/km² | **Uradni jezik:** hrvaški in italijanski | **Lega:** 45°01' geografske širine in 13°38' geografske dolžine vzhodno od Greenwicha | **Klima:** sredozemska (januar 5 °C do 9 °C, avgust 25 °C do 32 °C) | **Temperatura morja:** nad 20°C (junij – september) | **Srednja letna temperatura morja:** 16,6°C | **Število sončnih ur na leto:** 2.437 | **Dolžina obale:** 67 km | **Zaščitena površina:** 2.289 hektarjev (obala in otoki)



Ruvigni, Rovegno, Rovigno, Rovinj

Na čudoviti istrski obali, tik pod Limskim kanalom, se nahaja najbolj romantičen kraj v Sredozemlju! Mesto Rovinj je prava destinacija za vse vas, ki hrepenite po sentimentalnem ozračju davno minulih časov. Če kjerkoli v Sredozemlju, lahko to najdete tukaj, v mestu, ki je s svojim romantičnim življenjem pričelo na otoku, čigar omejeni prostor je pogojeval gradnjo tesno skupaj postavljenih hiš, ozkih ulic in majhnih trgov, ki se jih še dandanes ni dotaknil moderni urbanizem. Z morske strani je mesto zaščiteno z visoko senčno obalo in zidovi hiš, ki so zgrajene na strmhih stenah, v smeri proti kopnemu pa ga obdaja čvrsto obzidje. Nad mestom kraljuje baročna cerkev Sv. Eufemije, s čigari 60 metrov visokega stolpa se razlega pogled na sivo–rdeče strehe in dimnike, ulice in trge, luko in pristanišče z ladjami in čolni, marino z jahtami. To edinstveno staro mestno jedro, 67 km dolga obala, 2.289 ha zaščitenih zelenih površin in urejenih gozdnih parkov, 22 otokov, otočkov in sten, zaradi vsega naštetega je ta kraj tako poseben. Razvil se je iz svoje bogate ribiške tradiciji in postal prepoznaven po edinstveni ladji batani in pesmih bitinadah. Njegovo lepoto so še posebej cenili umetniki, ki so na tem mestu naslikali najlepše motive in jih razstavljali na Grisiji – ulici umetnikov. To je kraj, ki nudi številne možnosti – sprehode po čudoviti pokrajini, ukvarjanje s športnimi in drugimi rekreativnimi dejavnostmi, jadranje, potapljanje, plezanje, vožnje s kolesom, nato odkrivanje skritih lepot, kulturne dediščine, arheoloških najdišč, kulinaričnih specialitet, vse to pa v povezavi z nastanitvijo v hotelih visoke kvalitete, turističnih naselijih in kampih, ki ponujajo številne možnosti za prijetne počitnice, uživanje v blagodejnostih wellnessa, poslovna srečanja in športne aktivnosti. Romantičen in skrivnosten, pa obenem tudi poln različnih možnosti za nepozabno zabavo, vse to je Rovinj, ki postaja in ostaja mesto, v katerega si želiš še vrniti.



VSEBINA

SPOZNAJTE ROVINJ	5
KULTURNO – ZGODOVINSKE ZNAMENITOSTI	6
CERKVE	8
MUZEJI IN GALERIJE	14
NARAVNE ZNAMENITOSTI	18
ARHEOLOŠKA NAHAJALIŠČA	22
ZANIMIVOSTI IZ ZGODOVINE	25
ZANIMIVOSTI IN AKTIVNOSTI	31
ZANIMIVOSTI	32
IZLETI	38
PLAŽE	48
WELLNESS IN ZDRAVJE	55
ROVINJSKI SPOMINKI	61
ŠPORT IN AKTIVNE POČITNICE	65
PRIREDITVE IN DOGODKI	79
GASTRONOMIJA	83
KONGRESI IN POSLOVNA SREČANJA	97
ZABAVA IN SHOPPING	101
POMORSTVO	105
NASTANITEV	111
KORISTNE INFORMACIJE	119
ZDRAVSTVENO VARSTVO TURISTOV	123
SERVISNE INFORMACIJE	126



An aerial photograph of the city of Rovinj, Croatia, during sunset. The town is built on a hillside overlooking the Adriatic Sea. The foreground is filled with the red-tiled roofs of numerous buildings, mostly stone houses with some modern apartment complexes. The town extends down towards the water, where several sailboats are visible. In the distance, a small island with a church tower is silhouetted against the orange and yellow sky. The overall atmosphere is warm and scenic.

SPOZNAJTE ROVINJ

KULTURNO – ZGODOVINSKE ZNAMENITOSTI

ZGODOVINSKO JEDRO ROVINJA

Zgodovinsko središče Rovinja se nahaja na hribčku in omejenem prostoru nekdanjega otoka, s hišami, ki so tesno ena ob drugi vse do prostora pred prelepo baročno župnijsko cerkvijo Sv. Eufemije in Sv. Jurja, ki se s svojim vitkim zvonikom dviguje nad mestom. Otok so leta 1763 z zasutjem kanala povezali s kopnom.

Če ga opazujemo kot celoto, je oblikoval nek edinstven urban obris, ki kaže jasne linije beneških arhitekturnih modelov, zaradi česar številni Rovinju rečejo tudi "Benetke v malem". Geomorfološke značilnosti rovinjskega otoškega grebena in že zgrajeni poznoantični in srednjeveški temelj vendarle nista dovoljevala, da se v rovinjskem zgodovinskem jedru povsem razvija beneška tipologija z najpomembnejšimi javnimi zgradbami, ki so bile zgrajene okoli glavnega trga (t.i. Platea magna communis).

Rovinjsko zgodovinsko jedro odkriva jasno ljudsko zgodovinsko-družbeno matrico, skoraj samo v bivalni funkciji. V svojih najbolj dragocenih arhitekturno-urbanih strukturah brez dvoma nakazuje na meščanski sloj, ki je zaradi velike gospodarske rasti v 17. in 18. st. lahko vlagal tudi v urbano gradnjo.

Številna zunanja stopnišča in skalinade, baladuri, portici, notranja dvorišča, slepe uličice, vodnjaki, strešne terase, mansarde ter številni „chiaroscuro“ efekti, so zaradi „plastične“ dekoracije portalov, oken, balkonov in strešnih venčkov, so posebne in znamenite značilnosti rovinjskega urbanega jedra, zaradi svojih posebnosti pa jim je Ministrstvo za kulturo podelilo status zaščitene kulturne dobrine.

MESTNA PALAČA S STARO MESTNO HIŠO

Začetki gradnje nove komunalne palače, tik ob mestnem obzidju in starih vratih sv. Damjana, sežejo v leto 1308. Kasneje so ta premik obzidja prestavili proti severu in v njem so odprli mestna vrata t.i. Vrata Staré ribarnice.

V kasnejših stoletjih so sledile številne spremembe, dograditve, interpolacije komunalne palače vse do leta 1822, ko je bil porušen kompleks vrat sv. Damjana (poimenovana po cerkvici, ki se je nahajala na bližnjem trgu) in omogočena je bila neposredna komunikacija z zgodovinskim jedrom. Ob tej priliki je bilo rekonstruirano tudi pročelje, ki je danes okrašeno z lepim baročnim portalom, grbi rovinjskih načelnikov, ki so bili postavljeni leta 1935 in nad portalom grb mesta Rovinj (rdeči križ na belo/srebrnem polju) ter beneški lev (16. st.), ki je prikazan „in maestà“ ali „in moleca“, z običajnim sloganom PAX TIBI MARCE EVANGELISTA MEUS (Mir tebi, Marko, moj evangelist).

V prvem nadstropju je se rovinjska dvorana mestnega sveta, ki se je včasih raztezala od pozicije nad vrti Sv. Damjana do sosedne zgradbe, kjer je bival beneški načelnik, o čemer priča plošča, ki je vzidana na fasadi današnje zgradbe (Trg Matteotti br. 2). Vzdolž enega celega zidu mestne dvorane se nahaja čudovita renesančna freska, ki je bila skupaj z mestno dvorano restavrirana leta 2004. Izdelavo freske je naročil načelnik Scipione Benzono leta 1584. Mestno palačo lahko obiščete ob torkih od 9.00 do 11.00.

› Trg Giacoma Matteottija 2,
tel. +385(0)52 805-200,
www.rovinj-rovigno.hr



Mestni trg

STOLP Z MESTNO URO

Stolp z mestno uro so postavili sredi 19. st. (del mehanizma ure izhaja iz stare mestne ure iz konca 18. st.). Stolp je bil rekonstruiran leta 1907, ko so na njegovo pročelje vzidali beneškega leva v gibanju proti levi iz 15. st., ki je do leta 1843 stal na zunanjem pročelju stolpa na mostu. Danes je njegov neobičajni slogan skorajda nečitljiv: ALLIGER ECCE LEO TERRAS MARE SIDERA CARPO = „Glej krilatega leva, ki grabi ozemlja, morja in zvezde“.

MESTNO OBZIDJE IN VRATA

Kot vsako drugo urbano središče je tudi Rovinj obdan z obzidjem: na začetku je bil na samem vrhu obzidani *castrum* okoli prve župnijske cerkve, prvo skromno zgodnjesrednjeveško obzidje, ki je bilo rekonstruirano v 12. st., pa je bilo okrepljeno v 16. st. v času nevarnosti s strani uskokov. Nekoč je imelo mestno obzidje šest mestnih vrat, od katerih so še vedno *in situ* Balbijev

lok/Vrata stare ribarnice, Pod zidom, sv. Benedikta, sv. Križa in Iza trdnjave. Še danes se, kot nekoč, v rovinjsko urbano jedro, ki ga obdaja visoko trdno obzidje, vstopa skozi nekaj vrat, iz glavnega trga pa skozi Balbijev lok.

BALBIJEV LOK

Baročni Balbijev lok je bil nastal v letih 1678 - 1679, v času načelnika Bernarda Barbara, na mestu nekdajnih Vrat stare ribarnice, ki so od davnine vodila v otoško zgodovinsko jedro znotraj obzidja. Tedaj je bil na trikotnem zatrepu nad vrtati vzdan beneški lev v gibanju proti levi (konec 15. st.) z neobičajnim sloganom VICTORIA TIBI MARCE EVANGELISTA MEUS (Zmaga tebi, Marko, moj evangelist). Neobičajen pa ni le slogan, temveč tudi sama skulptura leva. Zelo redko so namreč na beneških levih prikazani spolni organi. Od nastanka mestnega obzidja so bila ta vrata glavna



Balbijev lok

mestna vrata, naziv Balbijev lok pa je dobil veliko kasneje. Načelnik Francesco Almoro Balbi je v 70-ih letih 18. st. na lok postavil novo atiko z grbi svoje družine. Poleg tega je dal v samo središče loka vzidati napisno ploščo, ki je nekoč stala na sosednji stavbi in ki priča o gradnji skladišča žita leta 1680, v času načelnika Danielea Balbija.

GLEDALIŠČE ANTONIO GANDUSIO

Zgradba, v kateri se danes nahaja gledališče „Antonio Gandusio“ je bila zgrajena leta 1854 na obalnem delu Valdibore, ki so ga nasuli v prvi polovici 19. st. V pritličju zgradbe, ki se je takrat imenovala *Rubineo*, sta se do drugega porača nahajali ribarnica in mesnica, v nadstropju pa velika mestna dvorana. To dvorano so leta 1865 preuredili v gledališče, ki s svojimi enostavnimi neoklasicističnimi linijami fasad in zanimivim interierjem spada med

najstarejša istrska gledališča. Leta 1923 so ob njegovi rekonstrukciji gledališče poimenovali „Antonio Gandusio“, po enem največjih komedijantov italijanskega „novecenta“, ki je bil rojen v Rovinju leta 1873 (umrl v Milanu, leta 1951) in ki je tudi sam nekajkrat recitiral ter nastopal ravno v tem gledališču. Popularni „Gandusio“ je tudi danes pogosto obiskan dom lokalnih in nacionalnih gledaliških družin, od 90-ih let prejšnjega stoletja dalje pa deluje tudi kot kino dvorana.

› G. Garibaldija 19,
kino.gandusio@gmail.com,
www.pour.hr

CERKVE

CERKEV SV. EUFEMIJE

Baročna zgradba v beneškem stilu je največji spomenik v mestu, rekonstruirana



Cerkev Sv. Eufemije

v obdobju med leti 1725 in 1736. Cerkev z zunanjim strani meri 51,11 m, široka pa je 30,26 m. Osrednja ladja je visoka 17,71 m, drugi dve pa po 10,11 m. Na mestu, kjer se danes nahaja ta imponantna cerkev, se je do 10. stoletja nahajala cerkev Sv. Jurja, ki je ostal konpatron župnije, njegov kip pa se nahaja na glavnem oltarju župnijske cerkve. Ko so leta 800 v mesto pripeljali sarkofag s telesom krščanske mučenice Eufemije, so prebivalci okoliških krajev romali na grob Sv. Eufemije. Z gradnjo zvonika so pričeli 3. decembra leta 1651, s postavljivijo temeljnega kamna in po načrtu milanskega arhitekta Alessandra Monopole. Zvonik bi moral biti podoben zvoniku cerkve Sv. Marka v Benetkah. Gradnja je trajala 26 let. Velik bakren kip Sv. Eufemije, delo bratov Vallani iz Maniaga, je postavljen na vrh zvonika leta 1758, in sicer na mesto prejšnjega lesenega kipa, ki ga je leta 1756 uničila strela. Kip je postavljen tako, da se na

ležajih vrti okoli svoje lastne osi v smeri vetra. Zvonik so leta 1834 temeljito obnovili, saj so ga udari strele močno poškodovali.

FRANČIŠKANSKI SAMOSTAN

Ko se je naselje pričelo širiti na kopno preko Kanala (od leta 1650), se je pojavila potreba po boljši skrbi za ljudi v tem predelu. Leta 1702 se je pričela gradnja cerkve in hospicija. Cerkev je bila zaključena in blagoslovljena leta 1710, posvečena pa leta 1750. Vmesnem času so leta 1746 hospicij razglasili za samostan.

Samostanski kompleks (s knjižnico, refektorijem, dormitorijem in parom prostranih klaustrov) so razširili leta 1878 z izgradnjo novega vzhodnega krila t.i. *Professorija*, ki pripada tipu klaustralnih mestnih samostanov in je prilagojen za življenje redovniške ter širše družbene skupnosti. Imel je pomembno vlogo tudi v urbanizaciji tega dela mesta.



Cerkev Sv. Franje

Leta 2002 ob obletnici ustanovitve samostana 2002, so na praznik sv. Frančiška obnovili samostansko zbirko, v kateri poleg pomembnih slikarskih in kiparskih del, hranijo dragocene knjige (in dva herbarija, en iz leta 1756 in drugi iz 1887), antifonarije, mašno misno ruho in veliko liturgičnih predmetov. Od umetnin je potrebno izpostaviti: „Raspeče“ baročnega slikarja iz 17. st.; „Sveta družina“ iz 18. st.; sveto podobo italokretske šole iz 16. st. in drugo iz 1686. Med skulpturami velja omeniti renesančni mramorni kip „Mati božja z detetom“ in mramorni kip sv. Jeronima Giovannija Bonazze (Benetke, 1654 - 1736).

Enostavno pročelje s kipom Titulara v niši nad portalom oblikuje vzhodno stran istoimenskega trga (kamnitki križ pred vhodom v samostan so postavili leta 1855). Prvi projekt cerkve je bil določen z renesančno tradicijo. Kasnejša pregraditev pred posvetitvijo leta

1750 je cerkev uvrstila v skupino t.i. neopalladijevskih cerkev. Cerkev ima prostorno pravokotno ladjo z obokom koritaste oblike in s triumfalnim lokom pred prezbiterijem. Glavni oltar pripada baldahinskemu tipu oltarja s tabernaklom v obliki „tempietta“. Na ozadje se naslanjajo orgle, katerih avtorja sta brata Riegel iz Jägendorfa (Avstrija) iz leta 1908. Slike na zidovih prezbiterija so delo rovinjskega slikarja Antonija Macchija (1897 - 1981) in prikazujejo evangeliste z njihovimi simboli (desno: Ivan = orel, Luka = vol; levo: Marko = lev in Matej = angel) ter svetnike: sv. Klaro in sv. Antuna, sv. Elizabeto, portugalsko kraljico in sv. Ludvika, francoskega kralja. V kaloti apside je prikazan raspjevani podoba sv. Frančiška, izvedena a secco, pod njo pa je tekst njegove znane pesmi *Cantico delle creature* v fresko tehniki. Apsido je leta 1928 poslikal Carlo Donati iz Verone (1874 - 1949).



Cerkev Milostne Matere Božje

ROMANSKA CERKEV PRESVETE TROJICE

Ta sedmikotna romanska cerkvica je eden najpomembnejših spomenikov v mestu. Notranji krožni prostor ima sedem niš in okroglo kupolo, ki je pokrita s streho v obliki kupole. Pravibiser domače avtohtone umetnosti predstavlja izredno ohranjena okenska tranzena z motivom "Golgote" s podobami Matere Božje, Magdalene, sv. Petra, sv. Janeza Krstnika in sv. Janeza Evangelista. Danes v cerkvi ni bogoslužja, saj so prostor spremenili v galerijo.

CERKEV MILOSTNE MATERE BOŽJE

Kdaj točno je bila ta čudovita zgradba zgrajena, ni znano, vemo pa, da je bila blagoslovljena leta 1487. S skrbnostjo načelnika Scipioneja Benzona so cerkvico leta 1584 preuredili in so morda takrat dodali elegantno ložo (na prostoru nad vrtati je vklesan napis SCIP BENZ P. M.D.84.) na čigar zatrepu

pa je pritrjen kamnit grb omenjenega načelnika. Iz napisa nad vhodom v cerkev lahko razberemo, da so leta 1750 na njej naredili določene popravke. Poleg tega je bil na začetku tega stoletja restavriran je interier, pa tudi eksterier cerkvice.

V cerkvi so še posebej dragocene poznobaročne rezbarjene lesene klopi ter zaobljubna darila, ki so povezana z zgodovino rovinjskega pomorstva. Oltarna slika (tempera in olje na lesu) „Blažena devica Marija milostna“ iz leta 1567 neznanega avtorja, ki mu je bil blizu beneški manierizem, je izjemno lepa. Iz napisa na nagrobeni plošči na tleh bomo izvedeli, da so 13. decembra 1762 na tem mestu pokopali grofico Elisabetto Angelini-Califfi, ki je bila znana tudi kot „mati ubožnih“.

CERKEV SV. BENEDIKTA

Cerkvica se nahaja na malem trgu, obkrožena z visokimi hišami. To sta Trg in Ulica pod oboki, takoj v bližini pa so tudi Vrata Sv. Benedikta. Cerkev je zgrajena



Mestno obzidje

v 15. stoletju, sem pa so v 19. stoletju prihajali redovniki iz frančiškanskega samostana na otoku sv. Andrija. Cerkvico se danes uporablja kot atelje.

CERKEV SV. KRIŽA

V osrednjem delu Ulice Sv. Križa se nahaja istoimenska srednjeveška cerkvica z elegantno ložo, v kateri je shranjena manjša zbirka kamnitih spomenikov ter napisov. Cerkvico je izven mestnega obzidja na stenah ob morju dal leta 1592 zgraditi načelnik Francesco Baffo (nad vhodnimi vrati je izklesan njegov grb). Cerkvica je bila na začetku tega stoletja restavrirana, danes pa jo uporabljajo kot atelje.

CERKEV SV. TOME

Cerkev Sv. Tome je bila dograjena v letih med 1722 in 1723, kasneje pa se je širila

nad obokanim uličnim prostorom med njo in bližnjo Poljano na brijegu. Tudi danes se v cerkvico vstopa z zgornje strani preko zunanjega stopnišča. V njej ne poteka bogoslužje, temveč razstave v organizaciji Muzeja Mesta Rovinj – Rovigno.

ORATORIJ ŽALOSTNE GOSPE

Prostor pred cerkvico je nastal leta 1940, ko je bila porušena majhna in staro srednjeveška cerkvica Matere Božje Milostne, ki je datirala v leto 1482. Cerkvica se je s svojim začeljem naslanjala na zgradbo, v kateri je bila v pritličju prva rovinjska Ubožnica (*Ospitale*), ki so jo ustanovili leta 1475 in je tukaj delovala do sredine 19. st. na pobudo bratovščine *Madonna del Campo*. V nadstropju se je tedaj nahaja ne prevelik oratorijs. Z rekonstrukcijo zgradbe leta

1940 in z ruštvijo omenjene cerkvice, je nastal nov visok in prostoren Oratorij, ki je bil posvečen Žalostni Gospe. V niši oltarja, ki so ga sem prinesli iz stare cerkvice, se nahaja kip Gospe. Plošče, ki so danes vzidane v pročelje Oratorija, nam govorijo o zgodovini gradnje tega kompleksa.

CERKEV GOSPE DOBREGA ZDRAVJA

V zaključnem delu Ul. Vladimira Švalbe, se na začetku kratkega vzpona na levi strani nahaja cerkvica Blažene Device dobrega zdravja, ki je bila zgrajena leta 1779. Cerkvica je delo arhitekta Simonea Battistelle, ki je projektiral tudi mestne cisterne v Piranu in Vižinadi. V cerkvi so dragocena platna, oltarna slika pa je kopija slike iz znane cerkve Matere Božje dobrega zdravja v Benetkah.

CERKEV SV. BARTOLA

Nahaja se na severu podeželskega dela Rovinja, na robu plodne doline in v podnožju istoimenskega grička. Je ena od večjih rovinjskih enoladijskih romanskih cerkvic na odprtem. Že sredi 19. st. je pričela postopoma propadati. Od interierja cerkve je potrebno omeniti leseno tranzeno, ki je prečno delila prostor za ženske od moškega dela. Na oltarni sliki so bili prikazani sv. Bartolomej, titular oltarja in cerkvice ter sv. Juraj in sv. Eufemija, zaščitnika Rovinja.

CERKEV SV. KRISTOFORA

Zgrajena je bila v 11. st. in je ena najpomembnejših enoladijskih romanskih cerkv na odprtem v Istri in ne le zaradi svoje lege na robu plodne doline *Basilice* (top.), na malo privzdignjenem terenu (cerkev ima za pod živo steno) s katere se pogled razlega proti jugu do cerkve in

zvonika Sv. Eufemije, temveč tudi zaradi posebnosti njenih bočnih fasad, ki so jih poživili z motivom lezena, ki se končujejo s slepimi loki (6). Mala izbočena apsida je pokrita s skrilavcem. Na oltarni sliki, je bil poleg podob sv. Frančiška Asiškega in sv. Ilike Preroka, bil prikazan tudi titular sv. Krištofor. Do leta 1869 se je na njenem portalu nahajal arhitrav z dvema levoma in štirimi živalskimi glavami v rustikalnem reliefu. Že davno nazaj je bila oskrunjena; nazadnje pa je bila restavrirana leta 2000.

CERKEV SV. TOME APOSTOLA

Nahaja se v podnožju istoimenskega grička in je ena najpomembnejših istrskih predromanskih cerkvic na prostem (iz 8. - 9. st.). Originalno je bila križne oblike s tremi izbočenimi apsidami, pokritimi s skrilavcem. Osrednji prostor je bil dvignjen s četverokotno konstrukcijo. Gre za izjemno redek zvonik, dograjen v srednjem veku ob severni zid. V 16. stoletju je cerkev zreducirana na enoladijski prostor in z zahodne strani skrajšana. Izkopanine so odkrite izvorno tlakovan severni krak križišča ter več fragmentov okenske tranzene ter oltarne pregrade (kamniti plutej, greda in kapitel). Na oltarni sliki je prikazan od mrtvih vstal Odrešenik in sv. Toma.

CERKEV SV. DAMIJANA

Nahaja se blizu močvirja Palud (Palù), na njegovi južni strani. Ljudsko izročilo pravi, da je v tej romanski cerkvi maševal tudi papež Aleksandar III. leta 1177, ko je potoval iz Zadra proti Benetkom. Cerkev je že davno tega ostala brez strehe, ostanki njenih zidov pa so bili sanirani na začetku tega stoletja.



Mestni muzej Rovinja-Rovigno

MUZEJI IN GALERIJE

MESTNI MUZEJ

Mestni muzej se nahaja v baročni palači družine Califfi iz 17./18. st. Centralna os palače je poudarjena s polkrožnim portalom, balkonom v drugem nadstropju ter z družinskim grbom med okni v prvem nadstropju. Muzej je bil ustanovljen leta 1954 na pobudo rovinjskih likovnih umetnikov z idejo, da bi se tu zbirali predmeti kulturne dediščine in da bi to postal kraj, na katerem bi se odvijale mnoge razstavne aktivnosti. V vseh svojih letih uspešnega delovanja so nastale bogate in dragocene zbirke. Stalne postavitve, ki so odprte za obiskovalce, so: Arheološka razstava; Pomorstvo; Zbirka Stari mojstri, ki hrani eno najpomembnejših zbirk starih mojstrov

(še posebej italijanskih) na Hrvaškem, nastalih od 15. do 19. st.; Sodobna hrvaška umetnost, ki jo zastopajo najpomembnejša imena hrvaške umetnosti II. polovice 20. st.; Rovinjski umetniki II. polovice 20. st.; Soba Alexandra Kircherja (Trst, 1867 - Dresden 1936), slikarja čigar najpogostejši motivi so bili morje in ladje; Spominska soba Vilka Šeferova (Mostar, 1895 - Zagreb, 1974), enega najpomembnejših hrvaških pejsažista. V Muzeju hranijo tudi monumentalno biblioteko Stancovichiana, ki jo je kanonik Petar Stanković (Pietro Stancovich; 1771 - 1852) iz Barbana z oporoko podaril mestu Rovinju 1853.

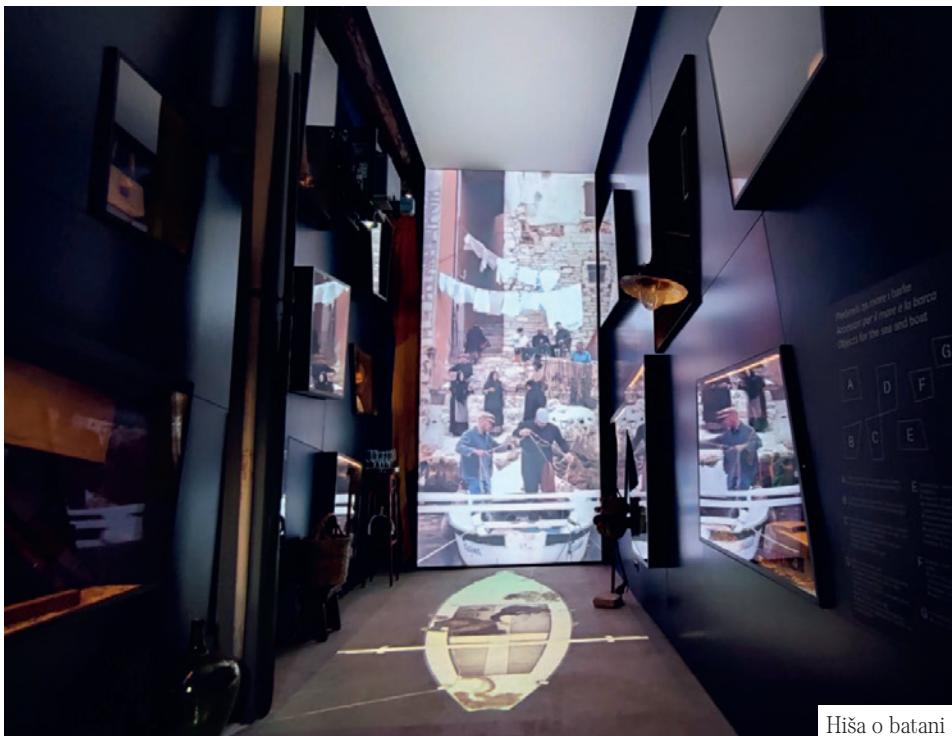
› Trg maršala Tita 11,
tel. +385(0)52 816-720,
info@muzej-rovinj.hr,
www.muzej-rovinj.hr

EKOMUZEJ „BATANA“ IN NJEGOVA STALNA RAZSTAVA „HIŠA O BATANI“

Nastal je leta 2004. pod pokroviteljstvom mesta Rovinj in je posvečen tradicionalnemu lesenemu plovilu *batāni* in spominu rovinjske skupnosti, ki ga je izbrala za svoj simbol. *Batāna* zrcali kontinuiteto pomorske dediščine in vsakdanjega življenja lokalnega prebivalstva. Temelji na načelih znanj, kulturnega dialoga, interdisciplinarnosti ter multimedijskosti. Ekomuzej daje vrednost rovinjski dediščini ter krepi identiteto in posebnost Rovinja, kot mesta, kjer je prijetno življenje in je edinstvena destinacija.

Je osrednji interpretacijski in dokumentacijski center (s stalno razstavo) Ekomuzeja. Batamina hiša obsega tri galerijske prostore, ki so posvečeni *batāni*

ter polivalentni prostor v nadstropju. Več kot 90 % predmetov so donirali prebivalci. Razstava je multimedija: strnjene tekste dopolnjujejo razne vizualne in avdio vsebine. Edinstven primer uporabe novih tehnologij je uporabljen pri dokumentiranju ladjedelniških veščin, rezultat tega pa je projekcija procesa izgradnje nove *batāne* (2004: „Oùn rígno“, graditelj Francesco Budicin „Zef“ /1926-2016/) in popravila najstarejše batane (2006: „Risorta“ /iz leta 1914/, graditelj Mladen Takač /1973/). S pomočjo interaktivnega eksponata lahko izberete želeno stopnjo informacij, spremljate lahko pogovor protagonistov razstave v rovinjskem dialektu ter v ozadju poslušate zvok tipičnih rovinjskih napevov, *bitinàd*. Poleti manjši trg pred Hišo o batani postane prostor proslave nematerialne dediščine oziroma gradnje in popravila





Galerija

batan kot kulturnoturistična atrakcija. Doživetje je dodatno oplemenjeno s kulturnimi programi, v okviru katerih so – ob gradnji ali popravilu batane – obiskovalcem na voljo koncerti tradicionalne rovinjske glasbe in domače specialitete. Ekomuzej Batana se nahaja na Unescovem seznamu najboljših praks ohranjanja nematerialne kulturne dediščine. V Register zaščitenih nematerialnih kulturnih dobrin Hrvaške je vpisana umetnost izgradnje batâne in plovba po latinskih in glavnih jeder vzdolž hrvaške obale, Ekomuzej Batana pa ponosno neguje obe veščini.

- › Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

CENTER VIZUALNIH UMETNOSTI „BATANA“

Center vizualnih umetnosti Batana deluje že od 1951, ko je bil ustanovljen kot Film klub Rovinj – Rovigno, in je skozi klubsko delo, izobraževanja ter preko razstav populariziral fotografijo. Od leta 1990 deluje kot Center

vizualnih umetnosti Batana. Združenje fotografskih ustvarjalcev CVU Batana tukaj organizira javne nastope, razstave, izobraževalno-predstavljivne programe s fotografijami, projekcijami filmov, videa, informacijskih medijev, kot del centra pa deluje tudi Photo Art Gallery Batana in kot nosilec kulturnega programa v Evropi ter v svetu priznani Mundial fotofestival.

- › Trg brodogradilišta 2,
tel. +385(0)52 830-711,
cvu_batana@hotmail.com,
www.cvu-batana.com

GALERIJE IN ATELJEJI

Tradicija likovnega ustvarjanja in lepote mesta že dolgo vrsto let privlači umetnike, da v Rovinju preživijo poletje ali pa da se tu naselijo za vedno. Danes v mestu živi in dela nekaj eminentnih sodobnih umetnikov, članov Hrvaških združenj likovnih umetnikov, ki so si svoj ugled pridobili na številnih hrvaških in mednarodnih likovnih tekmovanjih. Nekateri med njimi svoje delovne prostore odpirajo za javnost, zato jih je možno občutiti in spoznati ter občutiti pridih kreativne atmosfere, ki jih obdaja.



Ulica Grisia

POPIS ATELJEJEV-GALERIJ V ROVINJU:

› Galerija Svetog Trojstva - heptagon

Trg na lokvi,

delovni čas:

10-15 i 19-22

artadriheptagon@gmail.com

› Kolarić Branko, „A®TELIER”

Silvana Chiurca 1,

delovni čas:

od 1.5. do 31.10.: 10-15 in 19-23

od 1.11. do 30.4.: na klic,

tel. +385(0)98 911-7986,

› Luketić Lada

Trg brodogradilišta bb,

delovni čas:

od 10.06. do 30.10.: 11-16

od 1.11. do 1.6.: na klic,

tel. +385(0)98 180-8677,

ladaluketic@gmail.com

› Rapaić Davor, „atelier dr”

Nova 7,

delovni čas:

od 1.5. do 30.09.: 10-14 in 18-22

od 1.10. do 30.4.: na klic,

tel. +385(0)91 576-2695,

rapaic.art@gmail.com

› Ražov Nikola, Atelier „3R”

Montalbano 13,

delovni čas:

od 1.5. do 30.9.: 10-13 in 18-23

od 1.10. do 30.4.: na klic,

tel. +385(0)95 391-3663

nikolarazov@gmail.com

› Svilar Rajko, prof. slikar i grafičar, Atelier „ARS”

Grisia 48, & Grisia bb (Crkva sv. Josipa),

delovni čas:

od 1.5. do 30.9.: 10-14 in 18-24

od 1.10. do 30.4.: 10-16 i na klic,

tel. +385(0)91 889-0586,

+385(0)52 830-995,

svilar.jelena@gmail.com

› Rokvić Tatjana, Artrovinj, Sculpture garden

Kalandra,

delovni čas:

od 1.05. do 31.10.: 11-15 in 19-23

od 1.11. do 30.4.: na poziv,

tel. +385(0)91 3632-868

rovinjka@gmail.com

www.artrovinj.com

› Todorović Zoran Zoto, Fine art gallery

Andronella 5,

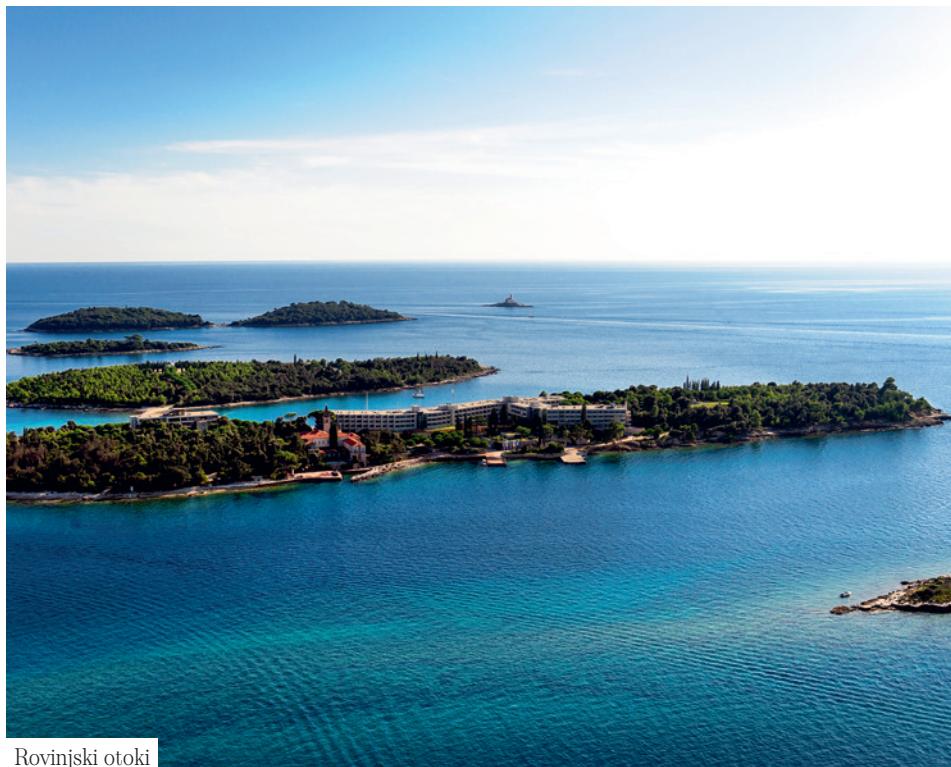
delovni čas:

od 1. 5. do 31. 10.: 11-15 in 19-23

od 1. 11. do 30. 4.: na klic,

tel. +385(0)91 559-6254

rovinjka@gmail.com



Rovinjski otoki

NARAVNE ZNAMENITOSTI

ROVINJSKI OTOKI IN PRIOBALNO PODROČJE

Rovinjska obala in priobalje predstavlja edinstveno naravno okolje, z 2.289 ha zaščitenih zelenih površin, 22 otokov, otočkov in greben. Obala s številnimi plažami je dolga 67 km. Ti naravnii predeli spadajo v kategorijo "pomembnih pokrajin". Kar ne preseneča, saj razčlenjena obala, hrastov gozd (črnika) z alpskim in sredozemskim borom pa tudi specifična poljedelska območja osvajajo s svojo lepoto in ohranjenostjo. "Pomembna pokrajina" se razteza od rta Sv. Ivan do Barbarige in obsega vseh dvajset rovinjskih otokov ter otočkov in območje ob obali do 500 metrov

v kopno. Otok Sv. Andrija je s svojimi 23 hektarji površine največji otok v rovinjskem arhipelagu, med tem ko se za njim nahaja prekrasen otok Sv. Katarina, prava znamenitost rastlinskega sveta – botaniki so tu zabeležili kar 456 vrst rastlin.

GOZDNI PARK ZLATI RT

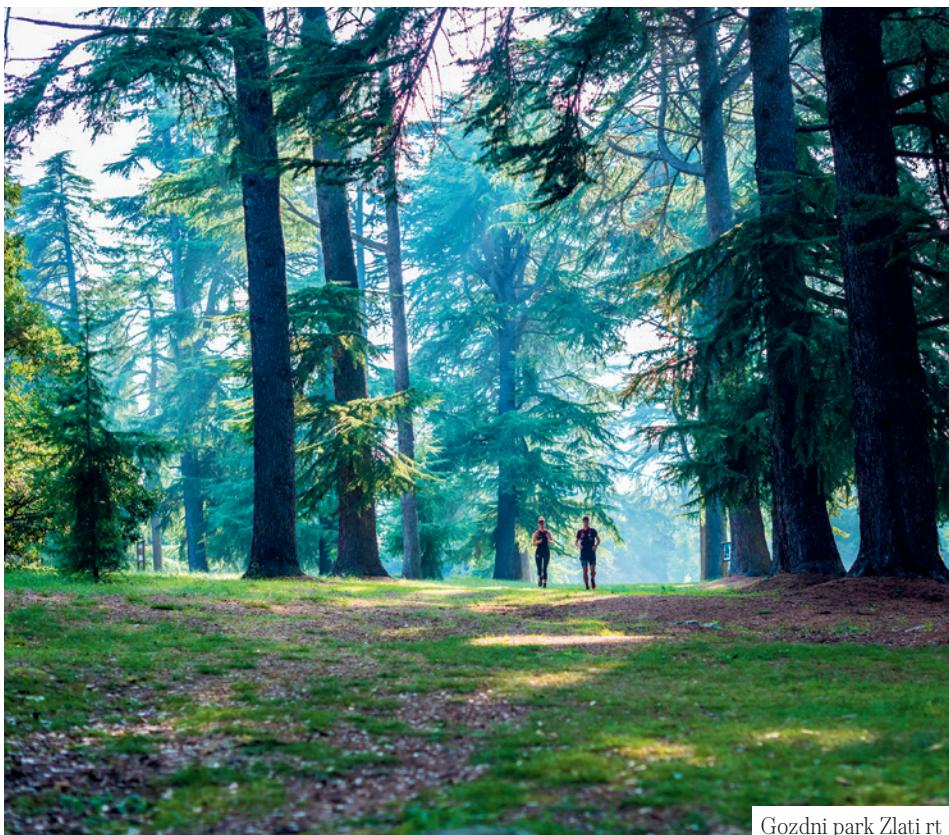
Med najlepšimi pjesaži zahodne Istre je brez dvoma potrebno izpostaviti gozdni park Zlati rt, ki iz južne strani ščiti Rovinj in njegovo luko in ki se razteza med slikovitima zalivoma Lone in Škaraba ter rtoma Montauro in Punta Corrente. Od leta 1890, ko je Georg Hütterott (Trst, 1852 - 1910), podjetnik iz Trsta, kupil zemljишča v zalivu Lone ter Montravo in Punta Corrente, se je to območje postopoma oblikovalo v gozdni

park z nevsakdanjo lepoto pejsaža. Georg Hütterott je pričel s pomembnim pogozdovanjem in tako je park dobil videz naravnega gozda z markantnimi značilnostmi ter pomembnimi botaničnimi vrstami, celo to območje pa so še dodatno obogatili z drevoredi, sprehajališči, stezmi in livadami. V celotnem parku prevladujejo pinije, ciprese in lovor. Številne eksotične rastline (kot npr. libanonski cedra, duglazija, dvokrpni ginko, evkaliptus idr.) so v park prišle kot darilo Georgu Hütterottu ali pa jih je prinesel sam iz svojih številnih potovanj. Pred livado Punta Corrente so visoke in prelephe himalajske cedre razvrščene kot zvezda s šestimi kraki. Ko je Hutterott ustvarjal

ta kraj, je najbrž pri tem imel v mislih edinstvene primere najmodernejših parkov, kot so tudi npr. Parki, urejeni na „angleški način“.

Brošura *Cap Aureo - Klimatischer Kurort bei Rovigno Istrien - Ein Projekt*, ki je bila objavljena leta 1908, navaja, da je Hütterott „Cap Aureo“ (rt Montravo) in vse to, kar je poimenoval kot „sončno obalo“ nameraval spremeniti v klimatsko-zdraviliški sanatorij, ki bi moral postati ena najpomembnejših turističnih destinacij na tem delu sveta.

Z dolgoletno skrbnostjo so tudi po njegovi smrti (1910) to območje spremenili v edinstven in razkošen naravni park-arboretum, ki so ga leta 1948 razglasili kot „zaščitena naravna



Gozdni park Zlati rt



Močvirje Palud



Limski kanal



Monkodonja - Mušego

redkost“, leta 1961 pa so ga razglasili za gozdni park, status, ki ga ima še danes.

KAMNOLOM FANTAZIJA

Kamnolom, ki se nahaja 1,5 km od mesta, v območju Monfiorenzo (toponim) ob cesti Rovinj - Bale, je edinstven primer sedimentologije apnenca in eden najbolj zanimivih na svetu. Na navpičnih in vodoravnih presekih so vidni sloji genetsko različnih tipov dolomitov z ohranjenimi podrobnostmi v teksturi, strukturi diagenetskih in genetskih značilnosti. Stene iz tega kamnoloma so več kot 130 milijonov let stare in pomagajo pri znanstvenih razlagah podobnih sten na svetu.

MOČVIRJE PALUD

To brakično močvirje na jugu rovinjskega teritorija, ki obsega 219 ha, ima zanimivo floro in vegetacijo, med

katerimi izpostavljamo nekaj redkih rastlin. Področje je znano predvsem zaradi svoje raznolikosti in bogate ornitofavne, posebej pa močvirnih ptic v času gnezdenja, zimovanja in selitev. Do sedaj je bilo zabeleženih 220 vrst ptic. Za ornitološki rezervat so ga razglasili leta 2001.

PUNTA MUCCIA

Na polotoku Muccia, ki se nahaja severno od mesta Rovinj-Rovigno, se nahaja park Specialne bolnice za ortopedijo in rehabilitacijo „Martin Horvat“ Rovinj-Rovigno. Park je prepoznaven po obalnem sprehajališču in gozdnih poteh, ki vodijo do najvišje točke polotoka Muccia oziroma do kamnite razgledne točke dr. Karla Luegerja. Na polotoku je poskrbljeno za zdravstveno, turistično in rekreacijsko vlogo v smislu okrevanja, športne rekreacije in izobraževanja, pa

tudi zabave in užitka. Park je opremljen s smerokazi in tablami z izobraževalno-informativnimi vsebinami. Kompleks je zaradi bližine morja in naravnega okolja primeren za sprehode, tek, kolesarjenje in zgodlj za uživanje ter počivanje.

ZALIV SALINE

Zaliv Saline je ime dobil po majhnih starih solinah, katerih ostanki imajo danes status naravnega zaščitenega območja. Posebej zanimivi so dobro ohranjeni stari kanali solin, njihova flora – še posebej obmorski pelin (družina Asteraceae; *Artemisia caerulescens L.*; rov. dial. *Santuōnico*), ogrožena vrsta izjemnih zdravilnih značilnosti.

LIMSKI KANAL

Limski kanal ima status posebnega rezervata v morju in pomembne krajine. To je morski zaliv, ki je dolg okoli 12 km, na vhodu širok okoli 600 m in globok do 33 m. Predstavlja potopljeno kraško dolino (v fazah topnjena ledenikov) nekdanje reke paleo-Pazinčice, ki je nastala v jurskih apnencih in je danes ponikalnica (potonila je v Pazinski jami), medtem ko je njen zadnji del ostal suh (danes je delno *Limska draga* in delno *Limski kanal*).

Raznolikost listnatne vegetacije južnih in zimzelene vegetacije severnih obronkov tega zaliva predstavlja edinstveno redkost ter posebno ekološko zanimivost. Na koncu Limskega kanala je Romuladova jama, v kateri je v skladu z ljudskim izročilom na začetku 11. stoletja prebival benediktinec (ustanovitelj reda Kamaldoljanov) Sv. Romuald (Ravenna, 950 – Val del Castro, 1027). V jamskih usedlinah so odkrili dokaze, da je jamo obiskoval pračlovek – paleolitski lovec: arheološka najdišča, ki pripadajo

gravetienski zgodnji paleolitski kulturi (pred cca. 20.000 leti). Prisotnost mlajše paleolitskega lovca je bila potrjena z najdbo otroškega zoba iz skupine *Homo sapiens*.

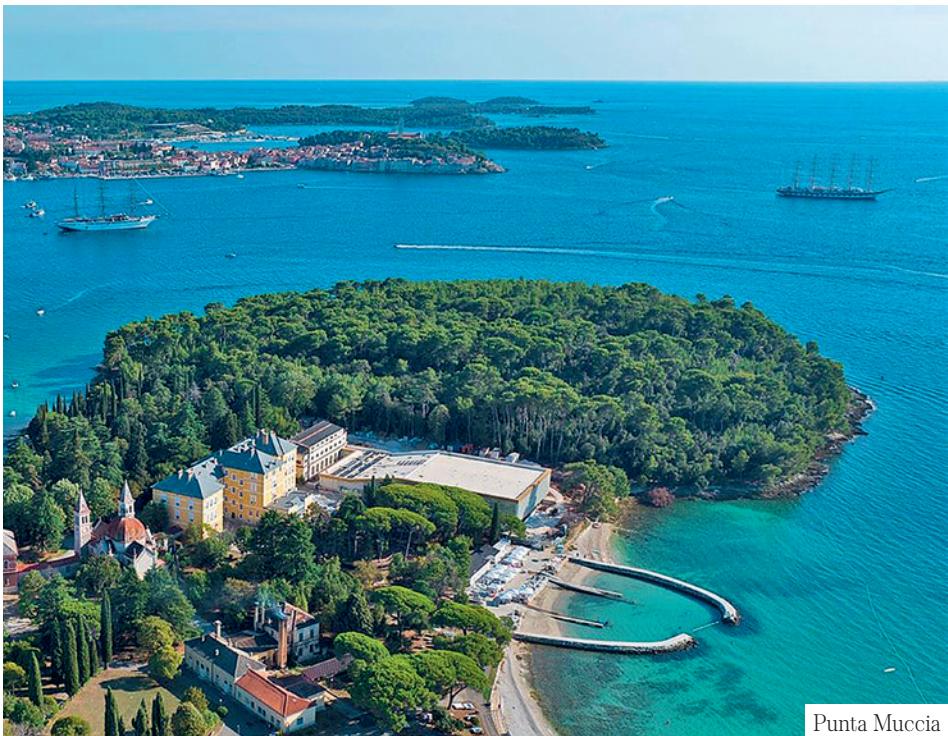
Vzdolž obal Limskega kanala so se v njegovih številnih kamnolomih pridobivale različne vrste kamnin predvsem pa t. istrski „biancone“ (titonski apnenec zgodnje Jure).

ARHEOLOŠKA NAHAJALIŠČA

ARHEOLOŠKI PARK MONKODONJA – MUŠEGO

Nahaja se 5 km vzhodno od Rovinja na istoimenski vzpetini, obkroženi s plodnim območjem, ki v dolžino meri 2,5 km in vse do morja. Prve raziskave tega arheološkega najdišča segajo v 1953 - 1955. Od leta 1997 potekajo sodobne multidisciplinarne mednarodne raziskave: Arheološki muzej Pula, Domoljubni muzej mesta Rovinj, Freie Universität Berlin. Raziskave so pokazale, da so to gomile, kje je potekalo življenje od leta 1800 do 1200 pr.n.št. in pa tudi, da je okoli 1000 ljudi živilo v dobro organiziranem naselju. Na najvišjem delu je bila akropola, pod njo zgornej mesto, še nižje pa spodnje mesto. Ravno na Monkodonji so prvič v Istri našli delčke posod (keramike) mikenske bronaste kulture. Zaradi svoje lokacije je bila Monkodonja brez dvoma pomembna točka v komunikacijah severnega Jadranu s srednjo Evropo in z egejskim področjem.

Na bližnjem griču Musego je bila nekropola elitnih prebivalcev Monkodonje. Tukaj so bile odkrite tudi grobne gomile, nekatere s premerom 11m, vendar na žalost s skromnimi



Punta Muccia



Kula Turnina

najdišči. Zgradili so jih s skrbnim zlaganjem kamnov, v sredini vsake gomile pa se nahaja kamnita skrinja, kamor so nekoč položili telo pokojnika, nanj pa kamniti pokrov. Raziskave Musega so v teku. Danes imata oba najdišča vse predispozicije, da postaneta arheološki park.

SREDNJEVEŠKA UTRDBA TURNINA

Na vrhu hribčka Turnina, ki se nahaja približno 4 km severovzhodno od Rovinja, je zgrajena srednjeveška utrdba Turnina. Gre za spomenik, ki je zelo pomemben za Istro in tudi v evropskem kontekstu, kjer se redko nahajajo tako dobro ohranjene srednjeveške utrdbe te starosti. Prav tako predstavlja edino stanovanjsko utrdbo na istrskem polotoku. Nastala je na izrednem strateškem položaju, od koder se lahko nadzoruje vse kopenske poti, ki vodijo proti mestu, in plovne ob zahodni istrski obali. Na Turnini se lahko zelo dobro proučuje tudi razvoj življenja in arhitekture z vidika srednjeveških fevdalnih rezidenc.

Prva faza izgradnje Turnine sega v 9. ali najpozneje v 10. stoletje. Zaradi vidnih poškodb so utrdbo v 12. stoletju dogradili in s tem je prevzela vlogo utrijene rezidence. V 14. stoletju jo je vodila puljska plemiška družina Castropola, nato je prešla v lastništvo rovinjske komune, celoten kompleks pa je bil zapuščen proti koncu 15. stoletja.

Turnino je mogoče obiskati s kolesom, peš ali z avtomobilom. Sama utrdba Turnina pričuje zgodovinske in prazgodovinske zgodbe, obenem pa ponuja čudovit pogled na Rovinj in rovinjski arhipelag.

VILLA RUSTICA

V zalivu Cisterna, ki se nahaja okoli 1 km južno od zaliva Veštar, se nahajajo ostanki antične Ville Rustiche. Na tem celotnem območju in še posebej ob obali morja so razsuti številni ostanki drobcev antične keramike (amfore, tegole, oljne svetilke...), medtem ko lahko na več različnih mestih ob obali opazimo ostanke antičnih zidov, ki nato izginejo v zemljo, ki pokriva del ob obali. Na prostoru okoli vile se je v antiki nahajal gospodarski objekt, ki je bil namenjen predelavi oljčnega olja in grozdja, ki so ga gojili na plodnih tleh v zaledju. Leta 1991 so na sami obali odkrili antični grob, ki sega v obdobje med II. in IV. stoletjem.

ZGODOVINSKO-ARHEOLOŠKO OBMOČJE RT KRIŽ, VALFABORSO, SV. EUFEMIJE, VALSALINE IN VALALTE

To je priobalno področje z izrazito sredozemskim pejsažem in floro, ki ima veliko zgodovinsko-arheoloških najdišč. V zalivu Valfaburso (toponim) so še danes vidni ostanki starega kamnoloma in majhna naravna kamnita korita, ki so služila kot bazeni za barvanje tekstila. Zaliv Valsaline je ime dobil po starih majhnih solinah, katerih ostanki imajo danes status naravnega zaščitenega področja. Posebej zanimivi so dobro ohranjeni stari kanali solin, njena flora in še posebej obmorski pelin (družina Asteraceae; *Artemisia caerulescens* L.; rov. dial. *Santuðnico*), ogrožena vrsta z zdravilnimi lastnostmi.

KAMNOLOM SV. DAMIJAN

Na rtu sv. Damijana, ki se nahaja na severni strani zaliva sv. Pavla, se nahajajo ostanki antičnega kamnoloma. Nahaja se tik ob morski obali in se razprostira na površini okoli 300 m². Njegov spodnji del

se nahaja skoraj na nivoju morja, medtem ko se najvišja točka nahaja na kakšnih 7 m višine, iz česar lahko sklepamo, da so iz tega kamnoloma izvleki okoli 1000 m³ kamnitih blokov.

ZANIMIVOSTI IZ ZGODOVINE

LEGENDA O SV. EUFEMIJI

Eufemija je bila hči Teodore in Filofrona, senatorja v rodni Kalcedoniji. Ljudsko izročilo pravi, da so jo mučili na kolesu, z ognjem, kamenjem, z ostrimi meči, palicami in zvermi, kjer je na koncu izdihnila izgovarjajoč „ljubeznine besede zahvale“ na dan 16. septembra 304 v času Dioklecianovih preganjanj. Glas o junaškem ravnjanju mlade Eufemije se je hitro razširil med ljudmi in tako so že v 4. stoletju na njenem grobu zgradili

veliko baziliko. Na začetku 7. stoletja so sarkofag z Eufemijinim telesom premestili v Carigrad in je razstavljen v cerkvi, ki so jo zgradili v njeno čast (v današnji četrti Kadikoy), ki pa so jo leta 617 uničili Perzijci.

Čaščenje sv. Eufemije v Rovinju ima podlago v ustnem izročilu, še posebej pa v slikarsko okrašenem kodeksu z naslovom *Translatio corporis Sante Eufemie* iz 12. - 13. stoletja, ki ga danes hranijo v knjižnici Sveučilišna knjižnica v Puli. Na podlagi tega teksta, v katerem se mešajo stvarnost in legende, je v noči 13. julija 800 v času ikonoklazma v Bizantskem cesarstvu, sarkofag s telesom sv. Eufemije „čudežno priplul“ v Rovinj. Pri Rovinjčanih in Istranih je bilo čaščenje sv. Eufemije vedno zelo živo in iskreno, saj njeni čudeži, kot navaja tekst *Translatio*, izhajajo že od dne čudežnega



priplutja. Brez dvoma pa zgodba o prigodah Rovinjčanov, ki so sarkofag nosili do cerkve na vrhu hriba, predstavlja morda najlepše strani *Translatia*.

Na dan 18. maja 1401 je ladja iz Benetk vozila sveto telo sv. Eufemije, ki so ga Benečani vrnili Rovinju, potem ko so jim ga leta 1379 ukradli prebivalci Genove. Zaradi velikega neurja na morju se je morala ladja umakniti v zaliv Valfaborso, ki je severno od mesta in blizu cerkvice sv. Eufemije v zalivu Valsaline. In kot pravi tradicija, naj bi se takrat zgordil čudež, saj so iz neke bližnje ladje pričele ovce skakati v morje in plavati proti ladji, ki je nosila sveto telo in izrazile spoštovanje do svetega telesa z „nežnim meketanjem“. Na rovinjskih slikah so običajni simboli sv. Eufemije: lev, palma in kolo, na katerem je mučena sv. Eufemija ali maketa mesta na njeni dlani.

Rovinjska cerkev praznuje sv. Eufemijo 16. septembra, na dan njene zemeljske smrti. Na ta dan že stoletja številni verniki iz Rovinja, njegovega zaledja in ostalih delov Istre na romanju proslavijo sveto telo in relikvije mučenice iz Kalcedona.

KLIMATSKO ZDRAVILIŠČE MARIA THERESIA SEEHOSPITZ

S skrbnostjo nadvojvodinje Marie Theresie iz Breganze in njenega moža, nadvojvode Franca Ferdinanda, brata cesarja Franca Jožefa, so 21. maja 1888 v predelu Sveti Pelagije na severnem rovinjskem priobalju slovesno odprli Morsko zravilišče „Erzherzogin Maria Theresia“ z tuberkulozna vnetja bezgavk in otroke z rahitisom. Leta 1908 so zahvaljujoč pobudi dunajskega župana Karla Luegerja zgradbo popolnoma obnovili ter razširili in



Specialna bolnica za ortopedijo in rehabilitacijo „Martin Horvat“ Rovinj-Rovigno

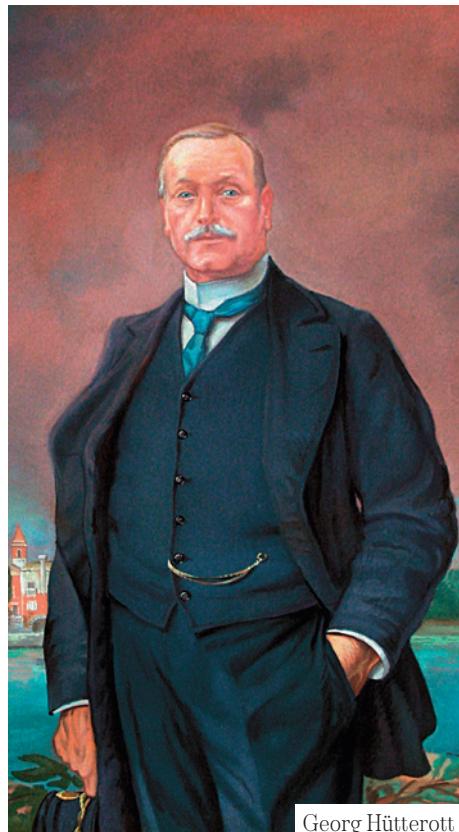
postala je bolnica mesta Dunaj. Ob tej priložnosti so na bližnjem rtu Mucia (toponim) pričeli z urejanjem gozdnega parka, zgrajena je bila nova plaža, zgradili so nove zgradbe in cerkev sv. Pelagija Novega z dvema vzporednima zvonikoma.

V 20. st. je bila bolnica pomembna ustanova na področju ortopedije, za kar gre zahvala dolgoletnemu vodstvu primarija Enochu Zadra (1909 - 1947) in Martina Horvata (1950 - 1972), čigar ime so dodali imenu bolnice leta 1973 - Specialna bolnica za ortopedijo in rehabilitacijo „Martin Horvat“ Rovinj-Rovigno.

GEORG HÜTTEROTT

Rovinjski družbeno-ekonomski kontekst je bil konec 19. st. možno prežet z močnim podjetniškim elanom in se je močno napajal z močnem regionalnem središču Trstu. V tem okolju se je izkazal Georg Hütterott (rojen v Trstu 1852) iz družine, ki je izhajala iz Kassla (Nemčija) in ki je hitro postal protagonist regionalnega podjetniškega življenja, saj je bil dobro izobražen, je potoval po svetu in tudi ker je leta 1879 postal japonski konzul. Istega leta se je poročil s Francozinjo Marie Henriette Keyl. Leta 1881 se jima je rodila prva hči Louise Rosalie Hanna; leta 1897 pa še druga, Barbara Elisabeth. Leta 1890 je kupil otoka Sv. Andrija in Maškin blizu Rovinja, kmalu zatem pa še druge otoke iz tega arhipelaga in pa tudi zemljišča blizu Monte Mulina, Monvija, Lone, Montaura, Punta Corrente in Škarabe.

Že leta 1891 je odprl novo rezidenco na otoku Sv. Andrije, po rekonstrukciji benediktinsko-frančiškanskega samostana. Rezidenco je opremlenil z bogato zbirko umetnin, restavriral



Georg Hütterott

istoimensko priključeno cerkvico in pričel z veliko akcijo pogozdovanja ter polepšal svoje dobrine. Še posebej skrbno je oblikoval naravni park „Zlatni Rt /Punta Corrente“, ki je danes gozdni park. Kot lahko preberemo v brošuri „Cap Aureo - Klimatischer Kurort bei Rovigno Istrien - Ein Projekt“, ki je bila izdana leta 1908, je želel spodbujati razvoj turizma, posebej pa je želil razvijati klimatsko-zdraviliške vsebine, na kar so vplivali rovinjska obala, klima in morska voda.

Polegtega, daje rastlanjegova podjetniška kariera, je imel tudi pomembne gospodarske in družbene funkcije. S cesarskim ukazom z dne 30. novembra 1898 je prejel titulo plemenitega viteza,



Gozdni park Zlati rt



Otok Sv. Katarina

leta 1905 pa je postal doživljenjski član Zgornjega doma Habsburške Monarhije. Poleg jahte „Tornado“ leta 1894 kupi motorni brigantin z dvema jarboloma „Suzume“. O njegovem značaju priča tudi knjiga gostov „Cissa Insel“, kjer se nahajajo podpisi številnih znanih oseb, ki so bile gosti družine Hütterott. Leta 1910 je nenadoma umrl v Trstu.

Rovinjsko premoženje Hütterottovih so podedovale žena in hčerke ter nadaljevale z misijo njegovega žlahtnjenja še po Prvi svetovni vojni. Na žalost pa so dogodki po padcu Tretjega rajha konec meseca aprila leta 1945 pripeljali tragičnega in skrivnostnega izginutja Marie in mlajše hčerke Barbare von Hütterott, po vsej verjetnosti se je to pripetilo 30. maja, istega leta. Hanna, zadnja članica družine Hütterott je umrla leta 1960 v Mühlau (Avstrija).

GROF MILEWSKI

Grof Milewski je bil plemič poljsko-litvanskega porekla. Z Rovinjsko zgodovino postane povezan leta 1904, ko je kupil otok Sv. Katarina. Otok je uredil in sistemsko pogozdil. Po stezah je postavil opeke, po stopnišču pa kamen. Na otoku je zgradil pristopna pristanišča, več cistern z deževno vodo, vse z namenom izgradnje prostranega, imenitnega in čudovitega dvorca v sredini na najnižji točki otoka, pa tudi posebno zgradbo z gostinskim sobami na mestu, kjer se je nekoč nahajal hospice oziroma samostan v bližini zvonika cerkvice sv. Katarine. Milewski svojega otoka ni nameraval deliti s prebivalci Rovinja in jim je prepovedal dostop na otok, je pa za njih pričel graditi posebno kopališče na področju današnjega bazena Delfin. Umrl je za posledicami srčnega infarkta, leta 1926, star 81 let.



ZANIMIVOSTI IN AKTIVNOSTI





Sprevod batan

ZANIMIVOSTI

BATANE IN BITINADE

Rovinj je bil od nekdaj povezan z morjem in mu posvečen, stoletna tradicija ribištva pa se je ohranila vse do današnjih dni, ko je batana postala simbol skladnega življenja prebivalstva starega mesteca in primorske jadranske pokrajine. Batana zrcali običaje, tradicije, jezik, običaje, mentaliteto in duhovno ozračje Rovinja ter njegovega prebivalstva. Prepoznavna je tudi zaradi svoje karakteristične lesene gradnje in dolgoletne obstojnosti. Tradicija batane je neločljivo povezana z glasbeno tradicijo Rovinja, ki jo predstavlja bitinada – originalno izročilo rovinjske narodne pesmi. Izročilo pravi, da je bitinada nastala med rovinjskimi ribiči, ki so ure in ure prebili na svojih barkah, ribarili in krpali mreže. Glede

na to, da niso imeli prostih rok, s katerimi bi lahko igrali na inštrumente, so izumili svoj način, kako z glasovi dosegati vrhunske zvoke podobne izvedbi orkestra. To je originalen način izvajanja vokalne spremljave solista s posnemanjem glasbenih inštrumentov za katero koli pesem, ki jo pevec želi odpeti. Ko solist ali solisti v duetu intonirajo izbrano pesem, "bitinaduri" (tako se reče pevcem te skupine, ki je sestavljena iz petnajst ali več članov) uporabijo vse svoje sposobnosti posnemanja zvokov inštrumentov hipotetičnega orkestra. Posamezna izvedba je najpogosteje neponovljiva, saj je v bistvu improvizacija. Danes se rovinjska bitinada, umetnost izdelave batane in plovbe po latinskih in glavnih jedrih vz dolž hrvaške obale, nahaja na seznamu zaščitenih nematerialnih dobrin Ministrstva za



Spacio Matika

kulturo Republike Hrvaške. V poletnih mesecih lahko gosti in prebivalci Rovinja v živo prisostvujejo umetnosti izgradnje batane. Namreč, v večernih urah v centru mesta, na platoju pred muzejem Hiša o batani, rovinjski kalafat izdeluje batano, ki jo v morje splavijo na koncu poletja. Poleg tega imajo gosti na voljo nekajkrat na teden tudi vožnjo z batanami v sklopu dogodka Povorka batan s ferali (svetilke) in večerjo v Spacciju. Povorka se prične z obhodom eko-muzeja Hiša o batani, nadaljuje se z vožnjo z batanami okoli starega mestnega jedra in se konča ob večerji in zabavi ob poslušanju bitinad v tradicionalni rovinjski konobi - spaciu Matika. Celotna zgodba o rovinjski batani je bila leta 2007 nagrajena z Modrim cvetom za najboljši turistični izdelek na Jadranu.

SPREVOD BATAN Z VEČERJO V SPACIU

Pred večerom se z malega pomola v bližini glavnega mestnega trga odpravi povorka batana s feralo. Ob čudovitem staromestnem jedru plovi do spacia Matika v Ulici Vladimirja Švalbe, kjer je možen tudi dostop z morske strani. Vožnjo batan sprembla sugestivna glasba KUD Marco Garbin. V spaciu Matika je organizirana tradicionalna večerja z ribljimi specialitetami.

Info in rezervacije:
Ekomuzej Kuća o batani,
Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org



Ulica Grisia

ULICA GRISIA

To je ulica v starem mestnem jedru z največjim številom galerij, ateljejev in prodajaln spominkov v mestu. Ta ulica je zagotovo med najbolj razpoznavnimi zaščitnimi znaki Rovinja; slikovito je tlakovana in vijugava, razigrana z bleščečim slapom kamnitih stopnic.

Dvorec na otoku Svetega Andreja

Dvorec je nekdanji benediktinski samostan, ki je bil ustanovljen v 6. stoletju. V 15. stoletju so ga frančiškani razširili in povečali, konec 19. stoletja pa ga je preuredil baron Hutterott. Danes je dvorec spremenjen v hotel, krasijo pa ga dela takratnega uradnega slikarja avstroogrške mornarice Alexandra Kircherja.

HRVAŠKA V MINIATURI – GALERIJA NA PROSTEM

Tistim, ki želijo spoznati, videti in si ogledati Hrvaško, več ni potreben avto,

vlak ali avion, ampak lahko samo pridejo v rovinj v park Mini Croatia in celo Hrvaško obiščejo v le pol ure ali malce več. Obiskovalci lahko uživajo na sprehodu po površini 5500 m² in se sprehodijo po mestih, kot so Dubrovnik, Split, Reka, Osijek, Karlovac in vse do Istre, oziroma do tunela Učke, pazinske jame, Limskega kanala, puljske Arene ter končno do rovinjske sv. Evgfemije.

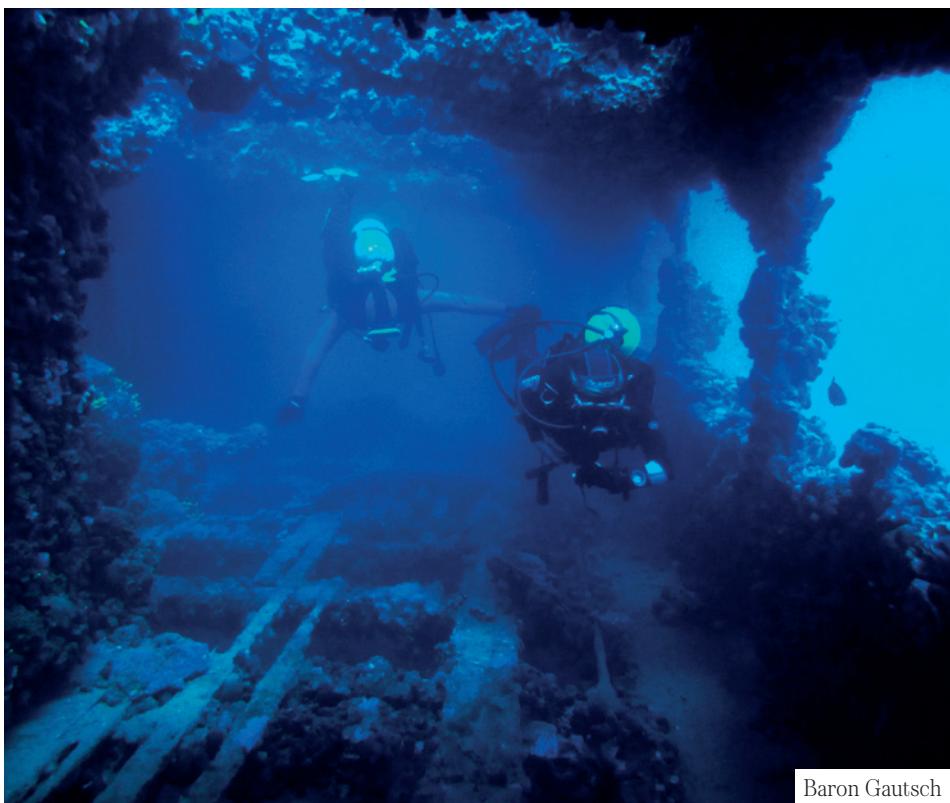
› Turnina
tel. +385(0)91 206-8885,
www.mini-croatia.com.hr

BARON GAUTSCH – ZANIMIVOST ZA POTAPLJAČE

Potniški trajekt Baron Gautsch, dolg 85 in širok skoraj 12 m, se je potopil blizu Rovinja leta 1914. Vozil je na relaciji Kotor-Trst, ko je nenadoma naletel na podvodno mino in v nesreči je izgubilo življenje 240 ljudi. Zgornja paluba ladje se nahaja na globini 28 metrov, spodnja paluba leži na 39 metrih globine, dno ladje pa se nahaja



Dvorec na otoku svetega Andrije



Baron Gautsch



na globini 42 metrov. Razbitine ladje se nahajajo 9NM od mesta Rovinj, so zelo dobro ohranjene in spadajo med najlepše na Jadranu, posebej zanimivo pa je, da lahko vstopite v notranjost ladje.

PODVODNO ROMANJE DO KIPA SV. EVFEMIJE

V podmorju otoka Banjole je bil v okviru obeležitve dni sv. Evfemije leta 2017 postavljen kip svetnice na 16 metrih globine s ciljem promocije in obogatitve potapljanja kot športa. Ob tem se vsako leto ob Dnevu mesta organizira podvodno romanje. Ob kip je postavljena tudi informativna ploščica z informacijami, ki potapljalce seznanja z zgodbo o njeni postavitvi.

GEOLOŠKI NARAVNI SPOMENIK KAMNOLOM FANTAZIJA – CAVA DI MONFIORENZO

Geološki naravni spomenik Kamnolom Fantazija – Cava di Monfiorenzo je naravni fenomen in edini geološki naravni spomenik na območju istrske županije; predstavlja pa edinstveno lokalitet v globalnem merilu. Poseben je, ker se na enem mestu lahko opazuje skupek različnih tipov karbonatnih sten z ohranjenimi detajli tekture, strukture, diagenetskih in genetskih karakteristik. Vidni sloji genetsko različnih dolomitov z ogranjenimi struktурno-teksturnimi lastnostmi so izhodišče za znanstveno razlago procesov nastanka takšnih in podobnih sten v svetu ter proučevanja stanja in procesov, ki so potekali v paleokolišu skozi geološko zgodovino. Ta center za obiskovalce poleg zaščitenega temeljnega fenomena, lokalitete izkopa kamnoloma z novourejenim sprehajališčem, vsebuje tudi turistični informativni center s

suvenirnico, center za obiskovalce s 3D-animacijo in razstavami „Geologija Istre“ in „Kamnolom Fantazija“, „Istrski kamen“ ter „Kamnolomi in kamnoseki“. Najmlajšim obiskovalcem sta namenjena znanstveni oziroma izobraževalni kotiček in igralni kotiček na prostem.

Geološki steber rovinjskega območja, ki se nahaja v centralnem delu parka, je narejen iz avtohtonih vzorcev kamna, ki so in situ izbrani in z minimalno obdelavo postavljeni na način, da zvesto predstavljajo geološki profil tega območja. Geološki naravni spomenik Kamnolom Fantazija – Cava di Monfiorenzo se nahaja na naslovu Pulska cesta 2A na glavni prometnici Rovinj–Pula.

Informacije:

Turistična skupnost grada Rovinja-Rovigno

Trg na mostu 2, Rovinj
tel. +385(0)52 811-566
info@rovinj-tourism.hr
www.rovinj-tourism.com

FEEL THE BREEZE OF ROVINJ

Skozi leto, tj. v obdobju od aprila do novembra, je enkrat tedensko organiziran brezplačen ogled kulturnih in zgodovinskih znamenitosti mesta z licenciranimi večjezičnimi vodiči. Obhod v trajanju dve uri vključuje sprehod po staromestnih ulicah s krajsimi postanki na najzanimivejših točkah, kot so: Garibaldijeva ulica, družinska čevljarska delavnica v ulici Zdenac, Bregovita ulica, razgledna točka, cerkev sv. Evfemije skupaj z ogledom cerkve, Ulica Grisia, Poreška ulica, Ulica Garzotto, Veli trg, Vrata pod zidom, mestna luka, Trg m. Tita, mestna ura, Ekomuzej batana. Med ogledom udeležence v staromestni ulici Casale pričakuje glasbeni program z glasbeniki, ki prepevajo stare tradicijske

rovinjske napeve bitinade in arie da nuoto. V degustacijski hiši Agrorovinja, tj. v prostorih nekdanje rovinjske pekarne iz prejšnjega stoletja, imajo udeleženci priložnost degustirati znana rovinjska vina, lokalna oljčna olja in domači sir ter se udeležiti delavnice priprave istrske supe, ki jo potem tudi degustirajo.

Informacije i rezervacije:

Turistična skupnost grada Rovinja-Rovigno

Trg na mostu 2

tel. +385(0)52 811-566

info@rovinijs-tourism.hr

www.rovinijs-tourism.hr

**KULTURNOZGODOVINSKI
ITINERARJI**

Turistična skupnost mesta Rovinj-Rovigno je objavila brošuro z naslovom Kulturnozgodovinski itinerarji Rovinja, kjer je med drugim predstavljenih osem rut ogledov kulturnozgodovinskih znamenitosti mesta s poudarkom na staromestnem jedru, njegovi okolici in širši mestni okolici. Vsako predstavljeno ruto sprembla tudi ustrezan grafični prikaz na zemljevidu, vse označene znamenitosti pa vsebujejo kratek opis s potrebnimi informacijami. Avtor besedila, bogatega z zanimivostmi iz rovinske zgodovine, kulture in tradicije, je zgodovinar Marino Budicin.

Brošura je razdeljena na štiri dele. Prvi del „Itinerarji skozi nekdanje otoško naselje“ opisuje rute v staromestnem jedru, medtem ko del z naslovom „Itinerarji z druge strani nekdanjega kanala“ predlaga možno ruto obhoda starega dela mesta nasproti staromestnemu jedru. „Kulturnozgodovinske znamenitosti ožje in širše okolice mesta Rovinj“ je tretji del brošure z dvema rutama obhoda severnega dela mesta do Limskega kanala

in jugovzhodnega dela do ornitološkega rezervata Palud. Četrto poglavje „Rovinjsko otoče“ predstavlja rovinjske otoke. Brošura je namenjena vsem, ki želijo po poteh predlaganih itinerarjev spoznati del rovinjske bogate kulturne, zgodovinske in tradicijske dediščine, sicer pa je natisnjena v hrvaščini, italijanščini, nemščini in angleščini. Vsi zainteresirani jo lahko dobijo v pisarni Turistične skupnosti.

IZLETI

**VOŽNJA Z LADJO OKOLI
ROVINJSKIH OTOKOV**

Za popolno doživetje Istre boste neizbežno morali tudi izpluti - ne zgolj zato, da boste najlepše predele lahko gledali z morja, ampak tudi zato, da boste začutili tukajšnjo prvinsko povezanost ljudi in morja. V ponudbi številnih izletov z ladjo v Rovinju boste odkrili "klic morja", bodisi da se boste odpravili na krožno vožnjo, gusarsko križarjenje in ribji piknik, ogledovanje podmorja, bodisi na nočni izlet z reflektorji.

Info in rezervacije:

**turistične agencije in info
točke ladij na mestni rivi**

› **Delfin**

tel. +385(0)91 514-2169,
info@excursion-delfin.com

› **Quo Vadis**

tel. +385(0)98 224-311,
quovadisluna@net.hr

› **Stupica**

tel. +385(0)91 903-7805,
info@stupica-excursions.com

› **Harpun**

tel. +385(0)91 251-3800



› **Orsera Boat**

tel. +385(0)91 528-8889,
kdd.orsera@gmail.com

› **Tonka**

tel. +385(0)98 441-140,
boatexcursiontonka@gmail.com

› **Glass Boat Nemo**

tel. +385(0)91 488-4881,
info@nemo.hr

› **Glass boat Aquarius**

tel. +385(0)91 563-2177,
mbuterer@gmail.com

› **Pauk**

tel. +385(0)91 880-9884,
tonivuljan6@gmail.com

› **Harpun**

vladimirbertonja@gmail.com

› **Mare**

tel. +385(0)91 931-3068,
mare1950rovinj@gmail.com

› **Rovinj Excursions**

tel. +385(0)91 254-4432,
toni.medica@gmail.com

› **Adrian**

tel. +385(0)97 615-5224,
ssandro2@net.hr

ŠPORTNO-RIBIŠKI IZLETI

Zaplujte v ribolovno pustolovščino in poskrbite, da bo vaš oddih nepozaben. Športni ribolov je privlačen in dinamičen ribolov, pri katerem je ulov ribe zagotovljen. Izlet traja nekaj ur, možni pa so jutranji ali popoldanski izleti z luksuzno ladjo pod nadzorom ribiških strokovnjakov.

Info in rezervacije:

› **Adistra**

Trg na lokvi 2,
tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr

› **Mora fishing & pleasure**

tel. +385(0)91 544-8914,
mora.rovinj@gmail.com

› **Violí fishing**

tel. +385(0)91 902-2800,
violifishing@gmail.com

IZLETI S KOLESOM

Prebrskajte bližnjo u okolico Rovinja s kolesom. Peljite se skozi Zlatni rt, Cuví, Cisterno, arheološko najdišče Monkodonja-Mušego, ornitološki park Palud, s kolesom ob vodstvu profesionalnega vodiča in v organizaciji Vašega gostitelja Turistične skupnosti mesta Rovinj-Rovigno. V poletnih mesecih lahko vsak teden obiščete privlačne točke v rovinjski okolici.

Info in rezervacije:

› **Adistra**

tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr

› **Lenicom**

tel. +385(0)98 855-231,
lenicom.bike@gmail.com,
www.freewebs.com/bike-excursions/

› **Massi bike**

tel. +385(0)91 201-7473,
ferrara.massimo@gmail.com

**LIMSKI KANAL,
ROMUALDOVA PEČINA**

Limski kanal je zaščitena pokrajina, ki je poraščena z različnimi vrstami sredozemske makije ter puhastim hrastom in cerom. Takšna raznolikost vegetacije na relativno ozkem področju predstavlja edinstveni fenomen in posebno ekološko vrednost. V bližini se nahaja tudi Romualdova pečina, do katere pridete z vzponom čez gozd, dolg 360 m. Pečina je dolga 105 m. Povprečna temperatura v njeni notranjosti je okoli 12 stopinj, relativna vlaga pa 70 do 75-odstotna. V jami so





Nacionalni park Brijuni

našli najstarejše ostanke pračloveka in živalskih vrst v Istri.

Info in rezervacije:

[Turistične agencije in info točke brodova na mestni rivi](#)

OBISK NACIONALNEGA PARKA BRIJUNI

Zgodba o lepoti in razkošju, dolga dva in pol tisočletja. Antične rimske vile, ilirske palače, bizantinske utrdbe, srednjeveške cerkve in na koncu - razkošna predsedniška rezidenca, ki so jo obiskali najpomembnejši politiki in najbolj slavne zvezde 20. stoletja. Zasebno letovišče jugoslovanskega predsednika Tita je bilo desetletja dolgo zaprto za javnost. Neprimerljive naravne lepote in idealna sredozemska mikroklima dodata še dodatno mero ekskluzivnosti. Obisk vključuje tudi foto safari, saj tukaj prebivajo eksotične živali in rastline iz vseh krajev sveta. Poldnevni izlet vključuje obisk

otoka Veliki Brijuni, ki je največji od 14 otokov v arhipelagu ter strokovno vodstvo.

Info i rezervacije:

[turistične agencije](#)

- › [Nacionalni park Brijuni](#)
- tel. +385(0)52 525-883,
- izleti@np-brijuni.hr

KANFANAR

Občina Kanfanar je 18 kilometrov oddaljena od Rovinja. Z odkrivanjem lepot Kanfanarske se odkriva tudi mnoge sakralne spomenike: cerkvi Sv. Silvestra iz 13., Sv. Marije od Lakuća iz 14. in cerkev Sv. Agate iz 10. stoletja; legende o nikoli odkritem zakladu britanskega gusarja kapitana Morgana; Drago, področje plodnih zoranih polj, poraščenih pobočij in sredozemskega rastlinja; Romualdovo jamo, prebivališče tri tisoč netopirjev ali Limski kanal, zaščiten naravni rezervat.



Dvigrad

Info:

Turistična skupnost Občine Kanfanar

Trg Marka Zelka 3, Kanfanar,
tel. +385(0)52 825 -244
info@visitkanfanar.hr
www.visitkanfanar.hr

› [samostojen obisk](#)

DVIGRAD

Ostanki Dvigrada (Duecastelli), srednjeveškega mesteca, ki je bil opustošen v 17. stoljetju, so od Rovinja oddaljeni 23 kilometra in se nahajajo pod Kanfanarjem. Posebno izpostavljeni so ostanki cerkve Svetе Sofije, dobro vidna pa je tudi mestna struktura, obdana z obzidjem. Je najpomembnejši kulturni spomenik ničelne kategorije na Kanfanarskini.

Info:

Turistična skupnost Občine Kanfanar

Trg Marka Zelka 3, Kanfanar,
tel. +385(0)52 825 -244
info@visitkanfanar.hr
www.visitkanfanar.hr

› [samostojen obisk](#)

BALE

Mestece burne preteklosti se nahaja v zaledju Rovinja, štirinajst kilometrov proti Puli. Tu je življenje obstajalo še pred prihodom Rimljjanov. O tem, da so imele Bale vlogo rimske utrdbe, pričajo zgodovinski dokumenti, ostanki rimskih zgradb in bronasti kovanci ter ostala najdišča. Od znamenitosti posebej izpostavljamo: Župnijska cerkev – zgrajena na ostankih bazilike iz 9. stoletja od katere je ohranjena samo kripta, ki jo obiskovalci še dandanes občujejo. Kaštel Bembo – Čudovito gotsko-renesančno pročelje s kvadriforami in osrednjim balkonom, ki je ohranjen v popolnosti in nedotaknjen v vsem svojem sijaju ter skladni lepoti. V Balah so našli edino sredozemske najdišče dinozavrovih kosti. Vzdolž baljanske obale, na območju Porto Colone, so odkrili številne ostanke dinozavrov in drugih prazgodovinskih živali. Del teh edinstvenih odkritij se še vedno nahaja v morju, en del pa je razstavljen v baljanski občinski zgradbi.



Bale

Info:

Turistična skupnost Občine Bale
Rovinjska 1, Bale,
tel. +385(0)52 824-270
info@bale-valle.hr
www.bale-valle.hr

› samostojen obisk

SVETVINČENAT

Srednjeveško mestece Svetvinčenat se nahaja na jugu osrednje Istre, 23 kilometrov od Rovinja, je eden od Istrskih draguljev, v katerem se v zadnjih letih oživlja turistična ponudba, še posebej z raznovrstnimi prireditvami, ki se odvijajo v izredno zanimivih zgodovinskih prostorih tega mesteca. V srednjeveškem kaštelu družine Morisini-Grimani potekajo v poletnih mesecih programi v sklopu Istraetnojazz festivala, bližnji čudoviti glavni mestni trg ter okoliški prostori pa so oder že tradicionalnega Festivala plesa in neverbalnega gledališča.

Info:

Turistična skupnost Občine Svetvinčenat
Svetvinčenat 46, Svetvinčenat,
tel. +385 (0)52 560-349,
(0)91 446-8081
www.tz-svetvincenat.hr

› samostojen obisk

ŽMINJ

Razdalja 25 km deli Rovinj od mesteca z atmosfero sredozemskega juga in celinskega severa. Nahaja se v osrednjem delu Istre, na hribčku na 400 metrih nadmorske višine. Obkrožajo ga nizki griči in doline, zahvaljujoč svoji odprtosti na morje ima tudi izredno prijetno klimo. Vsakemu popotniku, ki se bo znašel na tem mestu, pa bo posebno doživetje ogled kapele Sv. Trojice, v kateri hranijo zidne slike domačih mojstrov iz 15. stoletja in cerkve Sv. Mihovila – največje župnijske cerkve v Žminju.



Svetvinčenat

Info:

Turistična skupnost Občine Žminj

9. rujna 22A, Žminj,
tel. +385(0)52 846-792, (0)91 184-6251
tzzminj@zminj.hr
www.tzzminj.hr

› samostojen obisk

JAMA FEŠTINSKO KRALJEVSTVO

Nahaja se v Feštinih blizu Žminja. Po pripovedovanjih lokalnih prebivalcev je bila odkrita po naključju leta 1930. ko se je med delom na njivi vdrlo dno vrtače. Po drugi svetovni vojni so jamo zakopali, nato pa so jo ponovno odkopali na začetku osemdesetih let. Gleda na to, da se nahaja na področju, ki ga je bilo nekoč prekrivala bujna gozdna vegetacija, jamo krasijo jamski okrasi, po katerih so jo lokalni prebivalci tudi poimenovali „Feštinsko kraljevstvo“.

Info in rezervacije:

Feštinsko kraljevstvo

tel. +385(0)91 561-6327,
info@sige.hr,
www.sige.hr

PULA

Pula, največje mesto na istrskem polotoku, se nahaja 32 kilometrov južno od Rovinja. V Puli dominira Arena, amfiteater, ki je šesti po velikosti v Rimskem cesarstvu. S samim prihodom v Areno se čuti napetost gladiatorskih borb in velikih spektaklov, ki so v amfiteatru potekali pred 2000 leti. Danes je Arena eden od najatraktivnejših mest za ekskluzivne glasbene in športne prireditve. Bivanje v Puli bo izpopolnil sprehod pod Slavolokom Sergijavaga proti Forumu, pa tudi pavza v eni od gostiln pred Avgustovim hramom. S svojim šarmom zgodovinska Pula omogoča popolno doživetje enega dne v življenju antičnega particija.

Info:

Turistična skupnost Mesta Pula

Forum 3, Pula,
tel. +385(0)52 219 -197,
tz-pula@pu.t-com.hr,
www.pulainfo.hr/hr

› samostojen obisk



Pula

GROŽNjan

Malo istrsko mestece z velikim kulturnim in umetniškim pomenom na Hrvaškem in širše je zagotovo Grožnjan – Grisignana. Nahaja se na hribčku v severozahodnem delu Istre, ki je okoli 60 kilometrov oddaljen od Rovinja, kjer s svojimi skrivnostnimi ulicami daje navdih in mir številnim umetnikom in ustvarjalcem. Mesto je razglašeno kot mesto umetnikov, o tem pa pričajo tudi različne glasbene, likovne, dramske in plesne delavnice, festivali in številne galerije ter ateljeji. Posebno doživetje predstavlja tudi čudovit pogled na morje in Istro.

Info:**TIC Grožnjan**

Trg lode 6, Grožnjan,
tel. +385 (0)52 776 -064,
tz@groznjan-grisignana.hr,
www.tz-groznjan.hr

HUM

Hum je znan kot najmanjše mesto na svetu, nedavno pa je postal tudi Mesto biske, žganja z imelo, katerega receptura izvira točno iz Huma. Mesto privlači obiskovalce s svojim toplim srednjeveškim šarmom in ozkimi tlakovanimi ulicani, ogleda pa se ga lahko v zelo kratkem času. Hum je obenem tudi zadnja postaja Aleje glagoljašev, spomenika pismu glagolica, ki se razteza od Roča do Huma. V Humu je ohranjen starodavni običaj volitve župana oziroma vaškega poglavarja za eno leto. Od Rovinja do Huma vodi cesta skozi osrednjo Istro, dolga 64 kilometrov.

Info:**Turistična skupnost Mesta Buzet**

Šetalište Vladimira Gortana 9, Buzet,
tel.+385(0)52 662-343,
www.tz-buzet.hr



Motovun

MOTOVUN

Eden od najbolj znanih simbolov osrednje Istre je gotovo pogled na srednjeveško mestece Motovun – Montona, mesto na hribčku nad dolino reke Mirne. Rovinj je od Motovuna oddaljen 54 kilometrov. Motovun se nahaja na Unescovem World Heritage seznamu zaradi kar 26 zaščitenih kulturnih spomenikov, nameščenih v staromestnem jedru. V mesto se pride skozi utrdbo „Nova vrata“, tako da se gre skozi komunalno palačo. Na glavnem trgu se nahaja cerkev sv. Štefana ob kateri z dominantno motovunsko pokrajino ponosno stoji romansko-gotski zvonik z nazobčanim vencem. V Motovunu je prijetno bivati že zaradi samega sprehajanja po skrivnostnih ulicah ob mestnem obzidju in pogleda na dolino reke Mirne in Motovunski gozd iz romantične lože.

Poleg bivanja v centru Motovuna je specifično doživetje tudi lov na

tartufe ali zgolj okušanje „kralja istrske gastronomije“. Tartuf je gomolj, ki je nenavadne oblike in ima prepoznaven vonj, raste pa v plodnih istrskih tleh. Žarišče tartufov je ravno Motovunski gozd v dolini reke Mirne in razteza se severovzhodno od Buzeta in Lupoglava, pa tudi jugovzhodno ob rečici Raši in južno proti Pazinu. Za lov na tartufe potrebujemo izkušenega vodnika in psa, ki ga lahko navaha pod površino glinene zemlje. V tartufu se lahko uživa v eni od vrhunskih restavracij, ki tartuf doživljajo kot pravo zlato istrske kuhinje, zlasti na področju Motovuna, Livada, Buja, Buzeta in bližnjih mestec, pa tudi na sami obali Istre.

Info:

[Turistična skupnost Občine Motovun](#)

Trg Andrea Antico 1, Motovun,
tel. +385(0)52 681-726,
info@tz-motovun.hr,
www.tz-motovun.hr



Jama Baredine

JAMA BAREDINE

Jama Baredine se nahaja nedaleč od mesta Poreč v smeri osrednje Istre in je 42 kilometrov oddaljena od Rovinja. Predstavlja zavarovan geomorfološki naravni spomenik. Vzdolž 300 metrov dolge poti obiščete pet bogato okrašenih dvoran in sestopite do podzemnega jezera na globini 60 metrov. Zanimivost tega pustolovskega podviga je tudi srečanje s podzemnim živalskim svetom: videli boste človeško ribico (*Proteus anguinus Laurenti*), endem dinarskega področja, žival, ki živi samo na teh kraških območjih. V eni do dvoran greste mimo odprtine, široke 4m, ki se vertikalno nadaljuje v globino še 66 metrov, tako da znaša skupna globina jame 132 metrov. Jama je osvetljena in urejena, pot in stopnice imajo močna oprijemala. Temperatura je prijetnih 14°C. V jamo se vstopi na vsake pol ure pod vodstvom vodiča.

Info in rezervacije:

Jama Baredine

tel. +385(0)95 421-4210, (0)98 224-350,
info@baredine.com,
www.baredine.com

AEROPARK VRSAR

Športno letališče v Vrsarju, se nahaja sredi zelenih polj ob jadranski obali, blizu zaščitenega naravnega fenomena Limskega kanala in je zanimiva postaja na poti vsakega vedoželjnega potnika. Iz Vrsarja se lahko odpravite na panoramski let po Istri ali pa v Benetke, v Aeroparku pa si lahko ogledate originalno razstavo starih letal, ki je odprta celo leto. Tukaj se nahaja tudi majhna galerija slik o zgodovini letalstva v Istri, razstavo predmetov, povezanih z letalstvom ter otroški kotiček, pa tudi zanimivo teraso, ki se deloma nahaja pod krilom oldtimer-letala, kar ponuja prav posebno doživetje. Nekaj večjih letal je odprtih za ogled notranjosti in tako lahko pokukate tudi v pilotsko

kabino. V aeroparku lahko preizkusite: šolo letenja; akrobatске polete; šolo skakanja s padali; adrenalinske skoke v tandemu.

Info:

Aeropark Vrsar, Zračna luka Vrsar
tel. +385(0)91 525-1109,
aeroklubvrsar@gmail.com

PLAŽE

MULINI BEACH

Skalnata in prodnata plaža Mulini beach se nahaja v neposredni bližini centra mesta, luksuznih hotelov in park gozda Zlati rt in predstavlja skupek sodobnega razkošja in lokalne tradicije ter dediščine.

Na plaži se nahaja Mulini Beach Bar, ki je idealno mesto za uživanje v pozнем zanjtru ali kosišu na plaži, sproščanje s koktajli ter v sončnem zahodu.

PLAŽE NA ZLATNEM RTU

Zaliv Lone je del zaščitenega gozdnega parka Zlati rt z eno najbolj obiskanih plaž v Rovinju. Plaža je urejena in posuta s kamenčki ter privlači številne kopalce, še posebej pa družine z otroki. Razen glavne plaže se lahko najdejo tudi manjše skalnate plažice za vse tiste, ki imajo radi zasebnost. Nekaj metrov od obale je možno najti senco pod gostimi krošnjami stoletnih debel, pa tudi na začetku in v sredini uvale se nahajajo snack bari. Do centra Rovinja je le kakšnih 15 minut hoje.

Zaliv Kurent je najbolj obiskan zaliv na tem delu priobalja in je posut s kamenčki. Ob ugodnostih, ki jih omogoča prod, daje prednost tej plaži tudi star črnogorični gozdiček, ki zagotavlja senco skozi cel dan. V bližini plaže se nahaja urejena travnata površina, primerna za razne športne in družabne igre. Na bližnjem kamnolomu na rtu Montauro, ki privlači ljubitelje prostega plezanja, je veliko urejenih stez in uživate lahko v čudovitih



razgledih na rovinjski arhipelag. Na rtu Montauro plaže niso tako zanimive: visoke in strme stene nudijo le nekaj možnih vstopov v morje.

PLAŽA ŠKARABA

Obala je tukaj kamnita, vendar so stene v obliki v obliki velikih masivnih plošč, ki se ravno spuščajo v morje. Na the stenah se lahko leži in sonči, dno pa je posuto s kamenčki. Te plaže so še posebej zanimive za tiste, ki radi skačejo v morje. Ta del obale meji na gozdni park Zlati rt in je povezan z urejenimi prodnatimi stezami, ki so odlične za kolesarjenje, sprehode in tek...

PLAŽA CUVI

Zaliv Cuvi se nahaja kakšne 3 km južno od mesta Rovinj, z eno med najbolj obiskanimi plažami v Rovinju. Plažo uredili in posuli z drobnimi kamenčki, deli plaže pa so kamniti in sklanati. Dodatna prednost zaliva Cuvi je nekaj caffe barov, ki so ob obali ter bližina

turističnega naselja Villas Rubin s storitvami, ki jih ponuja. Plaža je idealna za družine z majhnimi otroki, ki se lahko brezskrbno zabavajo v nizki vodi.

PLAŽA VAL DE LESSO - BORIK

Plaža Val de Lesso – Borik je urejena mestna plaža, namenjena družinam z otroki. Tlakovana peš pot, dolga 170 m, je spojena s plažo s kar sedmimi dostopi in zeleno cono ter dvema velikima ploščama za sončanje, poseben del plaže pa je namenjen psom. Plaža ima dostopne in varne dostope do morja za invalidne osebe in osebe z omejenimi gibalnimi sposobnostmi.

Celotna cona je hortikultурno urejena in zelena oz. opremljena s t. i. servisi za plažo, kot so: rampa za invalide, slaćilnice, tuši, koši za smeti, klopi in prostor za reševalca ter sanitarni vozli, prostor za preoblačenje in gostinske vsebine. V srednjem delu se nahajata otroško igrišče in parkirna cona v gozdnem delu.



Plaža na Zlatem rtu



Terapevtska plaža Specialne bolnice za ortopedijo in rehabilitacijo „Martin Horvat“ Rovinj-Rovigno

TERAPEVTSKA PLAŽA SPECIALNE BOLNICE ZA ORTOPEDIJO IN REHABILITACIJO „MARTIN HORVAT“ ROVINJ-ROVIGNO

Edinstvena terapevtska plaža, ki je arhitekturno in po obliki celotnega kompleksa bolnišnične plaže, s športnimi in rekreativnimi vsebinami prilagojena osebam z zdravstvenimi težavami.

PLAŽA AMARIN

Plaža se nahaja tri kilometre severno od centra Rovinj in ponuja veliko izbiro mest za kopanje – od finih prodnatih do kamnitih in betoniranih delov. Plaža Amarin je nagrajena z modro zastavo kot simbolom visoke kakovosti in storitev. Na njej je možno najeti ležalnike, senčnike, pedaline, skuterje in jadralne deske. V bližini plaže se v okviru naselja in kampa



Plaža Amarin

nahajajo številne restavracije, bari, različne trgovine in bazen na prostem. Plaža Amarin je zaradi prijaznega vstopa v morje primerna za otroke in starejše ljudi, prav tako tudi za mlade, ki lahko uživajo v različnih aktivnostih.

PLAŽA PORTON BIONDI

Plaža Porton Biondi se nahaja severno od jedra starega mesta. Podloga na plaži je betonska in prodnata. Zraven plaže se nahaja travnata površina primerna za sončenje, teren za odbojko na pesku in druge vrste športov. Plaža nima naravne sence. Obstaja nekaj barov in restavracij ter mesta za najem pedalin in ležalnikov. S plaže se ponuja pogled na prekrasno staro jedro mesta Rovinj.

PLAŽA MONTE

Na zahodni strani staromestnega jedra se nahaja plaža Monte. Čeprav je plaža dolga okoli 150 metrov je med lokalnim prebivalstvom razdeljena na nekaj delov. Mala in velika Cugulijera sta majhni plaži, primerni za kopanje manjših otrok, medtem ko sta Baluota (ali Balota) in Lanterna plaži, ki jih imajo raje odrasli (v morje se vstopa s spustom in skokom iz sten). Plaže so skalnate in brez naravne sence. Promet z motornimi vozili je prepovedan v staromestnem jedru, kar pomeni, da se do te plaže pride peš ali s kolesom.

PLAŽA OTOKA SV. KATARINA

Otok Sv. Katarina je eneden najlepših otokov v rovinjskemu arhipelagu. Nahaja se le nekaj 100 metrov od centra mesta. Najbolj obiskane plaže na otoku Katarina se nahajajo na vzhodni strani otoka in so pretežno kamnite z nekaj dostopnimi in privlačnimi zlivimi. Ob plaži je restavracija in caffe bar. Na severo-zahodni strani

otoka se nahajajo znane stene; Zlata, Srebrna in Bronasta. To so visoke stene tudi do 15 metrov višine, ki se navpično spuščajo v morje, ki je globoko več kot tri metre. Te stene so hkrati tudi najbolj zanimiva lokacija na celotnem arhipelagu za tiste, ki imajo radi skoke v vodo. Otok je s centrom Rovinja povezan z ladijsko linijo, ki vozi vsak dan (kada je hotel na otoku odprt).

PLAŽE NA OTOKU SV. ANDRIJA

Otok Sv. Andrija je največji otok v rovinjskem arhipelagu. Z nasipom je povezan z otočkom Maškin, kjer je tudi veliko lepih plaž.

Plaže na otoku sv. Andrija so kamnite plaže z običajnimi zalivi, ki so prekriti s kamenčki. Najbolj obiskane plaže so na južni strani otoka v bližini hotelov in depandans. Blizu njih je veliko različnih storitev: restavracije, potapljaški center, ipd. En manjši del obale ob malem pristanišču je prodnat ter tako primeren za otroke ter starejše osebe. Na zahodni strani otoka Sv. Andrija se nahaja nekoliko višjih sten, ki omogočajo skok v morje, na tej strani otoka pa je tudi lažje najti kotiček brez gneče in hrupa. Najbolj obiskane plaže na otočku Maškin so tiste na južni strani otoka, kjer je tudi bar. Plaže na njem so kamnite in skalnate, z nekaj manjšimi zalivi ter ponujajo potreben mir in zasebnost. Otok je s centrom Rovinja povezan z ladijsko linijo, ki obratuje vsak dan (ko je hotel na otoku odprt).

PLAŽA V NATURISTIČNEM TN IN KAMPU VALALTA

V odprtih uvalih se je severno od mestnega jedra namestil pravi raj za ljubitelje naturizma. Več kot 4 km urejene in opremljene prodnato-peščene plaže s



Plaža Val Saline

kristalno čistim morjem ponuja dopust in zabavo za vse goste. Turistično naselje in kamp Valalta ponujata sprostitev v številnih bazenih z morsko vodo vzdolž plaže in v kompleksu bazenov ter uživanje v finskih savnah, turških kopelih ali zaprtem ogrevanem bazenu. Za tiste, ki radi preživijo aktivni čas v morju, so na voljo razni vodni parki, aquagun, pedalini, čolni in številne druge aktivnosti. Ob samem vhodu v Limski kanal se nahaja tudi atraktivna in edinstvena nudistična marina za večje in manjše ladje.

PLAŽA V KAMPU VAL SALINE

Ponuja kilometer sodobno urejene prodnate plaže, opremljene s senčniki in ležalniki, in kot takšna je pravi raj za sproščanje telesa na soncu in uživanje v bistrem morju, kjer se je možno rekreirati ob različnih športnih aktivnostih. Za tiste, ki imajo prefijen okus in si želijo varno mesto, se v neposredni bližini nahaja edinstvena laguna/bazen, polnjena z morsko vodo iz same uvale Val Saline, ki je obogatena z avtohtonimi sredozemskimi zdravilnimi travami. Za

mlajše je ob samem bazenu na voljo tudi nov atraktiven „spray“ park.

PLAŽA V TURISTIČNEM NASELJU VILLAS RUBIN

Plaža v Turističnem naselju Villas Rubin oddaljena 3 km od centra Rovinja in se razlega na okoli 1,5 km obale. Na meji z avtokampom Polari je prodnat zaliv, ki je primeren za otroke, blizu so Wind surf center, otroško igrišče ter restavracija, kakšnih 100 metrov naprej pa je caffe bar, kompleks športnih igrišč, kjer se igra tenis, mali nogomet, košarko, namizni tenis, mini golf, rokomet in ostale športe. Poleg luke se nahajata potapljaški center, kjer je možno najeti rezervoar za potapljanje in potapljaško opremo, ter potapljaška šola. Severno od pristanišča je urejena plaža s tuši, slačilnicami, vhod v morje, prilagojen osebam s posebnimi potrebami. Tik ob plaži sta bazen in acquagan. Severno od bazena je majehn gozdiček iglavcev ob zalivu z okroglimi kamenčki in kamnitimi plastmi. Čisto na začetku, nekaj metrov od morja, je igrišče za odbojko na mivki.

Malo naprej se začne polnudistična plaža, ki obsega cel rt v glavnem kamnite obale (okoli 300 m) in se zaključi v naslednjem zalivu z okroglimi kamenčki ter enim majhnim pristaniščem.

ZALIV POLARI IN PUNTA EVA

Zaliv Polari in Punta Eva sta kakšne 3 km oddaljena od centra mesta in sta znotraj avtokampa Polari. Obala je na tem delu v glavnem kamnita, na nekaterih plažah pa so položili kamnite plošče in tako omogočili lažji dostop v morje. Na severni strani Zaliva Polari, ob meji z Villas Rubinom, se nahaja prodnata plaža, ki je primerna za otroke. Ob plaži so uredili otroško igrišče z gugalnicami in toboganom ter vzdrževan travnik, na katerem se lahko igrate z žogo, mečete frizbi in kaj podobnega. S spuščanjem do južnega dela uvale Polari se pride do majhnega pristanišča in majhne luke, ki je na voljo za uporabo gostom avtokampa. Tukaj je obala kamnita in dostop v vodo je težek, prav tako je težko najti mesto za sončenje. Zalivu Polari sledi Punta Eva, plaža ki se razlega vse do konca avtokampa.

PLAŽA ZALIV VEŠTAR

Zaliv Veštar je na rovinjski obali, od centra Rovinja oddaljen 5 km. V zalivu prevladuje lepa prodnata plaža, ki se razlega 700 m ob obali. Za kopanje lahko izbirate med več različnimi vrstami plaž. Najbolj zanimiva plaža je v avtokampu v sredini zaliva, za katero je značilen droben prod, v pesku v morju je poseben užitek hoditi ali se igrati z žogo. V kampu lahko najamete čoln ali kakšen drug športni rekvizit in uživate v številnih gostinskih objektih ter športnih igriščih. Morje je nizko in ima lahek zvtop v morje, kar še posebej ustreza otrokom.

Severni del je iz kamenja in okroglih kamenčkov, južni del vse do rta Babo pa je še naprej pretežno stenoast z manjšimi zalivčki, ki so primerni za lahek vstop v morje.

ZALIV CISTERNA

Uvala Cisterna je okrog 6 km oddaljena od Rovinja, tako da se do tega dela obale pride z avtomobilom. Plaže v zalivu Cisterna so najlepše od vseh na južni obali Rovinja. Tu sta dva velika zaliva z lepimi snežno-belimi kamni, na kakšnih 10-ih metrih pa je peščena podlaga, na kateri lahko v času oseke tudi stojite.

ROVINJSKI OTOKI IN PRIOBALNO PODROČJE

Ti naravni predeli sodijo v kategorijo „pomembnih pokrajin“, kajti razvezana obala, gozdovi črnike z alepskim in brucijskim borom ter specifični poljedelski prostori osvajajo s svojo lepoto in ohranjenostjo. „Pomembna pokrajina“ se razteza od rta Sv. Ivana do Barbarige in obsega vseh dvajset rovinjskih otokov ter otočkov in območje ob obali do 500 metrov v kopno. Otok Sv. Andrija je s svojimi 23 hektarji površine največji otok v rovinjskem arhipelagu, med tem ko se za njim nahaja prekrasen otok Katarina, prava znamenitost rastlinskega sveta – botaniki so tu zabeležili kar 456 vrst rastlin.

SVETILNIK SV. IVAN NA PUČINI

Svetilnik Sv. Ivan na pučini je bil zgrajen na istoimenski čeri pred Rovinjem, Rovinjčani pa mu rečajo La Lanterna. To je najbolj izrazit otoček v majhnem arhipelagu, ki ga sestavlja 13 otočkov pred Rovinjem. Svetilnik je na goli čeri, ki je dolga 70 m in široka 50 m. Svetilnik



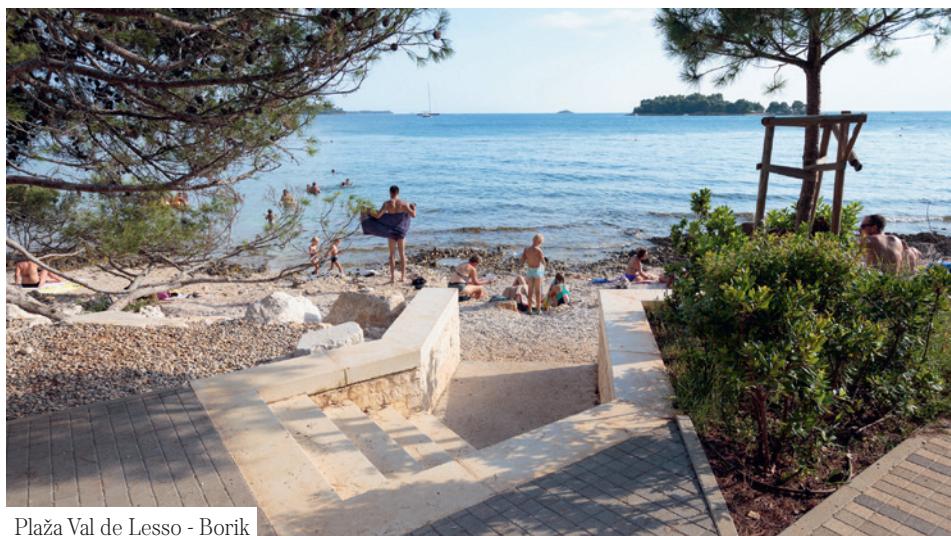
Svetilnik Sv. Ivan na pučini

je zgradila Avstroogrška država leta 1853. Osemkotni kamniti stolp svetilnika, s katerega je čudovit pogled, je visok 23 m, v sami zgradbi pa se nahajata dva apartmaja. Na svetilniku je stalna svetilničarska posadka. Na otoku je tudi majhen pristan in dvigalo za manjša plovila.

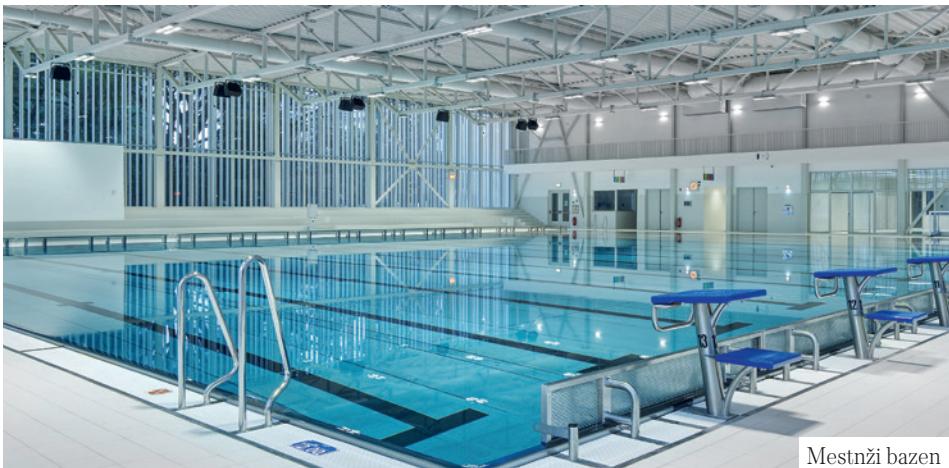
Ravne stene otočka Sv. Ivana so odlično mesto za sončenje. Plavalci pa morajo biti kar previdni, saj oddaljevanje od otočka ni priporočljivo zaradi

hitrega izmenjanja morskih tokov in dobrih delfinov, ki jih je prepovedano vznemirjati. Na otočku se na nasprotnih delih nahajata tudi dve plaže z nizkim morjem.

Globina morja okoli Sv. Ivana je med 10 in 40 metri, v morju je bogata vegetacija in številne vrste rib. Zato sta podvodni in športni ribolov na tem otočku še posebej zanimiva. Podmorje je pravo mesto za potapljanje, saj so tukaj ostanki potopljenih ladij.



Plaža Val de Lesso - Borik



Mestnži bazen

PLAŽE ZA PSE

Vzdolž rovinjskih plaž so določena mesta, na katerih je psom dovojeno kopanje. Leta so naslednja: na plaži v naselju Borik – od severnega zida rovinjske bolnice; na kamnolomu v gozdnem parku Zlatni rt – pred vzponom s severne in južne strani; na plaži Škaraba v zalivu na zahodni strani; v zalivu Cuv na zahodnem delu proti plaži Škaraba in kjer se konča beach bar proti turističnemu naselju Villas Rubin; v Bolničkem naselju na plaži na drugi strani ceste ulice Luigi Monti; v zalivu Kastelan proti turističnemu naselju Amarin; v zalivu Veštar na koncu bele poti naprej od kampa Mon Paradis; v zalivu Cisterna tik ob cisterni.

PLAVALIŠČE DELFIN

Olimpijski bazen z dimenzijami 50 x 22 x 2 metra se nahaja v bližini Grand Park Hotela Rovinj. Na bazenu se nahajajo sanitarni vozli, tuši, prostor za sončenje oz. „sončališče“ in kavarna. Uporabljajo ga tudi plavalni in vaterpolo klubi za treninge, vsakodnevno pa tudi gosti za kopanje.

MESTNŽI BAZEN

V okviru Specialne bolnišnice za ortopedijo in rehabilitacijo „Martin

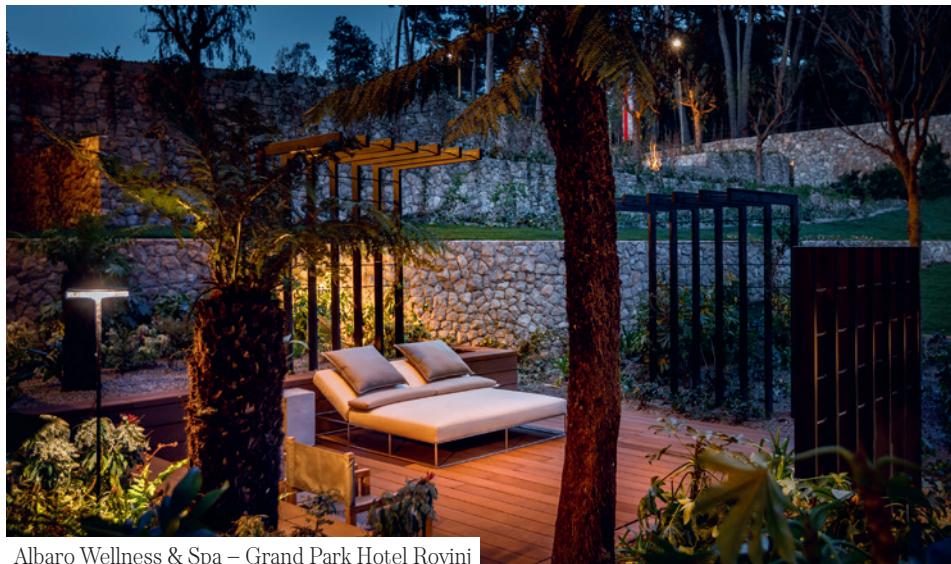
Horvat“ Rovinj – Rovigno se nahajajo mestni sladkovodni bazen, zdraviliščni bazen z morsko vodo, prostori za vadbo in terapije, garderobe, sanitarni vozli in ostale vsebine za uporabnike bolnišnice in zunanje uporabnike. Mestni bazen velikosti 33,33 x 25 m ima pomicno dno, ki se spušča od maksimalne globine bazen (2 m) in dvigne do nulte točke. Pomicno dno povečuje fleksibilnost in funkcionalnost bazena za različne namene in omogoča, da en bazenski rezervoar sprejme nekaj aktivnosti istočasno ali na različnih globinah.

› Gradske bazen

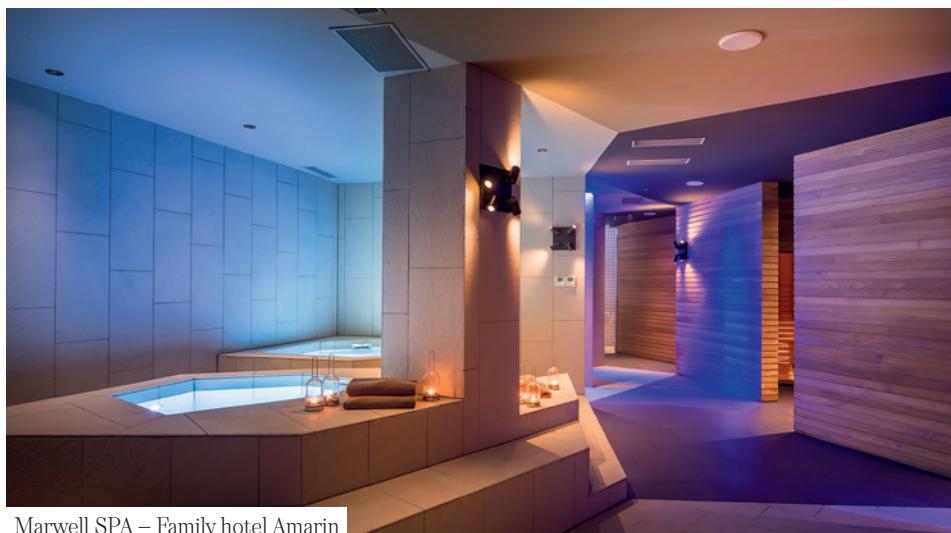
Ulica Luigija Montija 2,
tel. +385(0)52 205-894,
www.valbrunasport.hr

WELLNESS IN ZDRAVJE

Počitnice, sproščanje, nega duha in telesa, rekreacija, zdrava prehrana, učenje in pridobivanje zdravih življenjskih navad, vse to bomo našli v wellness življenjskem stilu in wellness ponudbi.



Albaro Wellness & Spa – Grand Park Hotel Rovinj



Marwell SPA – Family hotel Amarin

WELLNESS CENTRI

Albaro Wellness & Spa v hotelu Grand Park Hotel Rovinj (samo za goste hotela)

Albaro Wellness & Spa na več kot 3.800 m² ponuja savne, bazene, prostore za sončenje, spa tretmaje, ki bodo izkušnjo pretvorili v nepozabno doživetje, in še

marsikaj drugega. Ob zdravilni morski travi, oljkah iz prve preše in lokalno zdravilnem rastlinju, namočenem v liker, se odkrivajo najintrigantnejše terapije Terra Magica.

› Kontakt:

Antonio Smareglia 1a,
tel. +385(0)52 642-021
albarospa@maistra.hr,
www.maistra.com

Wellness center hotela Lone

Povezan je z wellnessom hotela Monte Mulini in skupaj tvorita eno funkcionalno celino. Ponudba wellness centra je usmerjena v tretmaje obraza in telesa, razne masaže in blagodejne kopeli, s posebnim poudarkom na individualnem pristopu do vsakega gosta.

› **Kontakt:**

Luje Adamovića 31,
tel. +385(0)52 632-011,
wellness.lone@maistra.hr,
www.maistra.com

Art Wellness center v hotelu Monte Mulini (samo za goste hotela)

Nahaja se v boutique hotelu 5* in glavni poudarek je na sredozemskem konceptu z rdečo nitjo: kamen, voda, les in zlato. Vrhunskega dizajna z visoko personaliziranimi storitvami in bogatimi vsebinami, wellness hotela Monte Mulini nudi ekskluzivno wellness doživetje.

› **Kontakt:**

Antonija Smareglje 3,
tel. +385(0)52 636-023,
wellness-mm@maistra.hr,
www.maistra.com

Marwell SPA v Family hotelu Amarin (samo za goste hotela)

Edinstveno okolje Wellness & Spa centra Family Hotela Amarin obiskovalcem ponuja področje s tremi prostornimi bazeni in hidromasažno cono; edinstveno termalno cono s Kneipp stezo ter štirimi vrstami savn; relax cona; Vitality bar s ponudbo zdravih napitkov, idr.

› **Kontakt:**

Val de Lesso 5,
tel. +385(0)52 805-505,
marwell.spa@maistra.hr,
www.maistra.com

Wellness hotela Eden

Wellness center v hotelu Eden je popolno mesto za relaksacijo duha in telesa. Svet vitalnosti ob spa ponudbi, specialne aromatične masaže, intenzivni tretmaji telesa, kozmetični tretmaji in domiselni paketi storitev bodo sprostili tudi najzahtevnejše. V sklopu hotela se nahajata tudi notranji in zunanji bazen ter fitness center s posebnim cardio programom.

› **Kontakt:**

Luje Adamovića 33,
tel. +385(0)52 800-411,
wellness.eden@maistra.hr,
www.maistra.com

Wellness centar Otok v hotelu Istra

Wellness center na temo Sredozemlja, se razlega na 1350m² zaprtega dela in 250m² sredozemskega vrta in kot takšen je največji wellness center v Istri ter eden od največjih in najbolje opremljenih na Hrvaškem. Njegova posebnost je v tem, da ponuja počitek in sproščanje na prostem v avtentičnem sredozemskem vrtu. Osvobodite se od vsakdanjega stresa v naših bazenih, fitness in beauty centru z raznovrstnimi masažami in tretmaji ter preizkusite Zen Spa cono z whirlpooli in savnami...

› **Kontakt:**

Otok Sveti Andrija,
tel. +385(0)52 802-550, 800 250,
wellnessotok@maistra.hr,
www.maistra.com

Vital center in beauty salon naturističnega kampa Valalta

Odvisno od želja in potreb posameznikov je v Vital centru možno izbrati različne masaže, ki blagotvorno delujejo na sprostitev mišic, odpravo napetosti in bolečih točk, pospešujejo prekrvavitev

in drenažo telesa, doprinašajo k boljši razgibanosti in elastičnosti telesa in odpravljajo utrujenost.

› **Kontakt:**

Cesta za Valaltu - Lim 7,
tel. +385(0)52 804-800,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

Wellness & Spa kampa Val Saline

Raznolikost in bogastvo spa cone s tremi savnami, romantičnimi tretmaji, bogato ponudo ponudbo masaž, tretmajev za obraz, telo in s tuši doživetja obogatijo trenutke dopusta, ki so nepozabni. Sprostiti telo in um je možno na čudoviti terasi v udobnih ležalnikih ob aromatičnem čaju in najlepšem pogledu na morje s sončnim zahodom.

› **Kontakt:**

Cesta za Valaltu - Lim 7a,
tel. +385(0)52 804-856,
wellness.spa@valsaline.hr,
www.campvalsaline.hr

BEAUTY SALONI V MESTU

› **Amare**

ACI Marina,
tel. +385(0)95 505-3652

› **Ana**

Stjepana Žiže 5,
Rovinjsko Selo,
tel. +385(0)52 848-282,
ampelea1@pu.t-com.hr

› **Balans**

Štanjera 2,
tel. +385(0)95 895-3050

› **Beauty Couture Rovinj**

Ivana Gundulića 6A,
tel. +385(0)95 197-2284

› **Beauty room**

Marco della Pietra 2,
tel. +385(0)95 353-4881

› **Body and Soul**

Zagrebačka 7,
tel. +385(0)99 328-4199

› **Dharma**

Vladimira Gortana 7,
tel. +385(0)52 813-618

› **Elixir**

Vjekoslava Spinčića 11,
tel. +385(0)52 813-019,
www.beauty-center-elixir.com

› **Essentia**

Istarska 46,
tel. +385(0)52 812-459

› **Garbin**

Riccardo Daveggia 8,
tel. +385(0)92 176-1804

› **Glamour Nail salon**

Učka 2a,
tel. +385(0)91 567-5070
glamour.rovinj@gmail.com

› **Gloss**

Vrsarska 5,
tel. +385(0)95 847-8961

› **Happy time**

Riccardo Daveggia 22
tel. +385(0)91 783-5332

› **Kleopatra**

Mattea Benussija 15,
tel. +385(0)52 812-798

› **Korana**

Pietra Coppe 10,
tel. +385(0)52 812-530,
+385(0)95 633-3800,
info@korana.center,
www.beautycenterkorana.hr

› **Kseni**

Funtana 10,
tel. +385(0)91 519-1308,
www.kseni.eu



› **Linda**

Nova 3,
tel. +385(0)95 858-8735,
info@beautycentarlinda.hr ,
www.beautycentarlinda.hr

› **Massage Therapy**

Fažanska 21
tel. +385(0)91 281-7213

› **Mimima**

Tina Ujevića 18,
tel. +385(0)95 550-6648,
st.mimima@gmail.com

› **Mystique**

Petra Studenca 1,
tel. +385(0)95 830-2409

› **Sanita**

Niccoloa Tommasea 5,
tel. +385(0)98 549-364

› **Studio Creative Nails**

Riccardo Daveggia 22,
tel. +385(0)98 834-735

› **Šik Šik**

Andree iz Bala 2,
tel. +385(0)91 570-4170

› **Tena Rovinj**

Obala Alda Rismonda 11,
tel. +385(0)52 493-958,
+385(0)99 597-8320,
info@tenarovinj.hr,
www.tenarovinj.hr

› **T.T. Studio**

Luje Adamovića 11,
tel. +385(0)91 795-1131

› **Venera**

43. Istarske divizije 35,
tel. +385(0)91 503-5354

› **Vital**

Matka Luginje 6,
tel. +385(0)52 811-259

› **Želja**

Domenica Pergolisa 8,
tel. +385(0)99 600-0091,
zelja.trivunovic@gmail.com

FRIZERSKI SALONI

› **A&A Hair Studio**

Giuseppe Tartini 3,
tel. +385(0)99 687-1094

› **Ana Marija**

Trg Ulika 4,
tel. +385(0)52 812-824

› **ART Hair Studio**

Hermana Dalmatina 4,
tel. +385(0)52 813-259

› **Azzurra**

G. Mazzini 2a

› **Barbara**

Augusto Ferri 5,
+385(0)91 571-8697

› **Claudia**

Trg na lokvi 2,
tel. +385(0)52 816-121

› **Dolores**

Vrsarska 7,
tel. +385(0)52 812-065,
+385(0)91 543-8658

› **Gea**

Šetalište Vijeća Europe 2,
tel. +385(0)52 813-650

› **Gioia**

Joakima Rakovca 4,
tel. +385(0)92 314-7411
pippicalzelunghe@gmail.com

› **Gloss**

Vrsarska 5,
tel. +385(0)95 847-8961

› **Hair studio MIG**

Trg na križu 4,
tel. +385(0)95 836 -0626

› **Hair Styling by Ergie**

Vladimira Gortana 10
tel. +385(0)52 816-529

› **Ina**

Vrsarska bb,
tel. +385(0)52 830-199

› **Ingrid**

Tina Ujevića 20,
tel. +385(0)52 813-666

› **Look M Hair Studio**

Ivana Gundulića 6b
tel. +385(0)52 201-242

› **Lukavečki creative haircut**

Trg Ulika 3,
tel. +385(0)92 142-8649

› **Marsel**

Centener 1a,
tel. +385(0)52 814-249

› **Mima**

Carera 28

› **Mišel**

Rovinjska 10, Rovinjsko Selo,
tel. +385(0)91 114-0986

› **Noa**

Ratarska 6

› **Samka**

Pusta 3,
tel. +385(0)91 546-7339

› **Sandra**

Trg Ulika 15,
tel. +385(0)52 812-128

› **Sense**

Luje Adamovića 11,
tel. +385(0)52 811-302

› **Sheša**

Stjepana Radića 2,
tel. +385(0)98 170-7871

› **Šebić Jelena**

Montalbano 2,
tel. +385(0)52 817-215

› **Šiškeraj**

Trg na križu 4,
tel. +385(0)52 855-540

› **Teuta**

Niccoloa Tommasea 9,
tel. +385(0)52 812-532

› **Top Frizz**

Marco della Pietra 2,
tel. +385(0)95 375-6966



Rovinjski pelinkovec

ROVINJSKI SPOMINKI

ROVINJSKI PELINKOVEC – LIKER
Znan je zaradi svoje kakovosti, posebnega grenkega okusa ter močnega vonja pelina. Izdelan po tradicionalni recepturi, ki je prehajala od prvega lastnika tovarne likerjev Giorgia Benussija, oziroma od leta 1925 pa vse do danes, ko ga izdeluje tovarna Darna d.o.o. To priča o tradicionalnem poreklu, ki se je prenesel tudi v moderni čas. Pripravlja se ga na rastlinski osnovi iz macerata pelina. Naravno barvo se pridobiva s karamelizacijo sladkorja v posebnih bakrenih kotličkih, zanj pa je značilno, da dozori v hrastovih sodih, kar mu daje posebno aroma, vonj in prepoznavno kakovost. Rovinjski pelinkovec se piye kot aperitiv, poleg tega je odličen digestiv, piye se ga lahko ohlajenega ali pa kot

cestavni del drugih osvežilnih pijač in ima 28 % alkohola. Pelinkovec proizvaja in prodaja Darna d.o.o.

› **Darna d.o.o.**,
Giosue Carduccija 7,
tel. +385(0)52 813-228,
darna@pu.t-com.hr,
www.darna.hr

ROVINJSKA BATANA – MAKETA ČOLNA

Batana je najbolj razširjeno tradicionalno plovilo v Rovinju: zrcali kontinuiteto lokalne materialne in nematerialne pomorske ribiške dediščine, pa tudi kontinuiteto vsakdanjega življenja domačega prebivalstva. Karakteristika batane je ravno dno, ki je rahlo zakriviljeno proti premcu in krmi. Maketa čolna Rovinjske batane je ročno izdelan leseni spominek, velikosti 35x15x42 cm.



Rovinjska batana - maketa čolna

Čoln je izdelan iz lesa, njegovo jadro pa je platneno. Maketo se lahko kupi v Ekomuzeju Hiša o batani.

› **Ekomuzej Kuća o batani**

Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

**KNJIGA RECEPTOV
HIŠE O BATANI**

Recepti Hiše o batani so recepti, ki so se tekom vsakdanje uporabe prenašali iz roda v rod, tako za domačo mizo kot v posebni atmosferi rovinjskih konob – spacijev, pa tudi med družinskimi in skupinskimi izleti v naravi. Sestavine recept so preproste, prav tako njihova priprava. Recepti sledijo skromnemu družbenemu standardu ribičev, pomorščakov in poljedelcev, zatorej osnovo glavnih jedi rovinjske gastronomiske ponudbe predstavljajo tradicionalne sestavine, kot so ribe, raki in morski sadeži. Domača kuhinja uporablja malo začimb in prilog, te pa so skrbno izbrane, da bi še bolj izpostavili osnovni

okus ribe. To so sol, poper, kis, čebula, česen, lovorjev list, peteršilj, polenta, ohrov, radis in razne solate. Degustacija in trgovanje z vinom in oljčnim oljem, dvema glavnima proizvodoma istrskega in rovinjskega poljedelstva, v gastronomiji Hiše o batani smatra se kot avtentičen gurmanski obred.

› **Ekomuzej Kuća o batani,**

Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

PROFUMO DI ROVIGNO

Profumo di Rovigno (Rovinjski parfum) je originalen in unikaten spominek Rovinja. Želja avtorice je bila mestu podariti in posvetiti parfum oziroma ljudem omogočiti, da nekomu podarijo parfum lastnega mesta, obiskovalcem pa omogočiti, da lahko poleg fotografij, posnetkov in spominkov, s seboj odnesejo tudi parfum mesta Rovinj. Linija izdelkov Profumo di Rovigno obsega parfume za njo in zanj, linijo za telo in kopanje

ter linijo hišnih vonjav ter dekoracije. Proizvajajo Profumo di Rovigno, ki ga je možno kupiti v istoimenski trgovini.

- › **Profumo di Rovigno,**
Carrera 45-47,
tel. +385(0)52 813-419,
info@profumodirovigno.com,
www.profumodirovigno.com

ROVINJSKA GIANDUJA – GIANDUJA ROVIGNESE

Ob raziskovanju dela Marca Antonija Bazzarinija (Rovinj, 1782 – Torino, 1850), rovinjskega leksikografa, pridemo do spoznanja, da je ravno on napisal prvi recept za italijanski nadomestek čokolade, tako imenovani gianduiotto. Glede na to, da je bilo v 18. stoletju pomanjkanje kakava, je Antonio Bazzarini pomešal mandlje, sladkor, pšenico in malo kakava ter dobil čudežno nadomestilo za čokolado. Sledič glavnim sestavinam, mandljem in vrhunski čokoladi s 70 % kakava je nastal pravi rovinjski suvenir, rovinjska gianduja – gianduja rovignese oziroma bomboniera s pralinami v obliki mandljev. Praline so pakirane v ekoloških craft škatlah različnih velikosti v obliki knjige, da bi zedinile dve veliki Bazzerinijevi ljubezni:



Rovinjska Gianduja

čokolado in leksikografijo. Drugačne in specifične praline, ki so zanimivih oblik, rovinjske gianduje – gianduja rovignese, se lahko kupijo v posebnih rovinjskih suvenirnicah.

- › **Info point - gift shop „futalatina“**
Obala Alda Rismonda 2,
info@batana.org

- › **Croatis**
Carera 27,
tel. +385(0)99 451-0687

SUPA BOX

V posebej oblikovani leseni škatli, okrašeni z risbami istrskih ruralnih motivov, se nahajajo vse potrebne sestavine za pripravo tradicionalne istrske supo. Poleg večjezičnega recepta za supo se v škatli nahajajo steklenica terana, bukaleta, steklenička oljnčnega olja, vrečka sladkorja in popra, žlica in odstranjevalec zamaškov iz steklenice. Supa box je možno kupiti v trgovini Društva Agrorovinj „Okusi polja – I saporí dei campi“.

- › **Agrorovinj**
Augusto Ferri 8,
tel. +385(0)52 812-436

MALVAZIJA ST. EUPHEMIA

Rovinjski vinar Davor Vivoda s kombinacijo nove in stare tehnologije proizvaja malvazijo St. Euphemia, ki je dobitnica mnogih nagrad. Zato je družina Vivoda dobila zeleno luč Mesta Rovinj – Rovigno, da se vino St. Euphemia lahko predstavi kot izvorni suvenir Rovinja. Malvazijo St. Euphemia se lahko kupi v Vinski kleti Vivoda.

- › **Vinarija Vivoda**
Cademia 5,
tel. +385(0)52 813-876,
info@vina-vivoda.hr,
www.vina-vivoda.hr



ŠPORT IN AKTIVNE POČITNICE



Turistična naselja, hoteli in kampi ter vsak prostor, ki je izpostavljen blagodejnosti sonca in morja, ponujajo raznoliko izbiro športnorekreacijskih vsebin. Na morju: šola smučanja na vodi, sandolini... Na obali: šola tenisa, tenis, odbojka, košarka, šola jahanja, climbing, paintball, kegljanje, balinanje, mali nogomet, pikado... in jogging, masaža, savna, wellness.

Info:

- › **Maistra d.d.**,
groups@maistra.hr,
www.maistra.com;
- › **Valalta d.o.o.**,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

Izven turističnih objektov na območju mesta Rovinj delujejo naslednji klubi: Balinarski klub, gimnastični klub Roxanne, Jadralni klub Maestral, Judo klub Uchimata, Karate klub, Kickboxing klub, Klub za podvodne aktivnosti, klub za ritmično gimnastiko Arabesque, Košarkaški klub, Moto klub, Nogometni klub, Odbojkarski klub, Pikado klub, Plavalni klub Delfin, Rokometni klub, Ski klub, Športno plezalni klub Muntravo, Športno ribiški klub Meduza, Strelski klub, Šahovski klub Rovinj, Tea kwon do klub, teniški klub Sunny, Triatlon klub, Vaterpolo klub Delfin, Veslaški klub Arupinum, Ženski košarkarski klub, Ženski odbojkarski klub, Ženski rokometni klub. Za organizacijo dogodkov športnega karakterja ter nudenje storitev uporabe športnih objektov športnim organizacijam skrbijo v podjetju Valbruna šport d.o.o. V njihovih vrstah so naslednji objekti: dvorane Valbruna, Pionirske dom, Mlini, poletni bazen Delfin ter mestnži bazen v okviru Specialne bolnišnice za ortopedijo in rehabilitacijo „Martin Horvat“ Rovinj – Rovigno.



Info:**Valbrunasport**

Trg maršala Tita 3,
tel. +385(0)52 830-352,
valbrunasport.rovinj@gmail.com,
www.rovinjsport.com

KOLESARJENJE IN PEŠ POTI

Na področju Rovinja so 12 označenih kolesarskih in pohodniških poti. Poleg kolesarjev pa to progo uporabljajo tudi rekreativci za peš hojo, rekreativno hojo, tek, sprehode in podobno. Brošuro kolesarskih stez z razlagami v štirih jezikih (hrvaški, italijanski, angleški in nemški) lahko dobite v Turistični skupnosti.

Opis poti sledi v nadaljevanju.

KOLESARSKO-SPREHAJALSKA STEZA ŠTRIKA–FERATA

Trasa kolesarsko-sprehajalske streze Štrika–Ferata se razteza vz dolžini nekdanjega železniškega odseka Kanfanar–Rovinj v dolžini 20.561 m. Služilo je povezovanju gospodarskih

središč Avstro-Ogrske monarhije z mestom Rovinj, tedanjim močnim industrijskim središčem. Gradnja odseka in rovinjske železniške postaje se je začela leta 1873. Prvi vlak iz Kanfanara je prispel v Rovinj 19. avgusta 1876. Železniški promet je tam potekal do 20. oktobra 1966. Ob trasi, ki prehaja prek treh mostov, se nahajajo tudi štiri železniške postaje ter 14 stražarnic. Danes je ta odsek železniške proge namenjen oziroma pretvorjen v kolesarsko-sprehajalsko strezo Štrika–Ferata.

Na navedeni kolesarsko-sprehajalski stezi se organizirajo številne športne prireditve, namenjene profesionalcem in rekreativcem, kot so rekreativne kolesarske vožnje, profesionalne dirke maratoncev, kolesarski predeli triatlona, rekreativno pešačenje, športni programi prireditve „Popolana“ in podobno. Redno potekata tudi prireditvi „Štrika Ferata Wine and Walk“ in „ISTRUN Eat Drink – Srdela run“.



Kolesarsko-sprehajalska streza Štrika–Ferata



201 Steza Limes (mtb)

Steza Limes, dolga 39 kilometrov, ki se začne in konča v turističnem naselju Amarin, vodi skozi Saline, Valalto, Rovinjsko selo in Porton Biondi. Spremlja jo bogata naravna dediščina, sicer pa poteka ob številnih znamenitostih, ki so vredne ogleda. Skoraj tri četrtine steze potekajo po makadamu z manjšimi deli zemeljske podlage, medtem ko je preostali del asfaltiran. Priporočajo se gorska in trekking kolesa, čeprav se, zahvaljujoč temu, da je lahka, stezo lahko obvlada tudi z električnimi kolesi. Podlaga je večinoma sestavljena iz drobnih kamenčkov ali kamenčkov srednje velikosti, vendar brez ostrih konic, sicer pa je načeloma nedrseča.

202 Steza Rubinum (mtb)

Steza 202 obsega 27,5 km. Začne in konča se v Polarih, med vožnjo po njej pa gremo mimo nekaterih znanih točk čudovitega okoliša. Prva je prazgodovinska zgradba Monkodonja, arheološko najdišče, ki je 5 km oddaljeno od Rovinja, do katerega pridemo po 2,6 km vožnje. Naslednja točka po prehodnih 6,8 km, ki jo je vsekakor treba obiskati, je cerkev Snežne Marije iz XV. stoletja. Steza je, če upoštevamo njeno postavitev in dolžino (malo več kot 27 km), precej lahka. Sestavljena je iz 22,7 km makadamske poti in 4,6 km asfaltirane ceste. Skupna višinska razlika znaša 350 metrov, zaradi česar ni zahtevna za vožnjo. Na stezi se najbolje znajdevo vozniki na gorskih ali električnih kolesih, medtem ko ostalih vrst koles ne priporočamo.

203 Steza Vistrum (mtb)

Steza Vistrum, dolga 26,6 kilometra, ki se začne in konča v uvali Lone, natančneje na samem vhodu v gozdnatem parku Zlati rt, poteka skozi točke turističnih naselij Villas Rubin, Valbruna, Palud in Stancija Milić.

Steza Vistrum meri skupaj 26,2 km in je z zgolj 200 metri višinske razlike ustvarjena za vse ljubitelje kolesarstva. Nima večjih vzponov niti spustov, zato je primerna za vse vrste koles – od gorskih do električnih oziroma trekking in touring koles. Tudi na tej stezi prevladuje makedamska pot, in sicer na kar 17 km steze, medtem ko je preostanek steze asfaltiran. Steza primerna za vse vrste koles in vse voznike – ne glede na telesno pripravljenost.

211 Sever–severozahod (asfalt)

Notranjost Istre je tematsko vodilo kolesarske steze, ki se začne in konča v Rovinju, in sicer v Športnem centru Eden. Ruta vodi z zahodnega dela istrskega polotoka do samega osrčja Istre, med številnimi mesti na tej poti pa pelje tudi skozi Vižinado, Ponte Porton in čaroben Motovun, do katerega se prispe skozi razgiban vzpon. V drugem delu te steze, dolge 138 kilometrov, vodi pot skozi Karojbo, Tinjan in Sveti Peter u Šumi, nato pa tudi čez Kanfanar in Bale. Kolesarska steza št. 211 ima veliko zanimivih lokalitet, kjer je možno uživati v čudovitem pogledu ali pa si oddahniti ob okreplitvi v istrskih konobah. Nekatere med njimi nas s svojim videzom spomnijo na pretekle čase, v vsaki pa se ponuja priložnost okusiti specialitete tradicionalne lokalne kuhinje.

212 Rovinjska razglednica (asfalt)

Steza št. 212 vodi od zahodne obale Istre proti njenemu osrednjemu delu in je kot ustvarjena za tiste, ki želijo odkrivati najmanjše skrite lokalitete ter spoznavati njihove odlike in aromе. Doline, zalivi in obdelana polja so del tega itinerarja, ki se zaključi v zgodovinskem delu Rovinja. Po štartu pred hotelom Eden, kjer je tudi cilj steze, pot vodi proti Rovinjskemu selu, naprej proti Kanfanarju, nato do

skrivenostnega Dvigrada in naravne lepote, imenovane Limski kanal. Prednost te rute je redek promet na cestah, kjer poteka, zato je tudi nekoliko manj izkušenim voznikom omogočeno, da ob počasnejšem gibanju uživajo v pogledu ter ob tem ne ogrožajo rednega cestnega prometa.

213 Rovinjski trikotnik (asfalt)

Steza št. 213 je trikotne oblike, pri čemer se na vrhu vsakega kota nahajajo Rovinj, natančneje Športni center Eden, kjer se itinerar začne in konča, nato selo Putini in srednjeveško mestece Bale, kjer se nahaja impresivna palača Soardo-Bembo. Bale ponujajo tudi številne prikupne uličice, ki so vredne ogleda. Ta steza se ponaša predvsem z odličnimi in nezahtevnimi cestami Rovinjštine, ki ob lahkopotni vožnji omogočajo ogled mest, skozi katera potujejo. Ob navedenih točkah se na stezi nahaja tudi Rovinjsko selo. Itinerar je zasnovan tako, da ga lahko obvladajo tudi manj pripravljeni kolesarji, istočasno pa lahko uživajo v slikoviti pokrajini.

221 Zgodbe iz lugareve hiške (family & recreation)

Zgodbe iz Lugarjeve hiške nas popeljejo v doživetje na kolesarski stezi, ki se začne v gozdnem parku Zlati rt, nadaljuje se do rta Škaraba in njegovega gostega borovega gozda, idiličnih obrisov uvale Kuvi-Cuvi, nadalje vodi skozi Stezo miru in po ulici Centenera ob košarkarskih igriščih nazaj do Zlatega rta, ki je bil že leta 1948 imenovan kot naravna redkost. Ob vstopu na zaščiteno področje tega gozdnega parka se nahaja Lugarjeva hiška, zgrajeni med letoma 1908 in 1909, ki je danes mini muzej, posvečen družini Hütterott, ki je imela proti koncu 19. stoletja ta park v lasti. Grof Johann Georg Hütterott je z željo, da bi izgradil klimatsko zdravilišče,

na polotoku Montauro in okoli njega uredil botanični vrt s potkami, travniki in sprehajališči. Tako je med letoma 1890 in 1910 nastal ta zelen dragulj Rovinja z več kot tisoč rastlinskimi vrstami. Pomorščaki so s svojih potovanj prinašali stebla iz Amerike, Mehike in Japonske, poleg visokih drevoredov cipres in pinij pa so v ospredju tudi himalajski cedri, posajeni v obliku šestokrake zvezde. Za srne, zajce in fazane so pripravljene posebne hranilnice. Tisto, kar je še pomembno, je destvo, da je celo območje zaprto za promet, zato se lahko tam brezbrizno pedalira.

222 Steza plemenitega velikana (family & recreation)

Steza plemenitega velikana je okroglakolesarska ruta, ki se začne in konča v Resortu Amarin ter nam odkriva pomembno sakralno dediščino rovinjskega področja. Severovzhodno od mesta se nahaja dolina Basílica, nekoč poljedelski del s številnimi romanskimi cerkvami, med katerimi je na naši stezi prva in obenem najbolj ohranjena cerkev sv. Krištofa iz 11. stoletja. Legenda pravi, da je bil Krištof velikan z neizmerno močjo, ki ga je nek puščavnik nagovoril, da prek reke prenaša stare in nemočne potnike. Tako je nekoč prenesel tudi dečka Jezusa. V srednjem veku najdemo prikaz sv. Krištofa na mestnih vratih in vhodih v cerkve, ker so verjeli, da lahko tisti, ki ga pogleda, potuje kamor koli. Ko nadaljujemo vožnjo ob zaščiti tega plemenitega velikana, pridemo do ruševin cerkve sv. Prota, akvilejskega mučenika, ki je nastala v 12. stoletju na podnožju grebena Monter, nato pa do zaliva Valalta in ostankov romanske cerkve sv. Bartolomeja, ki je prekrita z bršljanom, nekoč pa je veljala za eno izmed najbolj izjemnih cerkev. Rovinjski otoki in deli ob obali dajejo temu področju tipično



pokrajinsko podobo, ki ji pripada tudi zadnja točka našega itinerarja – uvala Saline, nahajališče številnih zaščitenih primerov flore in favne.

401 Sončna obala grofa Hüterotta (trail & trekking)

Okrogle steza, ki z rovinskega trga Pignaton vodi okoli staromestnega jedra do mestne tržnice in se nadaljuje v smeri Rovinjskega sela, pri čemer gre skozi mesto, kjer stojita cerkev sv. Tomaža in jahaški klub Haber, je namenjena celodnevnu sprehodu ali poldnevnu teku. V podnožju grebena sv. Tomaža, kar je severovzhodno od Rovinja, se je nedaleč od tirov stare železniške proge Rovinj – Kanfanar znašla istoimenska cerkev. Slednja je zgrajena proti koncu 8. ali v začetku 9. stoletja, predstavlja tip cerkevne arhitekture karolinškega obdobja v Istri. Steza 401 se tako nadaljuje do Rovinjskega sela, kjer se spoji na Stezo

kažuna, kjer vas bodo spremljale kamnite hiške, v katerih so kmetje nekoč hranili orodje za obdelavo polj. V njih so se tudi skrili, ko jih je neurje presenetilo na polju, sicer pa predstavljajo eno od značilnosti istrskega polotoka. Skozi naselje Kokuletovica se vrnemo v Rovinj do zaščitenega parka gozdnega parka Zlati rt. Tukaj je v nekdanjem kamnolomu urejen del tik ob morju in obrnjen proti zahodu, zaradi česar ponuja pogled na veličastne sončne zahode. Na trg Pignaton, začetno točko, vas bo vrnilo sprehajališče ob morju s pogledom na staro mesto, najbolj fotogeničen motiv Rovinja.

402 Presenetljivi reliefi Limskega kanala (trail & trekking)

Rovinjsko selo, ki se nahaja na majhnem hribčku, s katerega se širi čudovit pogled na slikovit Rovinj, je nastalo v srednjem veku s priseljevanjem hrvaškega prebivalstva z zadarskega področja,



ki je bežalo pred okupacijo Turkov. Okrogla steza vodi do Limskega kanala, ki je zaščitni znak tega kraja in poseben rezervat v morju. Gre za potopljeno kanjonsko dolino, katere vegetativna raznolikost in bogastvo flore in favne predstavlja edinstveno ekološko redkost. Morje sega v zaliv na dolžini kar 12,8 km, od obal zahodne Istre pa se Limski zaliv nadaljuje v Limsko drago in proti osrednjemu delu polotoka v dolžini skoraj 40 km. Ta edinstven zaliv je poleg lepote znan tudi po vzgoji školjk – dagenj in ostrig, zaradi katerih se tu nedvomno splača ustaviti in jih poskusiti. Če nadaljujemo po stezi, pridemo do razgledne točke nad strmim hribom. Pogled na edinstven kanjon Limskega kanala, enega najlepših naravnih bogastev Istre, je nagrada, zaradi katere se boste sem z veseljem vrnili. Prepričani smo, da

vas bo ta steza, čeprav je kratka, s pogledi, ki jih ponuja, pustila brez besed. Na njej se v obeh smereh vozi zraven majhnega počivališča, kjer se lahko ustavite, če potrebujete zaslužen predah.

Kolesarsko izobraževalna pot Basilica

Pot je sestavni del obstoječe kolesarske poti Limes. Razlega se od predela Valalta (dolina Basilica), ob širšem področju Limskega kanala, do Rovinjskega Sela. Pot poteka mimo nekaterih pomembnih zgodovinskih lokacijah cerkev Sv. Bartolomeja, Sv. Krištofora, Sv. Tome, Sv. Prota, in se prepleta s traso nekdanje železniške proge Kanfanar-Rovinj. Na poti, ki je delno asfaltirana in deloma makadamska, bodo imeli ljubitelji kolesarjenja in hoje priložnost uživati v zaščitenih naravnih lepotah z bogato

vegetacijo, ki se razteza ob Limskem kanalu in pa tudi v pokrajini vinogradov, oljčnih nasadov in sadovnjakov. Slednji hkrati ponujajo številne možnosti za degustacijo kmetijskih pridelkov, vin, olivnega olja na kmečkih posestvih. Pot poteka tudi mimo zapuščenega rimskega kamnoloma, pod dvema viaduktoma stare železniške proge Kanfanar-Rovinj, mimo jahalnega centra, najbolj zanimiva točka pa je brez dvoma razgledna točka nad Limskim kanalom. Na poti so urejene izobraževalne table, smerokazi, urejena počivališča pri cerkvah Sv. Toma, Sv. Krištoforja, Sv. Prota in pri razgledni točki na Limskem kanalu.

KAYAKING

Pogled na Rovinj z morja je nekaj pravega, očarljivega in nevsakdanjega. Z veslanjem v kajaku se lahko in sproščeno uživa v romantičnih vizurah samega mesta in v stavbah različnih barv, ki so zgrajene ob sami obali, in njihovi polni lepoti in barvni pisanosti. Kajak nudi privilegij popolne svobode gibanja. Med kajak avanturo se obiščejo otoki Sv. Katarina, Sv. Andrija in Maškin, Sturag in Sv. Ivan ter ostali otočki in grebeni. Veslanje s kajakom po rovinjskem arhipelagu predstavlja pravo nepozabno avanturo.

› Adistra

tel. +385(0)95 838-5797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr

› Aqua sport Rovinj-Palma Extreme

Uvala Porton Biondi, Rovinj,
tel. +385(0)99 562-9650

PROSTO PLEZANJE

Možno je na naslednjih lokacijah: Gozdni park Zlati rt - najbolj popularno plezališče. Vertikalna stena je le 20 m oddaljena od morja in obrnjena je na zahod, tako da se

lahko proti večeru uživa ob opazovanju edinstvenih sončnih zahodov in pogledu na rovinjski arhipelag. Poti so večinoma lahke in prilagojene za začetnike in družinske izlete. Dvigrad - plezališče v bližini že davno zapuščenega srednjeveškega gradu, se nahaja na nekaj kilometrov oddaljenosti od Limsko drage. Do mesta, kjer se parkira avtomobil, se iz Rovinja prispe v 10 do 15 minutah, do plezališča pa je potrebnih nekaj minut hoje. Limsko draga - plezališče se nahaja ob cesti za Poreč, na vhodu v Limsko dragu. Stena gleda proti jugu in priporočljivo je, da se poleti počaka s plezanjem do 17. ure, ko se pojavi senca. Čeprav je plezališče tik ob cesti izven sezone ni veliko mimoidočih avtov, saj je to stranska cesta.

› SPK Muntravo

tel. +385(0)99 219-9579,
muntravo.rovinj@gmail.com,
www.spk-muntravo.hr

TENIS

Teniška igrišča se nahajajo v okviru namestitvenih objektov Maistre d. d.

Tenis Centar Eden

12 teniških igrišč, od katerih je 8 peščenih na prostem in 4 Porplast igrišča v dvorani. Dvorane za tenis in vrsta igrišč: Cabrio dvorana (4 Porplast igrišča). Organizirana je šola tenisa z možnostjo individualnih ur in najem loparja ter žogic.

› Info:

tel. +385(0)98 340-839

TN Villas Rubin

7 peščenih in 4 colorset betonskih igrišč na prostem. Organizirana je šola tenisa z možnostjo individualnih ur in najem loparja ter žogic.



TN Amarin

6 peščenih in 4 colorset betonskih igrišč. Organizirana je šola tenisa z možnostjo individualnih ur in najem loparja ter žogic.

Hotel Istra

› [Otok sv. Andrija](#)

2 peščenih igrišč, 1 umetna trava. Organizirana je šola tenisa z možnostjo individualnih ur in najem loparja ter žogic.

Info:

- › [Maistra d. d.](#), tel. +385(0)52 800-250, hello@maistra.hr, www.maistra.com

NOGOMET

Športni center «Valbruna» ima na voljo dve zelo dobri travnati igrišči ter novo igrišče z umetno travo 5. generacije, dimenzij 105 x 66 metrov. Tukaj je tudi eno manjše igrišče z umetno travo dimenzij 58 x 46 metrov. Vsako igrišče je opremljeno s slačilnicami, tuši in razsvetljavo. Novo igrišče v Rovinjskem Selu je od Rovinja oddaljeno 7 kilometrov (cca. 10 minut vožnje z avtobusom). Visoka kvaliteta nogometnih igrišč in namestitev je Rovinju omogočila, da je postal uradni pripravljalni center hrvaške nogometne reprezentance in obenem najkvalitetnejši športni center v regiji.

Info:

- › [Valbrunasport](#) Trg maršala Tita 3,



tel./fax. +385(0)52 830-352,
+385(0)52 840-280,
valbrunasport.rovinj@pu.t-com.hr,
www.rovinjsport.com

› **Maistra d. d.**
tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

JEZDENJE

Konjeniški klub Sveta Eufemija + Farma Haber

Konjeniški klub Sv. Eufemija v sodelovanju s farmo Haber deluje na lokaciji, ki je skrita v gozdu blizu Rovinja. Klub nudi ure dresurne in premagovanje ovir ter sprehode s konji v naravi za začetnike in pa tudi za že izkušene jahalce. Uživali boste v istrski pokrajini, poljih oljčnih nasadov, vinogradov, pa tudi v morju. Poleg teh

disciplin se lahko tukaj prakticira tudi hipoterapijo ali terapijo s pomočjo konja za invalidne osebe, otroke s posebnimi potrebami ali osebe, ki potrebujejo fizično rehabilitacijo. Na Farmi Haber se z vzrejo avstrijskih trakehnerskih konja ukvarjajo že od leta 1983, danes pa lahko na farmi poleg njih najdete tudi znane kraljevske konje PRE Pura Razza Espaňola, iz katerih izhajajo tudi Lipicanci. Farma je med drugim danes pravi mali raj za avtohtone pasme, kot so istrski osel, istrsko govedo Boškarin, istrska koza, krava buša, Posavski konj in pastirski pes Tornjak.

› **Marboi bb**
tel. +385(0)98 368-454,
+385(0)91 724-4277,
konjicki.klub@pu.t-com.hr,
www.farma-haber.com



POTAPLJANJE

Potapljanje je tukaj prava avantura v kateri lahko odkrivamo vse lepote podmorja Rovinja, bogastvo raznolikega in ohranjenega rastlinskega in živalskega sveta pa tudi številni podvodni zidi in grebenov, jam in ostankov razbitin ladij. V lokalnih potapljaških klubih je možno najeti kakovostno in preverjeno opremo ali servisirati lastno. Večjo varnost med potapljanjem vam omogoča tudi bližina hiperbarične komore, ki se nahaja v Puli. Potapljanje v Rovinju in Istri je možno tekom celega leta zaradi prijetnih temperatur morja, še poejbe pa v obdobju med majem in novembrom. V Rovinju je posebej zanimivo potapljanje do ostankov potopljene ladje Baron Gautsch, ki se nahaja na oddaljenosti 9 navtičnih milj od Rovinja, na globini 39 metrov. Poleg že omenjene lokacije, pa je zanimivo se potapljati tudi na grebenih na naslednjih lokacijah: Plitvina Lim, Obala Saline, ostanki ladje Saline, otoki Figarola, Banjol, Šturag, Sv. Ivan in Sv. Ivan na odprttem morju ter grebenu Rubini.

Dobro je vedeti!

- Za posamezno potapljanje je obvezna je potapljaška izkaznica in odobritev za potapljanje z opremo, ob predhodni predložitvi "carneta" (spričevala o opravljenem izpitu). Pristojbina za potapljaško izkaznico znaša 318,53 evrov.
- Pri potapljanju z masko in plavutmi ne potrebujete posebnih dovoljenj, vendar je zaradi vaše lastne varnosti nujno za seboj vleči plovec. Potapljanje je možno tekom celega leta, od takrat, ko sonce vzide, pa do takrat, ko zaide.
- Podvodno snemanje je dovoljeno, vendar se z morskega dna ne sme ničesar odnašati.
- Prepovedana področja za potapljanje so pristanišča in plovne poti ter Limski kanal!
- Potapljanje je prepovedano na lokaciji potopljene ladje „Baron Gautsch“ v krogu 500 metrov, razen v organiziranih skupinah s klubami, ki imajo dovoljenja!

Potapljaški centri

› Klub za podvodne aktivnosti Rovinj

Kolodvorsko šetalište 9,
tel.+385(0)98 224-959,
ronioci.kparovinj@gmail.com

› Rovinj Sub

Kolodvorsko šetalište 9,
tel. +385(0)52 821-202,
info@rovinj-sub.hr

› Rovinj Diving Island

Otok Svetog Andrije,
tel. +385(0)95 581-1204,
office@rovinj-diving.com,
www.tauchen-rovinj.com

› Scuba Rovinj

Camp Veštar,
tel. +385(0)98 212-360,
+385(0)99 733-8227,
www.diving-rovinj.com,
info@diving-rovinj.com

RIBARJENJE (NA TRNEK) IN PODVODNI RIBOLOV

Za popolno doživetje sredozemskega duha se lahko med bivanjem v Rovinju podamo v avanturo podvodnega ribolova ali ribolova s trnkom. Za obe vrsti ribolova so potrebna dovoljenja, ki jih je možno kupiti v samem centru mesta.

Dovoljenja za podvodni ribolov:

› Garbin

Mattea Benussija 2,
tel. +385(0)98 303-809,
garbinivan@gmail.com

Dovoljenja za ribolov s trnkom:

› Natale

Giosue Carducci 4,
tel. +385(0)52 813-365,
info@rovinj.com

Otroci do 14. leta ne potrebujejo ribolovna dovoljenja.





PRIREDITVE IN DOGODKI



Tekom celega leta se lahko udeležujete številnih dogodkov zabavnih in kulturnih vsebin. Podrobne informacije je možno najti na spletni strani www.rovinjevents.com, pomembno pa je izpostaviti naslednje tradicionalne prireditve in dogodke:

- Regata čolnov z latinskim jadri;
- Rovinj Photodays;
- Rovinj Summer Music Festival;
- Weekend Food Festival
- Feel the breeze of Rovinj
- Croatian Summer Salsa festival

- Festival Sete Sois Sete Luas – festival sredozemske glasbe;
- BaRoMus – festival baročne glasbe;
- Rovinjski poletni festival – festival resne glasbe;
- Sprevod batan z večerjo v spaci;
- Noč sv. Lovra;
- Eufemija Festival
- Praznik sv. Eufemije;
- Weekend Media Festival;
- Rovinj Art & more;
- Weekend Bike & Gourmet Tour;
- Po poteh rovinjskih specialitet;
- Advent Rovinj.



Rovinj Art & more



Advent Rovinj



GASTRONOMIJA

A photograph of a rustic meal on a weathered wooden table. In the foreground, a green ceramic plate holds three pieces of fish fillets, each topped with a herb butter. Next to it is a small, speckled ceramic bowl filled with a green herb sauce, possibly chimichurri, with a silver spoon resting in it. In the background, another green plate contains a serving of sautéed leafy greens. The overall aesthetic is natural and homely.

Rovinj ponuja uživanje v gostoljubju, prijaznosti in strokovnosti, s katero domačini svoje goste vodijo skozi gastronomsko doživetje Istre. V rovinjskih restavracijah se prepletata avtentično Sredozemlje in umirjena notranjost ob interpretaciji najboljših tradicij evropskih in svetovnih kuhinj. V izobilju gastro ponudbe je možno izbrati različne neponovljive okuse:

- sredozemske in istrske kuhinje, ki imata osnovo v uporabi svežih sezonskih živil;
- ribjih jedi pripravljenih iz sveže ujete ribe;
- v judeh iz divjih špargljev;
- istrskega pršuta, pancete, klobasicah in ombolu, divjačini;
- istrskega tartufa.

Pomembno je poudariti tudi oljčna olja, priznana istrska vina in edinstveni rovinjski pelinkovec, grenek liker naravne barve, aromatiziran z naravnou aromo pelina – Arthemisia Absinthium.

RESTAVRACIJE

› Adria

Grisia 4,
tel. +385(0)52 816-228,
+385(0)95 820-2255,
restaurantpizzerialadria@gmail.com

› Agli Amici

ACI Marina,
tel. +385(0)52 642-084,
rovinj@agliamici.it

› Amfora

Obala A.Rismonda 23,
tel. +385(0)52 816-663,
fax. +385(0)52 816-096,
www.amfora-rovinj.com,
office@amfora-rovinj.com

› Ancora

Svetog Križa 14,
tel. +385(0)52 651-879,
+385(0)91 522-9330,
ancorarv@gmail.com

› Arupinum

Luje Adamovića 29,
tel. +385(0)52 853-750,
www.rovinj-arupinum.com,
hotellarupinum@providus.com

› Atlas

Obala Pina Budicina 1,
tel. +385(0)52 813-830

› Balbi

Trg Giacoma Matteottija 6,
tel. +385(0)52 817-200

› Basilica

Cesta za Valaltu - Lim 5,
tel. +385(0)91 152-0752

› Bistro Riva

Obala A. Rismonda 6
tel. +385(0)95 754-6411

› Blu

Val de Lesso 9,
tel. +385(0)52 811-265,
info@blu.hr,
www.blu.hr

› Bonaca

TN Villas Rubin,
tel. +385(0)52 801-463

› Bookeria

Trg Pignaton 7,
tel. +385(0)91 219-0007

› Bošket

Josipa Tankovića bb,
tel. +385(0)52 813-150,
+385(0)91 250-2692

› Brancin

Trg Pignaton 8,
tel. +385(0)52 811-530,
+385(0)91 281-1530,
nino.brancin@gmail.com

› Brasserie Adriatic

Obala Pina Budicina 16,
tel. +385(0)52 803-510,
ah.brasserie@maistra.hr

› Bura

TN Amarin,
tel. +385(0)52 802-000

› Burin

Hotel Eden,
tel. +385(0)52 800-400

› Calisona

Trg na mostu 4,
tel. +385(0)52 815-313,
restoran.calisona@gmail.com

› Cap Aureo Park

Grand Park Hotel Rovinj
tel. +385(0)52 642-000

› Cave Lab

Ul. Montalbano 49/51,
tel. +385(0)91 738-3872,
restaurant@cavelab.hr,
www.cavelab.hr

› Cocaletto

Cocaletto 8c,
tel. +385(0)52 829-554,
+385(0)98 368-348,
info@cocaletto.com,
www.cocaletto.com

› Copacabana

Obala Pina Budicina 1,
tel. +385(0)52 811-451,
office@copacabana-rovinj.com,
www.copacabana-rovinj.com

› Dario

Pulska 3,
tel. +385(0)52 830-555,
+385(0)98 480-687

› Dream

Joakima Rakovca 18,
tel. +385(0)52 830-613,
+385(0)91 579-9239,
dream@dream.hr,
www.dream.hr

› Driocastel

Vladimira Švalbe 54,
tel. +385(0)52 814-047

› Dub

Polari 15,
tel. +385(0)95 908-3995

› E

Hotel Lone,
tel. +385(0)52 632-000,
fax. +385(0)52 632-001

› El Bugadur

Sveti Križ 43
tel. +385(0)91 622-7420

› Fortuna

Obala Alda Rismonda 3,
tel. +385(0)52 813-450,
+385(0)98 255-807,
fortunarovinj@gmail.com

› Feral

Kamp Polari,
tel. +385(0)52 801-538

› Graciano

Obala palih boraca 4,
tel. +385(0)52 811-515,
+385(0)98 334-515,
graciano.svic@put-com.hr,
www.graciano.hr

› Kantinon

Obala Alda Rismonda bb,
tel. +385(0)52 816-075,
kantinon@maistra.hr

› KOI fusion

Obala Alda Rismonda 6,
tel. +385(0)92 388-1665,
koifusionrestaurant@gmail.com

› La Concha

Nella Quarantotta 16,
tel. +385(0)52 812-621,
+385(0)99 225-0002,
amicos.restoran@gmail.com,
www.laconcharovinj.com

› **La Fondiaria Restaurant**

Iza kasarne 14,
tel. 385(0)99 664-4246

› **La gondola**

Obala Alda Rismonda 20,
tel. +385(0)52 204-864

› **La Riva**

Carera 17,
tel. +385(0)52 813-723,
z.m.lariva@hotmail.com

› **La Serra Anno Domini 547**

Otok Sveti Andrija
tel. +385(0)52 802-580

› **Istrian Beach House**

Hotel Amarin
tel. +385(0)52 805-500

› **Lovor**

Zlatni Rt bb,
tel. +385(0)52 813-336

› **Lumina**

TN Amarin
tel. +385(0)52 802-000

› **Mala Maslina**

Luje Adamovića bb,
tel. +385(0)52 841-928

› **Marsea**

Hotel Amarin
tel. +385(0)52 805-500

› **Maslina**

Stjepan Radića 29,
tel. +385(0)52 812-571,
+385(0)91 205-0033

› **Mali Raj**

Trevisol 48,
tel. +385(0)52 427-082

› **Mediterraneo**

Hotel Monte Mulini,
tel. +385(0)52 636-013,
fax. +385(0)52 636-001,
mediterraneo@maistra.hr

› **Mikula**

Trg brodogradilišta 1,
tel. +385(0)91 205-0121,
gjokajpren@gmail.com

› **Monte**

Montalbano 75,
tel./fax. +385(0)52 830-203,
restaurant@monte.hr,
www.monte.hr

› **Oleander**

Hotel Eden
tel. +385(0)52 811-349

› **On**

Hotel Lone,
tel. +385(0)52 632-000,
fax. +385(0)52 632-001

› **Orca**

Gripole 70,
tel. +385(0)52 816-851,
orka@put-com.hr,
www.orca-rovinj.com

› **Paštrik**

Vladimira Nazora 9,
tel. +385(0)52 811-207,
www.pastrik.hr

› **Porta Antica**

Vrata pod zidom 1,
tel. +385(0)91 136-7015

› **Porton Biondi**

Aleja Porton Biondi 1,
tel. +385(0)52 821-040,
porton.biondi@gmail.com,
www.restaurant-porton-biondi.com

› **Primi Terreni**

Grand Park Hotel Rovinj
tel. +385(0)52 642-000

› **Puntulina**

Svetog Križa 38,
tel. +385(0)52 813-186,
puntulina@gmail.com

› **Rio**
Obala Alda Rismonda 13,
tel. +385(0)52 813-564,

› **Rovignese**
Polari 21
tel. +385(0)95 846-5850,
info@rovignese.com

› **Segutra**
Vrata pod zidom 4,
tel. +385(0)52 812-004

› **Sul canton**
Silvana Chiurca 2,
tel. +385(0)52 841-188,
suboticsasa508@gmail.com

› **Škabelin**
Porečka 6,
tel. +385(0)91 912-1804

› **Steak House Piazza Campitelli**
Trg Mattea Campitellija 66,
tel. +385(0)91 205-0122,
gjokajpren@gmail.com

› **Tekka by Lone**
tel. +385(0)52 632-012
tekkabylone@maistra.hr

› **Tone**
Edmondo de Amicis 20,
tel. +385(0)95 357-6387,
tonerovinj@gmail.com

› **Torkolo**
Riccarda Daveggije bb,
tel. +385(0)52 815-654,
torkolo.ro@gmail.com

› **Tramonto**
Obala Vladimira Nazora 4,
tel. +385(0)52 811-464

› **Tutto bene**
Edmonda De Amicisa 16,
tel. +385(0)52 777-777

› **Ulika**
Kamp Veštar
tel. +385(0)52 803-700

› **Viking**
Limski Kanal 1,
tel. +385(0)52 448-119,
+385(0)98 219-989,
viking@pu.t-com.hr

› **Wine Vault**
Hotel Monte Mulini,
tel. +385(0)52 636-017,
fax. +385(0)52 636-001,
winevault@maistra.hr,
www.winevault.com.hr

GOSTILNICE

› **Da Piero**
Obala Alda Rismonda 35,
tel. +385(0)52 812-222,
+385(0)91 205-0034,
office@dapiero-rovinj.com,
www.dapiero-rovinj.com

› **Giannino**
Augusta Ferrija 38,
tel. +385(0)52 813-402,
fax. +385(0)52 815-975,
puntulina@gmail.com

› **Il faro**
Zagrebačka 7,
tel. +385(0)99 297-6443

› **La Vela**
Giuseppea Mazzinija 1a,
tel. +385(0)52 841-616,
+385(0)91 284-1616

› **Lili**
Giuseppea Garibaldija 4,
tel. +385(0)52 818-180

› **Maestral**
Polari bb,
tel. +385(0)52 830-002

› **Maestral**
Obala Vladimira Nazora bb,
tel. +385(0)52 830-565

› **Marina**

Obala Alda Rismonda 2,
tel. +385(0)52 811-063,
+385(0)91 141-1962,
marina@marina-rovinj.hr,
www.marina-rovinj.hr

› **Moneo**

Trg Giacoma Matteottija 3,
tel. +385(0)52 815-054,
info@moneo.com.hr

› **Pineta**

Istarska 36,
tel. +385(0)52 813-053,
rest.pineta@pu.htnet.hr

› **Santa Croce**

Svetog Križa 11,
tel. +385(0)52 842-240,
+385(0)91 272-7226,
info@restoran-santacroce.hr,
www.restoran-santacroce.hr

› **Sidro**

Obala Alda Rismonda 14,
tel. +385(0)52 813-471,
+385(0)91 181-3145,
sidro.rovinj@gmail.com

› **Scuba**

Obala Pina Budicina 6,
tel. +385(0)52 816-306,
+385(0)98 219-446,
+385(0)91 594-6905,
nekretnine.rovinj@gmail.com

KONOBE

› **Barba Danilo**

Polari 5,
tel. +385(0)91 121-9487

› **Da Baston**

Vladimira Švalbe 3,
tel. +385(0)52 811-978,
+385(0)98 982-6395,
albertdabaston@gmail.com



› De Amicis

Driovier 3,
tel. +385(0)52 393-026,
+385(0)98 482-166,
zokiandzaza@gmail.com

› El Niro

Obala Pina Budicina 10
tel. +385(0)91 252-8528

› Grote

Cuvi bb

› Harlekin

Edmondo De Amicis 1,
tel. +385(0)95 130-1154

› Jure

Cademia 22,
tel. +385(0)52 813-397,
konoba.jure.22@gmail.com

› Kažun

Cesta za Valaltu - Lim 20b,
tel. +385(0)52 812-986,
+385(0)91 521-6234,
lorenabraus@gmail.com

› Kvartin

Ulica Stanka Pauletića,
tel. +385(0)91 618-1448,
aria.rovinj@gmail.com

› Lampo

Svetog Križa 22,
tel. +385(0)52 811-186,
gracijela.ante@gmail.com

› Lastavica

Cesta za Valaltu - Lim 14,
tel. +385(0)98 367-414

› Marinero

Vodnjanska 1,
tel. +385(0)91 786-4919

› Mezza Brenta

Polari bb,
tel. +385(0)52 811-304,
+385(0)91 602-2736,
konoba.mezzabrenta@gmail.com

› Mofardin

Veštar 4,
tel. +385(0)52 829-044,
+385(0)98 411-917,
www.mofardin.hr

› Nada

Monsena 7,
tel. +385(0)52 821-188

› Neptun

Joakima Rakovca 10,
tel. +385(0)52 816-086,
+385(0)91 205-0121,
gjokaj.pren@gmail.com

› Ranch Fortuna

Rato di Ren 3,
tel. +385(0)52 816-841,
+385(0)98 193-7100,
+385(0)97 781-8179,
ranch.fortuna@gmail.com

› Štorija

Matije Vlačića Ilirika bb,
tel. +385(0)52 821-120,
sinisa.kovacevic@globalnet.hr,
www.lovorstorija.hr

› Tugurio

Aleja Rudera Boškovića bb,
tel. +385(0)52 814-033,
+385(0)91 440-0608,
+385(0)91 504-1880,
www.tugurio.hr

› Val

Istarska 53a,
tel. +385(0)52 815-287

› Val Carpana

Štanjera 14a,
tel. +385(0)95 515-4551

› Veli Jože

Svetog Križa 1,
Tel./fax. +385(0)52 816-337,
info@velijoze.net,
www.velijoze.net

› **Volley Ferata**

Kolodvorsko šetalište 3,
tel. +385(0)52 840-914,
+385(0)98 180-6238

PIZZERIJE

› **Al quadrato**

Edmondo De Amicis 10,
tel. +385(0)99 309-4890

› **Da Matteo**

Matije Vlačića Ilirika 13,
tel. +385(0)52 816-631

› **Da Sergio**

Grisia 11,
tel. +385(0)52 816-949

› **Kamin**

Kamp Veštar,
tel. +385(0)52 803-700

› **Kandela**

TN Amarin,
tel. +385(0)52 802-000

› **Kantun**

TN Villas Rubin,
tel. +385(0)52 801-465

› **Leone**

Riccarda Daveggije 1,
tel. +385(0)52 814-288

› **Orlando**

Venerija Rossetta 5,
tel. +385(0)52 817-201

› **Pian del Forno**

Trevisol 2,
tel. +385(0)98 1985-779

› **San Giacomo**

Riccarda Daveggije 11,
tel. +385(0)52 818-014,
+385(0)52 830-604,
+385(0)91 155-5000

› **Sorriso**

Mattea Benussija 12,
tel. +385(0)52 812-502,
jelavelimirovic@gmail.com

› **Stari grad**

Vrata pod zidom 8,
tel. +385(0)99 500-0799

› **Stella di Mare**

Svetog Križa 4,
tel. +385(0)52 812-777,
stelladimare@gmail.com

› **Zita**

Driovier 24,
tel. +385(0)52 207-607,
ciao@zitapizza.com,
www.zitapizza.com

VINO IN ISTRSKE VINSKE CESTE

V Istri je človek zelo privržen vinski tri, tukaj je vino svetinja, potreba in ljubezen, kultura življenja. Najbolj znano in najbolj prisotno vino je istrska malvazija, s prefinjeno aromatičnostjo in svežim okusom, ki dopolnjuje jedi iz morskih sadežev. Rdeči vini teran in refošk sta stari in avtohtonji istrski vini. Temne rubinaste barve, živilih sadnih vonjev in intenzivnega okusa, odlično pašejo k mesnim jedem. Mnogi poznavalci istrskih vin radi posebej izpostavijo muškat zaradi njegove zlate barve, vonja srhkega klinčka in izjemne arome. Vinske ceste Istre so posebna oblika ponudbe in prodaje kmetijskih izdelkov z nekega vinorodnega področja, na katerem proizvajalci-udeleženci, združeni pod nalepkoto vinske ceste, ponujajo svoje specialitete, še posebej pa vino. Ob turistični in gostinski ponudbi, so sestavni del vinske ceste tudi posebnosti okolice in naravne lepote, mimo katerih poteka cesta in tudi zgodovinske ter kulturne znamenitosti.

ROVINJSKI Vinarji

› Babić Edo - Panjoka

Jurja Dobrile bb,
tel. +385(0)52 811-430,
+385(0)98 932-8558,
edo.babic@pu.t-com.hr

› Bastijančić Danijel - Vina Lunika

Brajkovići 19, Kanfanar,
tel. +385(0)99 471-18 00,
podliniju@gmail.com

› Collis

Sarižol 11,
Tel.+385(0)98 944-8970,
stancija.collis@gmail.com

› Debeljuh Janja - San Tommaso

Golaš 13, Bale,
tel. +385(0)98 309-594,
janja.debeljuh@pu.t-com.hr,
www.santommaso-debeljuh.hr

› Dellabernardina Diego - Distillery Dellbiecco

Stancija Cernibieco 1, Bale,
tel. +385(0)91 311-4867,
dellab23@gmail.com

› Dobravac Damir

Karmelo 1,
tel. +385(0)52 813-006,
+385(0)95 905-9215,
damir.dobravac@pu.htnet.hr,
info@villa-dobravac.com,
www.villa-dobravac.com

› Herak Smoljan Martina - Vina Herak & Smoljan,

Pasquala Besenghija 2,
tel. +385(0)98 208-442,
anton.smoljan1@gmail.com

› Knežević Elida - Boljunčić Knežević

tel. +385(0)99 677-5612,
knezevic.elida@gmail.com



› **Lanča Željko**

Cesta za Valaltu - Lim 1,
tel. +385(0)52 821-009,
+385(0)91 524-7687,
amamo@istra-istria.hr

› **Matošević Mladen - Fameja Matošević**

Cesta za Valaltu - Lim 14a,
tel. +385(0)52 821-011,
+385(0)91 202-4939,
matosevic.mladen@gmail.com

› **Meneghetti vina**

St. Meneghetti bb,
Tel. +385 (0)99 528-8201,
+385(0)98 982-9698
info@meneghetti.hr
www.meneghetti.hr

› **Popović Mirko**

Stancija Montero 1,
tel. +385(0)98 946-6508,
stancija.montero@gmail.com

› **Poropat Mate - Mondelako**

Istarska 25,
tel. +385(0)98 160-3067,
mporopat93@gmail.com

› **Rudan Giansandro**

Valrosa bb
tel. +385(0)52 814-244,
+385(0)52 91/885-6131,
viktor_rudan@hotmail.com

› **Saina Arno - Monte Ricco**

Cesta za Valaltu - Lim 15,
tel. +385(0)91 957-68
arno.saina@gmail.com

› **Šuran Petar Rino**

Kalandra 1a,
tel. +385(0)99 528-9960,
suranrino@gmail.com

› **Trošt Silvano**

Šorići bb,
tel. +385(0)52 848-417,
+385(0)98 255-786,
info@trost-vina.com,
www.trost-vina.com

› **Vivoda Davor**

Cademia 5,
tel. +385(0)52 813-876,
+385(0)91 251-5943,



info@vina-vivoda.hr,
www.vina-vivoda.hr

- › **Žužić Igor - Grotia**
Trg Valdibora bb,
tel. +385(0)98 506-968,
+385(0)98 854-951,
tomicazuzic@gmail.com

CESTE OLIVNEGA OLJA

Tradicija pridelovanja oljk sega še v davne čase, ko so stari Rimljani prepoznali Istro kot plodna tla za gojenje tega najbolj znanega sredozemskega eliksirja. O tem pričajo arheološka najdišča, ki se nahajajo vzdolž obale in kažejo na to, kako so v Istri takrat obstajale proizvodne zmogljivosti v tako velikem obsegu, da jih takih ni bilo na širšem območju. Od takrat pa do danes se pridelovanje oljk progresivno razvija, tako v proizvodnji in zaščiti avtohtonih vrst kot tudi v ponudbi in prezentaciji najbolj finih izdelkov iz oliv. Istrska olja se

po svetovnih merilih uvrščajo med najkakovostnejša, degustirati pa jih je možno po potekh oljk, ki so označene s tablami oljarn, in v konobah najboljših istrskih pridelovalcev oljk.

ROVINJSKI PRIDELOVALCI OLJK

- › **Barbaro Goran - Barbaro**
tel. +385(0)98 255-513,
silba-auto1@pu.t-com.hr
- › **Brstilo Ante**
tel. +385(0)91 181-1343,
kupola@adriatic-group.com
- › **Cernecca Zahirović Daria - Riko**
San Prutti 4,
dariaemir@gmail.com
- › **Collis**
Sarižol 11,
tel. +385(0)98 944-8970,
stancija.collis@gmail.com



› **Činić Dario**

tel. +385(0)98 211-467,
dario.cinic@rovinj.hr

› **Dobravac Damir**

Karmelo 1,
tel. +385(0)52 813-006,
+385(0)95 905-9215,
damir.dobravac@pu.htnet.hr,
info@villa-dobravac.com,
www.villa-dobravac.com

› **Kalebić Paolo - Lucija**

G. Curta 1,
tel. +385(0)98 930-0213,
opg.lucija.famkalebic@gmail.com

› **Kresina Feručo - Kresina**

tel. +385(0)91 563-0605,
feruccio.kresina@rovinj.hr

› **Kresina Maurizio**

tel. +385(0)98 420-328,
kyara@kyara.hr

› **Lanča Željko**

Cesta za Valltu - Lim 1,
tel. +385(0)52 821-009,
+385(0)91 524-7687,
amamo@istra-istria.hr

› **Malusa Dario**

43. istarske divizije 15,
tel. +385(0)52 817-138,
+385(0)91 527-2734

› **Matošević Mladen - Fameja Matošević**

Cesta za Valaltu - Lim 14a,
tel. +385(0)52 821-011,
+385(0)91 202-4939,
matosevic.mladen@gmail.com

› **Nadišić Ardiano - Olea magica**

Tina Ujevića 8,
tel. +385(0)99 216-3691,
oleamagica@gmail.com,
www.oleamagica.com

› **Peteh Emil - Monte Cavalle**

Moncerlongo 3a,
tel. +385(0)91 251-1093,
emil@peteh.eu,
www.peteh.eu

› **Pokrajac Klaudio**

Rovinjsko Selo bb
tel. +385(0)52 848-447,
+385(0)98 912-4880

› **Popović Mirko**

Stancija Montero 1,
tel. +385(0)98 946-6508,
stancija.montero@gmail.com

› **Rudan Giansandro**

Valrosa bb
tel. +385(0)52 814-244,
+385(0)91 885-6131,
viktor_rudan@hotmail.com

› **Sergović Korado**

tel. +385(0)98 254-159,
korado.sergovic@telba.hr

› **Stanišić Miroslav**

Veštar 10,
tel. +385(0)99 694-9230,
miroslav.stanisic1@pu.t-com.hr

› **Šturmān Anton**

Rovinjsko Selo 29,
tel. +385(0)99 598-7503

› **Šturmān Klaudio**

Rovinjsko Selo 10,
tel. +385(0)52 848-506,
+385(0)98 951-7064,
gsturman@ingt.hr

› **Šuran Petar Rino**

Kalandra 1a,
tel. +385(0)99 528-9960,
suranrino@gmail.com

› **Švić Alfia - Alfia**

San Proto 1B,
tel. +385(0)98 334-515,
+385(0)98 256-484,
alfia.svic@gmail.com

› **Turković Dragoslav**

Deperisa Paola 4A,
Tel.+385(0)91 308-5702

› **Uljara Grubić**

Aldo Negri 7,
tel. +385 (0)98 728-181
emanuel.grubic@pu.t-com.hr

› **Uljara Novi Torač**

Rovinjsko Selo 50,
tel. +385(0)52 816-308,
+385(0)98 441-001,
uljara.novi.torac@pu.t-com.hr

› **Valalta d.o.o.**

Cesta za Valaltu - Lim 7,
tel. +385(0)52 811-226,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

› **Valencano**

Valencan 1, Bale,
tel. +385 (0)98 206-954,
fimas.fimas@gmail.com,
www.valencano.com

› **Zanini Guido**

Zagrebačka 14,
tel. +385(0)52 813-537,
+385(0)98 224-418,
zoran.zanini@pu.t-com.hr

› **Zec ALEN**

Štanga 12,
tel. +385(0)98 495-796,
zlatna.kap@gmail.com

ISTRSKI TARTUF

Rečejo mu tudi afrodisiak, istrsko zlato in kralj gastronomije. Ta gomolj močnega in značilnega vonja je na prvi pogled precej neprivlačen, vendar predstavlja vrhunsko gastronomsko doživetje. V njem so znali uživati še za časa rimske vladavine, v zadnjih letih pa je postal bolj cenjen kot kadarkoli. Je vir inspiracij številnih gurmanskih stvaritev, odličen je kot predjed, v solatah, glavnih jedeh

in celo v desertih. Zato ne bodite presenečeni, v kolikor Vam bodo ponudili sladoled ali torto iz tartufov. Vsak tartuf, ki ga poskusite, je rezultat popolne združitve narave, človeka in njegovega najboljšega prijatelja. Skritega pod zemljo v gostih gozdovih doline Mirne poleg kraja Livade, ga nabirajo 'tartufarji' ob pomoči za to izurjenih psov, ki jih odlikuje izjemen vonj. To je pravo veselje okusov, vonjev in tradicije. V Istri so našli tudi največji beli tartuf na svetu, težek 1,3 kilograme, ki je vpisan v Guinessovo knjigo rekordov.





KONGRESI IN POSLOVNA SREČANJA



KONFERENČNE DVORANE

Čeprav je najbolj znan po čudovitih uličicah, dobri hrani, prijetni in luksuzni namestitvi, je Rovinj tudi ena od pomembnejših konferenčnih destinacij na Hrvaškem. Maistrini hoteli v Rovinju zagotavljajo pogoje za organizacijo poslovnih, svečanih in zasebnih druženj z različnim številom udeležencev zahvaljujoč velikemu številu polivalenčnih kongresnih dvoran in hal v kombinaciji z izvrstno storitvijo in namestitevijo ter široko ponudbo hrane in pihače. Ena od priljubljenih lokacij za sestanke in konference je hotel Lone. Nahaja se v bližini morja in sredozemskega park – gozda, kot takšnen pa Lone ponuja tudi številne možnosti za konference, bankete, sestanke, promocije, poročne sprejeme ob široki ponudbi lokalnih in mednarodnih jedi. Opremljen je z velikimi večfunkcionalnimi dvoranami, med katerimi ima največja 650 mest. Grand Park Hotel ponuja luksuzno

namestitev, vrhunsko gastronomijo in navdihajoč pogled. Zaradi pogleda na cerkev sv. Evfemije je večnamenska konferenčna dvorana še privlačnejša. Poleg velike konferenčne dvorane ima Grand Park Hotel tudi štiri hale za sestanke. Hotel Eden poleg svoje bogate tradicije, mirnega okolja in strokovnega osebja ponuja tudi eno veliko dvorano za 300 oseb in tri manjše prostore za sestanke. Hotel Istra se nahaja na otoku Sv. Andrija v zgodovinskem okrožju počitnikovališč. Sam hotel je opremljen za poslovne konference oziroma razpolaga s štirimi večnamenskimi dvoranami, med katerimi največja sprejema 250 ljudi.

Poleg visoke ravni opremljenosti in profesionalnosti in širokega spektra storitev kongresnih sal in samih hotelov ima Rovinj tudi ugoden geografski položaj zaradi bližine zračnih luk v Reki in Pulju. Glede na vse navedene prednosti hotela in dvoran je povsem jasno, da Rovinj omogoča spoj poslovnih



srečanj s kakovostno preživetim dopustom in gastronomskimi užitki.

› **Info:**

tel. +385(0)52 800-390 i 800-284,
mice@maistra.hr,
www.maistra.com

STARA TVORNICA

Stara tovarna se nahaja v samem mestnem središču v prostorih bivše Tovarne tobaka in zajema površino, veliko 30.000 kvadratnih metrov.

Je edinstven prostor, prilagodljiv potrebam vsakega dogodka, pa tudi velikih prireditev in kongresa. Vsebuje moderno urejeno koncertno dvorano, ki ima maksimalno kapaciteto 2.000 sedešč, druga po velikosti pa lahko

sprejme 1.500. Poleg njih je tu še nekoliko ločenih dvoran različnih kapacitet in sob za sestanke, velika sala za bankete, zasebno parkirišče in zunanji prostor, ki se ga lahko izkoristi kot teraso za počitek in sproščanje.

Kompleks bivše Tovarne tobaka predstavlja izstopajoči primer specifične industrijske arhitekture konca 19. stoletja, katere monumentalnost dopoljuje lepoto Rovinja z netipično urbano estetiko.

› **Info:**

tel. +385(0)52 800-390 i 800-284,
mice@maistra.hr,
www.maistra.com



A DJ is performing at a club, standing behind a turntable. The stage is set against a backdrop featuring a large, illuminated sign that reads "STEEL". The stage is bathed in dramatic blue and white lights, creating a futuristic atmosphere. In the foreground, the silhouettes of many people's heads are visible, showing they are dancing and having fun.

STEEL

ZABA
VA IN
SHOPPING



ZABAva

V poletnih mesecih Rovinj ponuja zabavni organizirani program, ki ga spremljata glasba v živo in animacija, in sicer v hotelih, turističnih naseljih in kampih ter v središču mesta.

STEEL - NOČNI KLUB

Steel je vrhunsko opremljen multifunkcionalen klubski prostor s prijetnim ozračjem namenjen

raznovrstnim zabavnim programom s svetovno znanimi DJ-i. V sklopu cluba se nahaja bar, del njegove redne ponudbe pa je velika izbira najrazličnejših pijač in koktejlov.

› Vijenac braće Lorenzetto 17
tel. +385(0)91 1111-500,
management@steelvenue.com,
www.steelvenue.com



SHOPPING

LUNGOMARE PLAZA

Ob ACI Marini in Grand hotel Parku Rovinj se nahaja sprehajališče z ekskluzivnimi manjšimi trgovinami, ki ponujajo oblačila, perfume, modne dodatke, nakit visoke mode in umetniška dela, pohištvo ter tehnologijo.

- › **Lungomare Plaza**
Šetalište Vijeća Europe, Rovinj

RETAIL PARK ROVINJ

Nakupovalno središče Retail park Rovinj se nahaja v predmestju na površini, veliki okoli 6.000 kvadratnih metrov. S svojo sodobno arhitekturo se je integriral v veduto mesta in s tem je Rovinj dobil prostor za nakupovanje v trgovinah s priznanimi blagovnimi znamkami. Na enem mestu je možno najti kozmetiko, oblačila, obutev, potrebščine za dom in vse, kar je potrebno za hišne ljubljenčke.

- › **Retail Park**
Ulica Spinè 2,
+385(0)1 200-3000,
www.rovinj.retail-park.hr

OSTALE TRGOVINE

- › **Ulica Carera**
(trgovine oblačil, obutve, prehrabbenih izdelkov, lekarna, papirnica, prodajalne spominkov, usnjene galerterije, filigrani, zlatarne)

- › **Maxi Konzum**
Giovanni Dapiran 5A,
tel. 0800 400-000

- › **Maxi Konzum**
Lamanova bb,
tel. 0800 400-000

- › **Super Konzum**
Braće Božić 4c,
tel. 0800 400-000

Plodine

Fažanska 2,
tel. +385(0)52 803-743

Lidl

Braće Božić 4a

Tommy Supermarket

Obala Vladimira Nazora 14,
0800 0203

Kaufland

Ulica Spinè 2,
0800 223-223

Discount Valalta

Obala Giordana Paliage 8,
tel. +385(0)52 811-381;
Rovinjsko selo,
Sv. Anton 48,
tel. +385(0)52 841-855

Studenac

Fažanska 19b,
tel. +385(0)52 842-345;
Lacosercio 2a,
tel. +385(0)52 505-793;
Istarska 45a,
tel. +385(0)52 855-929;
Giuseppe Garibaldija 14,
tel. +385(0)52 811-372.;
Trg Matka Laginje 2, Rovinjsko Selo,
tel. +385(0)52 848-066

Diskont Stanić

Fažanska 3C,
+385(0)52 639-938,
+385(0)91 248-1943

Velpro

Domenica Pergolisa 12A,
tel. +385(0)1 240-2600



POMORSTVO





Mestna luka

PLOVNO DOVOLJENJE

• Plovila iz držav, ki niso iz schengenskega območja, so dolžna pristati izključno v lukah z odprtim mednarodnim mejnim prehodom za promet potnikov v pomorskem prometu (Umag, Pulj, Raša). Če so plovila iz tretjih držav prispevali teritorialne vode Schengena ob mejni kontroli v drugi državi, ki spada k schengenskemu območju, se niso dolžna prijaviti v pomorski mejni pisarni.

• Lastnik plovila, ki pripluje v Republiko Hrvaško, mora plačati predpisana nadomestila za varno plovbo in zaščito morja pred onesnaženjem, prijaviti bivanje tujih državljanov, ki prenovečujejo v plovilu, ter plačati turistično pristojbino v skladu s predpisi.

GLISIRANJE

• Glisiranje je dovoljeno na oddaljenosti do 300 metrov od obale in otokov, razen na področjih, kjer je to prepovedano.
• Vožnja s skuterji je dovoljena na oddaljenosti do 300 metrov od obale in otokov, razen na področjih, kjer je to prepovedano.

POMEMBNE INFORMACIJE ZA LASTNIKE PLOVIL

- Čolni na vesla, jadralne deske za jadranje in surfanje na valovih, kanuji, kajaki, gondole, sandolini in pedalini lahko plovejo tudi na oddaljenosti, manjši od 50 m od obale. Na vodnem območju ob plaži morajo jahte in čolni voziti na oddaljenosti več kot 50 m od ograje urejene plaže oziroma 150 m od obale naravne plaže.
- Plavalci se lahko oddaljijo do 100 metrov od obale.
- Pred vsakim izplutjem se pozanimajte o vremenskih pogojih. Če so napovedi slabe priporočamo, da ne izplujete! Na plovbo se ne podajte brez sidra primerne teže in vrvi, dolge vsaj 50 metrov in druge obvezne opreme.
- Če vas piči kakšna strupena riba, priporočamo, da kri nemudoma iztisnete, tisti del telesa, na katerem je prišlo do vboda, pa dajte v vrelo vodo. Kar se da hitro poiščite zdravniško Pomoč.

- ♦ Na področju pristanišča mesta Rovinj je najstrožje prepovedano odlagati v morje odpadna (motorna) olja, kalužne vode in kakršne koli druge naoljene in trde materiale.
- ♦ Plovni objekti oziroma plovila morajo izprazniti skladišča trdih in tekocih odpadkov, odpadnih olj, odpadnih vod iz rezervoarjev plovil (fekalne vode) in z ladje odstraniti ostanke tovora ter tudi vse ostale snovi, ki onesnažujejo morsko dno. Izprazniti jih morajo na označenih mestih v pristanišču ali izven pristanišča na točno določenih prevzemnih mestih na kopnem. Konatktirajte Pristaniško upravo v Rovinju +385(0)52 814-166.

**NE POZABITE:
NA HRVAŠKEM JE
PREPOVEDANO NABIRANJE,
PRODAJA IN UŽIVANJE
MORSKIH DATLJEV (PRSTACEV).**

VREMENSKA NAPOVED

- ♦ Kontaktirajte Luško kapetanijo na tel. +385(0)52 811-132. Vremenska napoved je na voljo v pisarni Luške kapetanije, Rovinj, Obala Pina Budicina 1.

IZDELAVA IN POPRAVILO PLOVIL

› **Nauticar**

Obala Nona bb,
tel. +385(0)98 214-210,
+385(0)98 219-554,
fax. +385(0)52 354-650,
info@nauticar.net,
www.nauticar.net

› **Prestige**

ACI Marina,
tel. +385(0)98 403-908,
info@prestige-yachtSERVICE.hr,
www.prestige-yachtSERVICE.hr

NAJEM PLOVIL

› **Adistra**

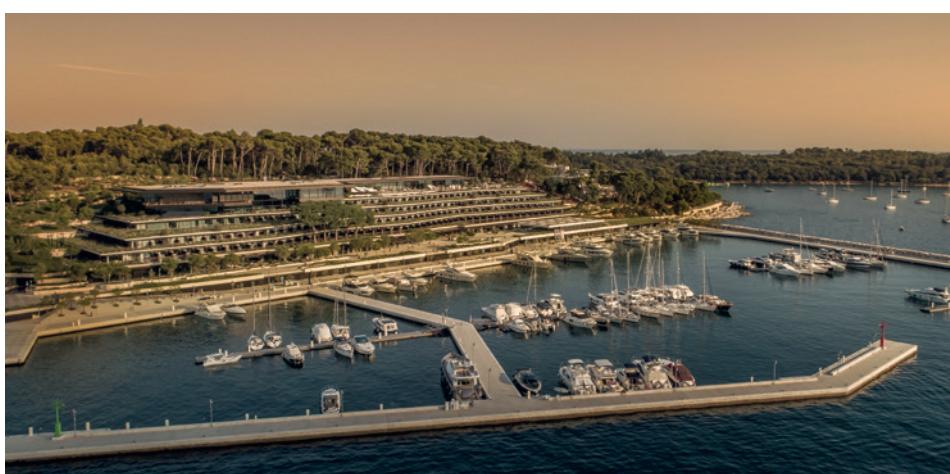
tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr

› **BHV Travel**

Zagrebačka 36,
tel. +385(0)98 214-444,
ratko@bhv.hr

› **Goat a boat**

tel. +385(0)95 389-6986,
info@goataboat.com,
www.goataboat.com





› **Lux Nautic**

ACI Marina Rovinj,
Šetalište Vijeća Europe,
tel. +385(0)95 871-9908

› **Mare Nostrum**

tel. +385(0)98 367-861,
vedran_rovinj@yahoo.it,
www.rovinj-boat.com

› **Mare Media**

tel. +385(0)91 650-0985
www.rent-a-boat-rovinj.business.site

› **Marina Maris**

tel. +385(0)98 190-1700,
+385(0)91 338-8488,
+385(0)91 504-1678,
info@marinamaris.hr,
www.marinamaris.hr

› **Rent a boat Rovinj**

tel. +385(0)92 198-5711,
www.boatrentalrovinj.com

› **Rovinj Charter**

tel. +385(0)91 989-1166,
rovinjboatcharter@gmail.com

PRISTANIŠČA ZA POMORSKI TURIZEM

› **ACI marina**

Šetalište Vijeća Europe 1,
tel. +385(0)52 813-133,
+385(0)98 398-836,
fax. +385(0)52 842-366,
m.rovinj@aci-club.hr,
www.aci-marinas.com

JADRANJE IN ROVINJSKE REGATE

Vsako leto se odvija niz zanimivih regat, tradicionalne pa so Pesaro - Rovinj - Pesaro, Chioggia - Rovinj - Chioggia, Cup Rovinja in Regata čolnov z latinskim jadri. Poleg navedenih potekajo tudi druge pomembnejše mednarodne regate.

Info:

› **Jedriličarski klub Maestral,**

Obala Vladimira Nazora bb,
maestral.rovinj@gmail.com

› **Spark Sailing**

tel. +385(0)52 813-086,
+385(0)98 303-773,
www.sparksailing.com,
info@sparksailing.com





NASTANITEV



Kot eno najpomembnejših turističnih središč na Hrvaškem, Rovinj izstopa po kakovosti svojih namestitvenih objektov, bogati ponudbi vsebin in odličnih storitvah. Nahajajo se na atraktivnih lokacijah tik ob morju; hoteli, turistična naselja in prostorni kampi nudijo številne športne in rekreativne vsebine, organizirano animacijo za vse starosti in vrhunsko gastronomsko ponudbo. Bogata

ponudba kongresnih in wellness vsebin v objektih so odlična kombinacija za poslovne ljudi in tiste, ki si želijo sprostitev, medtem ko je za ljubitelje aktivnega dopusta na voljo cela vrsta športnih aktivnosti na kopnem in na morju. Tisti, ki jim je ljubši dopust v družinskih hišah, sobah in apartmajih v zasebnih namestitvah, bodo uživali v gostoljubju svojih gostiteljev.



Adults exclusive hotel Monte Mulini

HOTELI

› GRAND PARK HOTEL ROVINJ****

A. Smareglia 1a,
tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› ADULTS EXCLUSIVE HOTEL MONTE MULINI****

A. Smareglia 3,
tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› LONE****

L. Adamovića 31,
tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr
www.maistra.com

› FAMILY HOTEL AMARIN***

Val de Lesso 5,
tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› EDEN****

L. Adamovića 33,
tel. +385(0)52 800-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› ISLAND HOTEL ISTRA****

Otok Svetog Andrije 1,
tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› ARUPINUM***

L. Adamovića 29,
tel. +385(0)52 853-750,
hotelarupinum@providus.hr,
www.arupinum-rovinj.com

› DELFIN****

Obala V. Nazora 4,
tel. +385(0)52 811-464,
info@hoteldelfin.hr,
www.hotedelfin.hr

› ADRIATIC****

Obala P. Budicina 16,
tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› ISLAND HOTEL KATARINA***

Otok Svete Katarine 1,
tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr

› VILA LILI****

A. Mohorovičića 16,
tel. +385(0)91 684-0943,
info@hotellili.com
www.hotellili.com

› HERITAGE HOTEL ANGELO D'ORO

V. Švalbe 40,
tel. +385(0)52 853-920
info@angelodoro.com,
www.angelodoro.com

› HERITAGE HOTEL VILLA VALDIBORA

S. Chiurca 8,
tel. +385(0)52 845-040,
+385(0)91 610-9122
info@valdibora.com,
www.valdibora.com

› INTEGRALNI HOTEL CASA GARZOTTO *** / ****

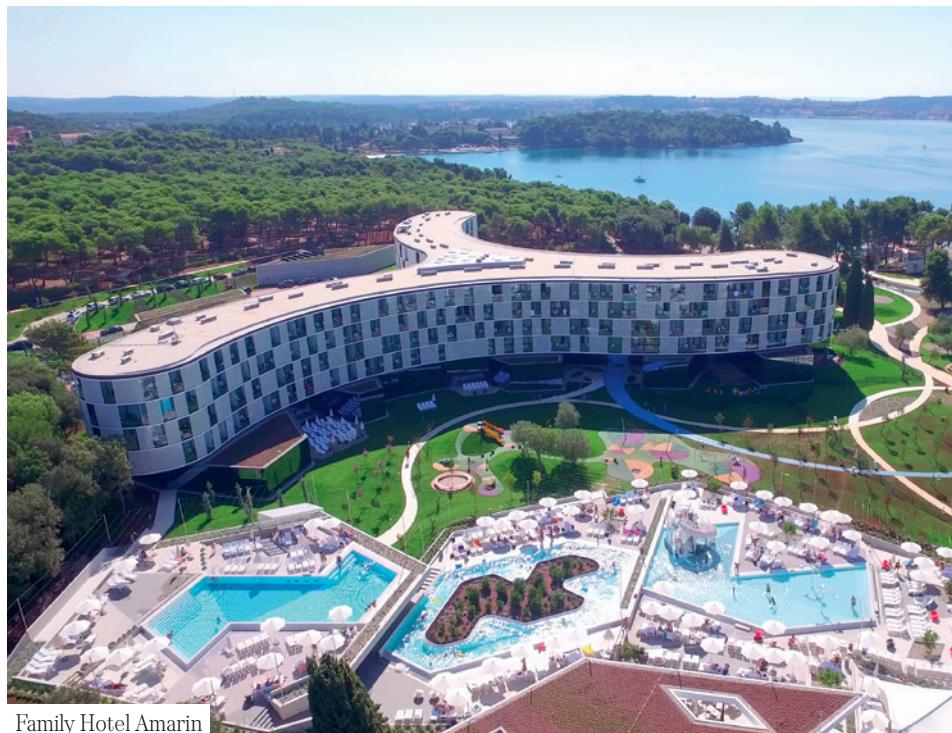
Garzotto 8,
tel. +385(0)52 811-884,
(0)99 800-7338
casagarzotto@gmail.com,
www.casa-garzotto.com

› HOTEL BOUTIQUE NATKA****

Žminjska 6,
tel: +385(0)98 421-679,
+385(0)95 399-8089
info.hotelboutiquenatka@gmail.com
www.natkarovinj.com

› SQUERO***

Obala V. Nazora 16,
info@villasquero.com,
www.villasquero.com



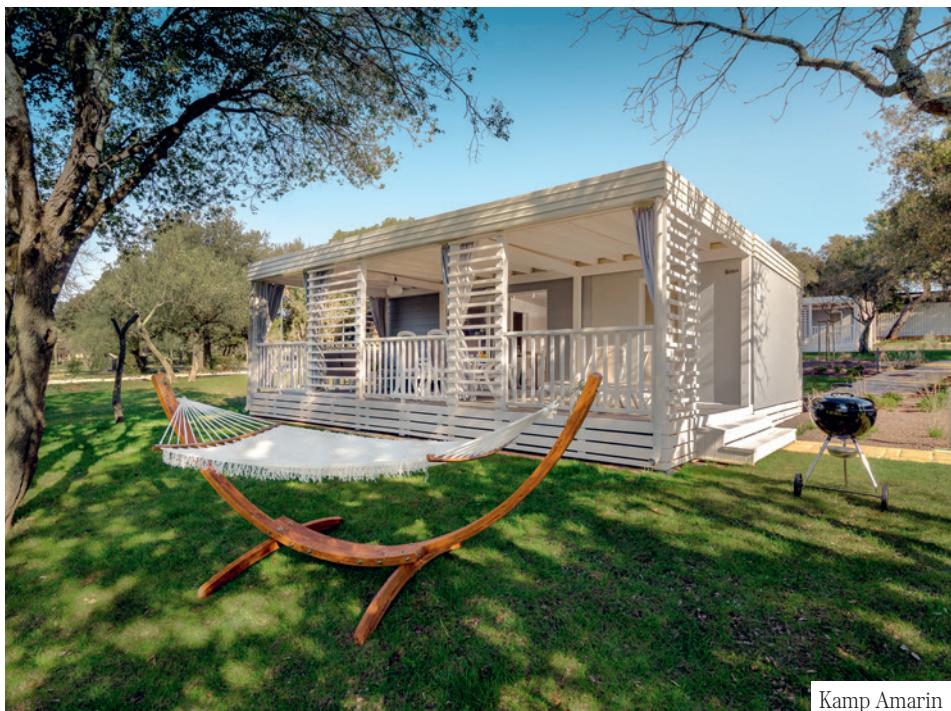
Family Hotel Amarin



TN Valalta (naturist)



Hotel Lone



Kamp Amarin

TURISTIČNA NASELJA

› TN AMARIN****

Monsena 2,
tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› TN VILLAS RUBIN***

Villas Rubin 1
tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› TN VALALTA (NATURIST)***

Cesta za Valaltu-Lim 7,
tel. +385(0)52 804-800,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

KAMPI

› VAL SALINE****

Cesta za Valaltu-Lim 7a,
tel.+385(0)52 804-850,
camp@valsaline.hr,
www.campvalsaline.hr

› VEŠTAR***

Veštar 1,
tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› ULIKA***

Polari 25,
tel. +385(0)52 817-320,
rovinjulika@gmail.com,
ulikarovinjinfo@gmail.com
www.dn-rovinj.com

› AMARIN***

Monsena 2,
tel. +385(0)52 800-200,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› POLARI****

Polari 1,
tel. +385(0)52 800-200,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› VALALTA (NATURIST)***

Cesta za Valaltu-Lim 7,
tel. +385(0)52 804-800,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

› MON PARADIS**

Veštar 6,
Tel. +385(0)52 829-107,
(0)91 790-3587
mmonparadis@gmail.com,
www.monparadis-rovinj.com

› PORTON**

Porton Boindi 1,
tel. +385(0)52 552-552,
sales@porton.hr ,
www.porton.hr

› VAL VIDAL**

Veštar 5a,
tel. +385(0)91 211-4865,
(0)91 579-5978,
info@valvidal.com
www.valvidal.com

KAMP DEPO

› AUTO ROVINJ

Štanjera 3,
tel. +385(0)98 303-518,
t./fax. +385(0)52 813-590,
darko.grcevic@pu.t-com.hr

› KAMPER

Cocaleotto 3,
tel. +385(0)98 335-827,
kamper.rovinj@gmail.com

› DEPO BRUNETTI

Polari 21,
tel. +385(0)91 574-8730,
(0)91 581 3522
daniel.brunetti@pu.t-com.hr

› **VAL ZANGONE**

Zangone,
tel. +385(0)91534-0886,
markojokic@vip.hr

› **VALMALA**

Polari 5,
tel. +385(0)52 818-125,
(0)91 205 0128,
valmala.polari@gmail.com

TURISTIČNE AGENCIJE

› **ARIES**

Trg na lokvi,
tel. +385(0)52 830-249,
(0)95 528-0615,
fax. +385(0)52 811-659,
trg.obrt.omo@put-t-com.hr,
www.aries-rovinj.com

› **BEMAX**

Augusto Ferri 57,
tel. +385(0)52 840-587,
fax. +385(0)52 840-588,
bemax@put-t-com.hr

› **BORIK**

Enocha Zadra 1,
tel. +385(0)52 830-920,
(0)98 192 4961
yogini06@gmail.com

› **ČRNJA TOURS**

Štanga 5c,
tel. +385(0)99 819-4119,
+385(0)52 812-820,
info@crnja-tours.hr,
www.crnja-tours.hr

› **ELIM**

Andronella 12a,
tel. +385(0)52 811-573,
+385(0)91 786-5219,
+385(0)98 139-9017,
info@elim.hr,
www.elim.hr

› **KOMPAS TRAVEL - ATLAS**

Trg maršala Tita 5,
tel. +385(0)52 813-211,
+385(0)52 813-187,
fax. +385(0)52 813-478,
rovinj@kompas-travel.com,
www.kompas-travel.com

› **MEDITERRANEO**

Sv. Križ 24,
tel. +385(0)91 532-8357,
info@mediterraneo-rovinj.com,
www.mediterraneo-rovinj.eu

› **NATALE**

Giosue Carducci 4,
t./fax. +385(0)52 813-365,
info@rovinj.com,
www.rovinj.com

› **NAUTILUS**

Matteo Benussi 1,
tel. +385(0)91 883-3705,
info@nautilus-rovinj.com,
www.nautilus-rovinj.com

› **NowaRent**

Ivana Gundulića 6a,
tel. +385(0)95 701 1881,
rent@nowarent.com,
www.nowarent.com

› **ROVINJ ADVISOR**

Pietro Coppo 10,
tel. +385(0)52 649-023,
+385(0)91 621-1830,
info@rovinjadvisor.com,
www.rovinjadvisor.com

› **TARGET TRAVEL**

Tina Ujevića 12,
tel. /fax. +385(0)52 817-354,
target@hi.htnet.hr,
www.target-travel.com



KORISTNE INFORMACIJE



- Hrvaška je polnopravna članica Evropske unije, od 1. januarja 2023 pa spada tudi k schengenskemu prostoru. S članstvom v Uniji je tako hrvaškim državljanom kot tudi državljanom EU olajšano gibanje med državami članicami.
- Pravna in fizična oseba, ki ponuja nočitvene storitve v namestitvenem objektu ali ponuja nočitvene storitve na plovнем objektu v pomorskom turizmu, zasebniki ali kmečki turizmi, morajo v roku 24 ur po prihodu prijaviti vse osebe, ki jim nudijo nočitveno storitev ter v roku 24 ur odjaviti njihovo bivanje. Lastnik hiše ali počitniškega stanovanja in prebivalec turistične občine ali mesta mora v roku 24 ur po prihodu mestni turistični skupnosti prijaviti vse osebe, ki bivajo v tej hiši ali stanovanju ter na zadnji dan bivanja odjaviti njihovo bivanje. Prijavo in odjavo se lahko uredi preko centralnega informacijskega sistema eVisitor. Za vse podrobnosti vam je na voljo Turistična skupnost mesta Rovinj-Rovigno.
- Zakono o gostinstvu prepoveduje postavljanje šotorov, kamp prikolic, kamp hišic in druge opreme za kampiranje izven kampa!
- Zavečje količine denarja, nakita in druge dragocene predmete Vam priporočamo, da jih shranite na recepcijah hotelov in drugih turističnih objektov!
- Vsi gosti, tako iz Hrvaške, kot tudi tuji državljeni, ki bivajo izven kraja svojega stalnega prebivališča v enem od turističnih objektov (hotel, motel, penzion, turistični apartma, zasebne sobe, zdravilišče, planinski dom, privez v marinah (pomorski turizem), počitniški domovi in podobno), morajo plačati turistično takso.
- Lastnik hiše ali počitniške hiše, ki se nahaja v turističnem kraju, pa tudi vse ostale osebe, ki bivajo v hiši;
- Turistično takso se plača na osebo za vsak dan bivanja. Plačila turistične takse so oproščeni otroci do 12. leta starosti; 70-odstotni (in več) invalidi v spremstvu z enim spremjevalcem; udeleženci šolskih paketov aranžmajev (pavšalnih potovanj), odobrenih s strani šolske ustanove; sezonski delavci; ožji družinski člani prebivalcev turistične občine ali mesta; potniki na potniški ladji v mednarodnem pomorskom prometu, kadar se ladja nahaja na privezu v pristanišču; osebe, ki storitev nočitve koristijo v okviru izvajanja programa socialnega varstva; študenti in dijaki, ki nimajo prebivališča v občini ali mestu, v katerem se šolajo.
- 50-odstotno turistično takso plačajo osebe, stare od 12 do 18 let; osebe do 29. leta starosti, ki so člani mednarodnih mladinskih organizacij in ki koristijo storitve nočitve v mladinskih nastanitvenih objektih, ki so vključeni v mednarodno mrežo mladinskih namestitvenih objektov IYHF;
- Potniki, ki koristijo storitev nočitve na plovнем objektu navtičnega, plačajo turistično takso na vsako realizirano nočitev. Kot plovni objekt navtičnega turizma se smatrajo plovni objekti za počitek in rekreacijo in plovni objekti za večdnevna križarjenja, na katerih ponujajo storitve navtičnega turizma (charter, cruising) v skladu s predpisi o nudjenju storitev v turizmu.
- Lastnik ali uporabnik plovila za sebe in vse osebe, ki prenočujejo na tem plovilu, plača turistično pristojbino na spletni strani www.nautika.evisitor.hr z možnostjo plačila glede na dolžino plovila ali število oseb, ki so na plovilu.

Glede na število oseb na plovilu se turistična pristojbina plača po nočitvi. Glede na dolžino plovila se plača v pavšalnem znesku ob izbiri vremenskega obdobja 3, 8, 15, 30, 90 dni in enega leta, in sicer pred odhodom plovila. Za plačan pavšalni znesek turistične takse se izda potrdilo. Plovilo je vsako plovilo, daljše od 7 m z vgrajenimi ležišči, ki se uporablja za počitniške namene, rekreacijo ali križarjenje in ki ni plovni objekt navtičnega turizma.

MEJNE FORMALNOSTI

S pristopom Republike Hrvaške schengenskemu območju državljanom članic Evropske unije pri vstopu v državo ni treba pokazati državne osebne izkaznice ali potnega lista, med bivanjem pa jo morajo imeti s seboj. Državljanji tretjih držav morajo pri prehodu državne meje obvezno pokazati potni list, morda pa tudi vizum. Tujci, ki za vstop v Republiko Hrvaško ne potrebujejo vize, lahko v Republiki Hrvaški bivajo najdlje 90 dni v časovnem obdobju 180 dni od prvega dne vstopa. Za vozilo je potrebno prometno dovoljenje, veljavni mednarodni dokumenti o zavarovanju avtomobilske odgovornosti, ki velja na ozemlju Evropske unije, ali nek drug dokaz o obstoju takšnih zavarovanj ter polnomoč lastnika vozila, če vozila ne vozijo voznik. Izvzete so države, s katerimi so podpisani posebni sporazumi.

Carinski predpisi Republike Hrvaške so vsklajeni s predpisi držav Evropske skupnosti. Potniki ali turisti lahko ob vstopu v Hrvaško vnašajo osebno prtljago, hrano, zdravila, orožje in ostale stvari v skladu s carinskimi predpisi. Podrobnejša navodila oziroma obvestila o vnosu posameznih predmetov, rastlin, živali na Hrvaško

lahko najdete na spletnih straneh Carinske uprave Ministrstva za finance: www.carina.gov.hr.

IZNOS PREDMETOV IZ DRŽAVE

Izvoz umetnin, antikvitet, kipov, slik in drugih predmetov kulturne dediščine ter zlata in srebra je možno le z veljavnimi dovoljenji. Strelno orožje se lahko vnese v državo le s posebnim dovoljenjem obmejne policije; Športno orožje se lahko vnese v državo samo ob prijavi obmejnima organom.

DOMAČE ŽIVALI

Prenos hišnih ljubljenčkov prek meje je možen zgolj ob potrebni veterinarski dokumentaciji, ki dokazuje zdravstveno stanje živali, pri čemer morajo biti tako psi kot tudi mačke označeni z mikročipom ali jasno vidno tetovažo, cepljeni morajo biti proti steklini, psi morajo biti razglašeni, oboji pa morajo imeti veljaven evropski potni list. Vnos do pet domačih ljubljenčkov se lahko opravi na mejnih prehodih, ki so odobreni za promet določenih domačih ljubljenčkov, medtem ko je potrebno prenos večjega števila živali opraviti na prehodih, na katerih se nahaja obmejna veterinarska inšpekcija. Več na: www.croatia.hr/hr-HR/turisticne-informacije/koristne-informacije

EFEKTIVNI DENAR

Uradna valuta Republike Hrvaške je euro in 1 euro znaša 100 cent. Plačujete lahko s kreditnimi karticami (DINERS, VISA, AMERICAN EXPRE- SS, EUROCARD/ MASTERCARD) na vseh tako označenih prodajnih mestih. Dvig gotovine na bankomatih je možen v vseh večjih mestih in v pomembnejših turističnih krajih.

ELEKTRIČNA ENERGIJA

Voltaža v mestnem električnem omrežju je 220 V, frekvence 50 Hz. Obiskovalci iz ZDA morajo zato uporabljati transformator, obiskovalci iz Velike Britanije pa adapter za evropsko električno omrežje, če želijo uporabljati svoje električne naprave.

POMOČ NA CESTI

Telefonska številka za pomoč je 1987. Podorbnejša obvestila lahko turisti prejmejo na Informacijskem centru Hrvaškega avto kluba na tel. +385/1/1987 od 0:00 do 24:00.

BENCINSKE POSTAJE

- INA self service, neosvinčen bencin, avtoplin, evrodizel, plinske jeklenke; Aleja Ruđera Boškovića 9, tel. +385(0)91 497-1133
- INA self service, neosvinčen bencin, sesalnik, ročno pranje avtomobila; Braće Božić 2b, tel. +385(0)91 497-1134
- INA neosvinčen bencin, modri bencin, dizel in oskrba jaht; Obala palih boraca 2, tel. +385(0)91 497-1135
- Petrol self service, neosvinčen bencin, avtoplin, plinske boce, bar, trgovina, sesalnik, ročno pranje avtomobila; Braće Božić 14, tel. +385(0)52 841-917
- Etradex neosvinčen bencin; dizel; Brajkovići bb, tel. +385(0)52 848-555
- Shell BS Kanfanar Okreti 1a, tel. +385(0)99 529-8215

PRODAJA IN POLNJENJE JEKLENK

- INA, Braće Božić 2b, tel. +385(0)91 497-1134
- INA bencinska postaja, Aleja Ruđera Boškovića 9, tel. +385(0)91 497-1133
- Petrol bencinska postaja, Braće Božić 14, tel. +385(0)52 841-917

- Butan plin, dostava plinskih jeklenk +385(0)52 555-300

LETALIŠČA

- Letališče Pula (38 km) tel. +385(0)52 550-926, informacije@airport-pula.hr, www.airport-pula.hr
- Turistično letališče Vrsar (22 km) tel. +385(0)91 525-1109, aeroklubvrsar@gmail.com
- Športno letališče Medulin (42 km) tel. +385(0)98 774-798, (0)98 788-865 krilaistre@gmail.com

POLNJENJE ELEKTRIČNIH VOZIL

- Ulica G. Paliage, Istarska ulica, Ulica Spinè 2 (Kaufland Rovinj), Ulica M. Benussija
- Hotel Lone, Luje Adamovića 31
- Grand Park Hotel Rovinj, A. Smareglia 1a
- Family Hotel Amarin, Val de lesso 5
- Hotel Monte Mulini, A. Smareglia 3 (Hotelske polnilnice električnih avtomobilov so namenjene gostom hotela.)

ŽELEZNIŠKI VOZNI RED

- www.hzpp.hr
- Železniška postaja Kanfanar (18 km), Jurja Dobrile 10, tel. +385(0)52 825-011
 - Železniški kolodvor Pula (32 km), Kolodvorska 5, tel. +385(0)52 541-982, (0)52 634 512

AVTOBUSNI VOZNI RED

- Avtobusni kolodvor Rovinj, Trg na Lokvi 6, tel. 060/888-611
- www.arriva.com.hr,
www.autobusni-kolodvor.com

TAXI

- ♦ Udruga taksista Grada Rovinja
Trg na lokvi bb,
tel. +385(0)52 811-100,
www.utgrr.hr
- ♦ Vip taxi Rovinj
tel. +385(0)52 203-999
- ♦ Cammeo
Trg na lokvi bb,
tel. +385(0)52 313-300,
www.cammeo.hr

RENT A CAR› **Vetura**

Matteo Benussi 2a,
tel. +385(0)52 815-209,
+385(0)91 730-4408,
fax. +385(0)52 816-012,
rovinj@vetura-rentacar.com,
www.vetura-rentacar.hr

› **Enterprise**

ACI Marina, Šetalište Vijeća Europe 1,
+385(0)99 336-6620,
www.enterprise.hr

› **Sixt**

Hermana Dalmatina 8,
tel. +385(0)52 633-443
www.sixt.com

**VOZNI RED LADIJ NA
BLIŽNJE OTOKE**

Rovinj – Otok Sv. Andrija	Otok Sv. Andrija – Rovinj
Rovinj – Otok Sv. Katarina	Otok Sv. Katarina – Rovinj
5.50	6.00
6.50	7.00
7.50	8.00
8.50	9.00
9.50	10.00
10.50	11.00
11.50	12.00

12.30	13.00
13.50	14.00
14.30	15.00
15.30	16.00
16.30	17.00
17.30	18.00
18.30	19.00
19.30	20.00
20.30	21.00
21.30	22.00
22.30	23.00
23.30	00.00
00.50	1.00

**ZDRAVSTVENO VARSTVO
TURISTOV****TURISTIČNE AMBULANTE**

Turistična ambulanta dela pri urgentni ambulanti Rovinj (Istarska bb). Tujim turistom ni potrebno plačati zdravniških stroškov, če je med Hrvaško in državo, iz katere turist prihaja, podpisana mednarodna konvencija o zdravstvenem zavarovanju. V nasprotnem primeru stroške zdravstvenih storitev plača uporabnik sam, na licu mesta, v skladu s cenikom.

V poletnih mesecih so odprte:

› **Privatna turistična ambulanta,
Ordinacija Dr. Berkarić**

Trg na lokvi 1, tel. +385(0)99 409-5466
/ +385(0)98 952-2889, ordinacija.
dr.berkaric@gmail.com; delovni
čas: ponedeljek - nedelja, 8 - 16

› **Turistična ambulanta Terra Medica**

Kamp Polari (Polari 1),
tel. +385(0)98 410-680,
+385(0)98 212-104,
info@terramedica.eu;
delovni čas: ponedeljek
- nedelja 8 - 21 h.

› **Turistična ambulanta Terra Medica**

obisk zdравnika na domu,
tel. +385(0)98 410-680,
+385(0)98 212-104,
info@terramedica.eu;
delovni čas: ponedeljeljak
- nedelja 8 - 21 h.

› **Turistična ambulanta Rovinj**

FKK Valalta,
(samo za goste kampa in TN Valalta),
tel. +385(0)99 758-7020,
info@medicus.hr;
delovni čas: vsak dan 00 - 24 h.

**BOLNICA ZA ORTOPEDIJO
IN REHABILITACIJO "PRIM.
DR. MARTIN HORVAT"**

Ta ustanova, ki se ponaša s stoletno tradicijo, ima vse sodobne aparate za fizikalno terapijo, tri zaprte bazene z morsko vodo, športna igrišča in urejene plaže za hidroterapijo. Tu se izvaja rehabilitacija delno ali v celoti nepokretnih oseb, zdravljenje poškodb centralnega in perifernega živčnega sistema ter degenerativnih, distrofičnih in revmatskih obolenj. Na oddelku fizikalne terapije se izvajajo vsi fizioterapevtski postopki kinezi, elektro in hidroterapije, v poletnih mesecih pa se na operativnem delu plaže izvaja hidroterapija z morsko vodo. Športna igrišča (igrišče, igrišče za balinanje, terapevtski park za otroke) so prilagojena invalidom.

› **Luigija Montija 2,**

tel. +385(0)52 537-124,
fax. +385(0)52 811-301,
prijemni@bolnica-rovinj.hr,
www.bolnica-rovinj.hrr

ZDRAVSTVENE STORITVE

› **Splošna bolnica Pula (32 km)**

Zagrebačka 30,
tel. +385(0)52 376-000,
www.obpula.com

› **Istrski zdravstveni domovi**

Matteo Benussi 6,
tel. +385(0)52 811-429

› **Adriatic dent**

zobna ordinacija,
Istarska 18,
tel. +385(0)52 842-500,
info@adriaticdent.com,
www.adriaticdent.eu

› **Dentelin**

zobna ordinacija,
Carera 22a,
tel. +385(0)52 812 300,
(0)95 591-8040,
www.dentelin.eu

› **DIC Dental Implant Centre**

zobna ordinacija,
Mattea Benussija 5,
tel. +385(0)52 830-830,
info@dentalic.eu,
www.dentalic.eu

› **Dr. Rigo Dental Clinic**

zobna ordinacija,
Marca Della Pietra 10,
tel. +385(0)52 816-172,
info@rigo-dentalclinic.com,
www.rigo-dentalclinic.com

› **H-dent**

zobna ordinacija,
Andrea Amoroso 6,
tel. +385(0)52 816-701,
info@h-dent.hr,
www.h-dent.hr

› **Mamužić-Barbača Melita**

zobna ordinacija,
Vičani 8,
Rovinjsko Selo,
tel. +385(0)52 651-623,
(0)91 538-9518,
melitadent8@gmail.com

› **Onsrud Lana**

zobna ordinacija,
Pusta bb,
tel. +385(0)52 817-066

› **Pellizzer Silva**
zobna ordinacija,
Pasqualea Besenghija 1,
tel. +385(0)52 813-355,
+385(0)98 334-200

› **Trident**
zobna ordinacija,
Aleja 30. svibnja 5,
tel. +385(0)52 811-001,
info@trident-cro.com,
www.tridentcro.com

› **Žarković Troskot Milana**
zobna ordinacija,
Hermana Dalmatina 8,
tel. +385(0)52 812-935,
+385(0)98 187-5253,
dentist.milana@gmail.com

› **Vošten Romana**
zdravstvena nega bolnikov na domu,
Gripole 72,
tel. +385(0)52 830-710

› **Poliklinika za hemodijalizu**
Naselje Monfiorenzo 8,
tel. +385(0)52 813-815,
+385(0)91 516-5848,
slavica.kelava.jakic@gmail.com,
dialyse-rovinj@hi.t-com.hr,
www.poliklinika-hemodijaliza.hr

LEKARNE

› **Lekarna - Farmacia**
Mattea Benussija 6,
tel. +385(0)52 813-589,
ljekarna.rovinj@idz.hr

› **Lekarna Mihovilović-Muškardin**
Istarska 43,
tel. +385(0)52 830-040,
ljekarnemm@pu.t-com.hr

› **Lekarna Carrera**
Carrera 22a,
tel. +385(0)52 830-832,
info@ljekarne-hrvatinkajfes.com

› **Lekarna Valbruna**
Tina Ujevića 8,
tel. +385(0)52 840-680,
info@ljekarne-hrvatinkajfes.com

› **Ortopharma**
Spinè 2 (Kaufland Rovinj),
tel. +385(0)52 894-4773

ZA DOMAČE LJUBLJENČKE VETERINARSKE AMBULANTE

› **Veterinarska ambulanta**
Laste 9,
tel. +385(0)52 813-214,
Hitni slučajevi: tel. +385(0)98 334 091,
(0)98 334 092, (0)98 334 093,
veterinarska.ambulanta@put.t-com.hr,
www.vet-rovinj.com

› **Veterinarska ambulanta Istra vet**
Gripole 68,
tel. +385(0)52 553-907,
info@vaistravet.hr,
www.vaistravet.hr

PASJI PENZION

› **Miljenko Košara**
Val dei saresi 2b,
tel. +385(0)91 201-7529

SALON ZA STRIŽENJE PSOV

› **Bell**
Lacosercio 6,
tel. +385(0)52 830-908,
+385(0)98 951-2115

› **Luna**
Gripole 17,
tel. +385(0)91 790-8796

› **Pluton**
Laste 9,
tel.: +385 (0)91 299-2269

SERVISNE INFORMACIJE

POMEMBNE TELEFONSKE ŠTEVILKE

- 112** Državna uprava za zaščito in reševanje
192 Policia
193 Gasilci
194 Nujna pomoč
1987 HAK Pomoč na cesti
195 Sea help
18100 Bujenje
18166 Trenutni meteorološki podatki
11888 Informacije o telefonskih številkah v RH
18095 Točen čas

ŽUPNIJSKA PISARNA ŽUPNIJE SV. EUFEMIJE

- › **Giuseppe Garibaldija 1,**
tel. +385(0)52 815-615,
fax. +385(0)52 841-520,
info@zuparovinj.hr,
www.zuparovinj.hr

EVANGELIČANSKA BINKOŠTNA CERKEV

- › **Duga 48,**
tel. +385(0)91 570-6970,
www.epc.hr

GLEDALIŠČE

- › **Kazalište Gandusio**
Garibaldijeva 17,
kino.gandusio@gmail.com,
www.pour.hr
- › **Multimedijalni centar (MMC)**
Trg brodogradilišta 5,
tel. +385(0)52 830-500,
www.pour.org

KNJIŽNICE

- › **Matija Vlačić - mestna knjižnica,**
Domenica Pergolisa 2,
tel. +385(0)52 813-010,
knjiznica@gk-rovinj.hr,
www.gk-rovinj.hr
- › **Knjižnica Centra za povjesna istraživanja Rovinj**
Trg Giacoma Matteottija 13,
tel. +385(0)52 811-133,
info@crsrv.org,
www.crsrv.org

INTERNET

V Rovinju se je na nekaj lokacijah možno brezplačno povezati na WiFi z nazivom „wifi4eu“. Brezplačen dostop do interneta in storitev omogoča brezbrščno deskanje s pomočjo pametnih telefonov, tablic, prenosnih računalnikov in podobnih naprav.

TEČAJI TUJIH JEZIKOV

- › **Ulix - škola stranih jezika in dramski studio**
Vitomira Širole Paje 17,
tel. +385(0)91 183 -0079,
ulixlanguage.center@gmail.com
- › **Pučko otvoreno učilište grada Rovinja**
Trg maršala Tita 12,
tel. +385(0)52 830-300,
fax. +385(0)52 840-132,
www.pour.hr

POŠTA

- › **Poštanski ured**
Mattea Benussija 4,
Braće Božić 4c (Konzum)
tel. +385(0)72 303-304,
iz inozemstva: +385(0)1 6626 899
- › **Paket 24**
tel. 0800 202-202 (za fiksne mreže),
072 202-202,
www.posta.hr/paket24

BANKE

- › **Erste & Steiermaerkische Bank d.d.**
Trg maršala Tita 7,
tel. +385(0)72 376-630
- › **Istarska kreditna banka Umag d.d.**
Stjepana Radića 9,
tel. +385(0)52 845-070
- › **OTP Banka d.d.**
Obala Alda Negrija 2,
tel. +385(0)72 201-825
- › **Privredna Banka Zagreb d.d.**
Nella Quarantotta 48,
+385(0)52 652-154
- › **Raiffeisen Bank Austria d.d.**
Trg brodogradilišta 1,
tel. +385(0)52 652-700
- › **Zagrebačka banka d.d.**
Carrera 21,
tel. +385(0)52 602-150,
Obala Giordana Paliage 1,
tel. +385(0)52 602-100

PRALNICE PERILA

- › **Galax**
Istarska bb,
tel. +385(0)52 816-130
- › **Margerita**
Hermana Dalmatina 4,
tel. +385(0)52 811-130
- › **Wash & go (self service)**
Hermana Dalmatina 1,
tel. +385(0)91 563-3511,
www.washandgo-rovinj.com
- › **WASHeraj**
Stjepana Radića 2,
tel. +385(0)91 885-0037,
washeraj@gmail.com
- › **QUICK**
Garzotto 1, Giordana Paliage 2,
tel. +385(0)91 762-9912

Rovinj Self Service Laundry

Zdenac 21,
tel. +385 (0)99 223-1111

Lisiera

Carducci 2,
tel. +385(0)91 309 -3011

PRODAJA AVTODELOV

- › **Dodić auto i moto dijelovi**
Giosuea Carduccija 7,
tel. +385(0)52 811-162
- › **ACR Centar**
Hermana Dalmatina 3a,
tel. +385(0)52 830-608,
+385(0)52 841-565
- › **Autodijelovi Pajca**
Hermana Dalmatina bb,
tel. +385(0)52 813-833,
+385(0)95 181-3833,
rovinj@pajca.hr

AVTOMEHANIKI

- › **Autoservis Cerin**
Brajkovići 1a,
tel. +385(0)52 848-250,
danijela@akcerin.hr
- › **ACR Centar**
Hermana Dalmatina 3a,
tel. +385(0)52 830-608,
(0)52 841-565
- › **G. T. auto-nautic servis j.d.o.o.**
Štanjera 3a,
tel. +385(0)98 907-4797

AVTOLIČARJI / AVTOKLEPARSTVO

- › **IKO - Obrt za održavanje i popravak
karoserije**
Montero 1a,
+385(0)98 285-557

› **Košara Željko**

Putini 1c,

tel. +385(0)52/848-511

AVTOELEKTRIKA

› **Autoelektrika No. 1**

Velebić 1,

tel. +385(0)52 848-435,
+385(0)98 224-236

› **Autoelektrika RM**

Monfiorenzo 15,

tel.+385(0)91 254-8082

› **Spektra**

Monfiorenzo 50,

tel. +385(0)98 216-851

VULKANIZER

› **ACR Centar**

Hermana Dalmatina 3a,

tel. +385(0)52 830-608,
(0)52 841 565

› **Mohorović**

Gripole 62,

tel. +385(0)52 811-704,
gordan.mohorovic@gmail.com,
www.mohorovic.hr

AVTOPRALNICE

› **Wash & go**

Hermana Dalmatina 1,

tel. +385(0)91 726-7985,

www.washandgo-rovinj.com

› **Petrol**

benzinska postaja,

Braće Božić 14,

tel. +385(0)52 841-917

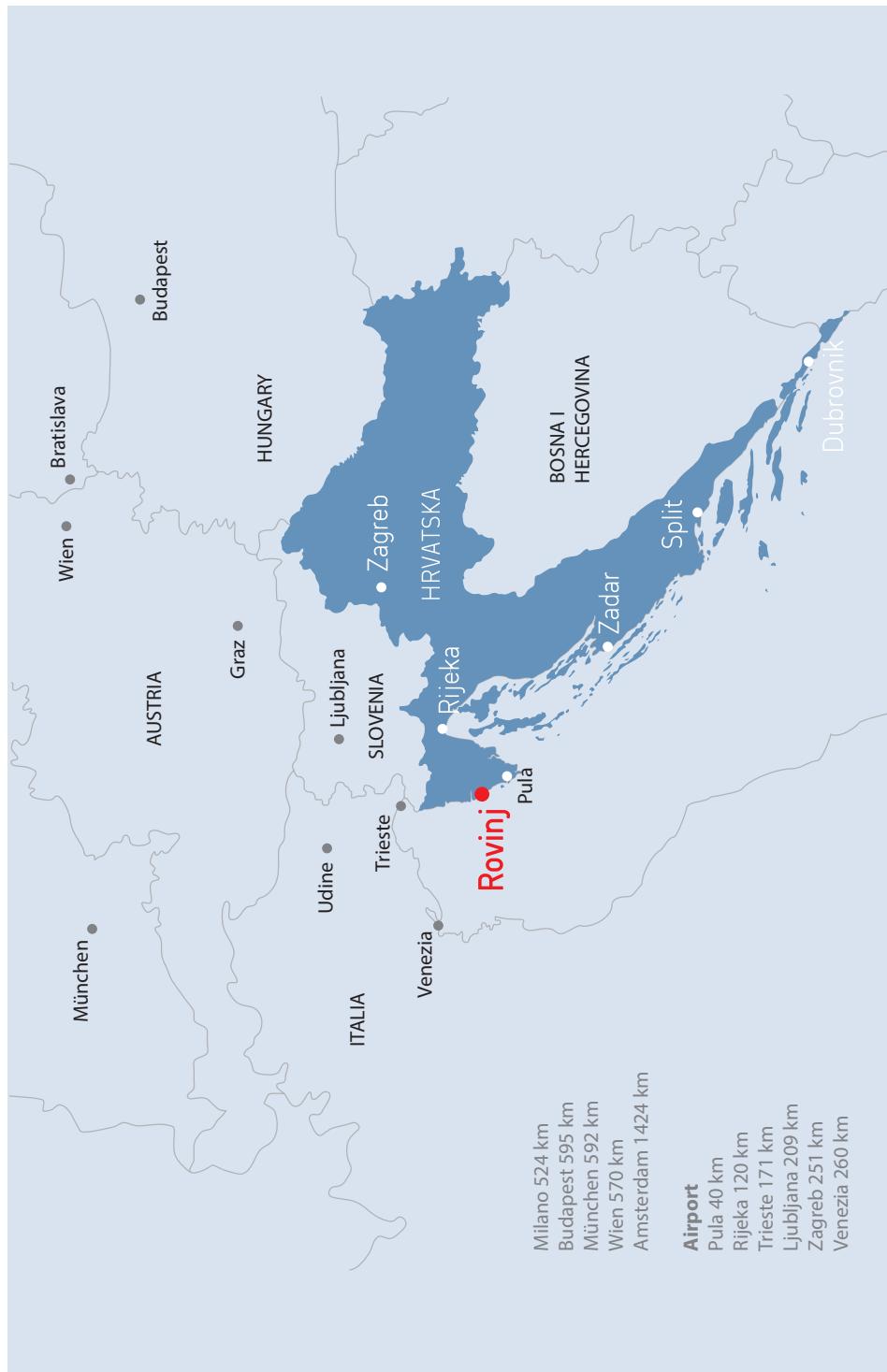
ZA KONEC

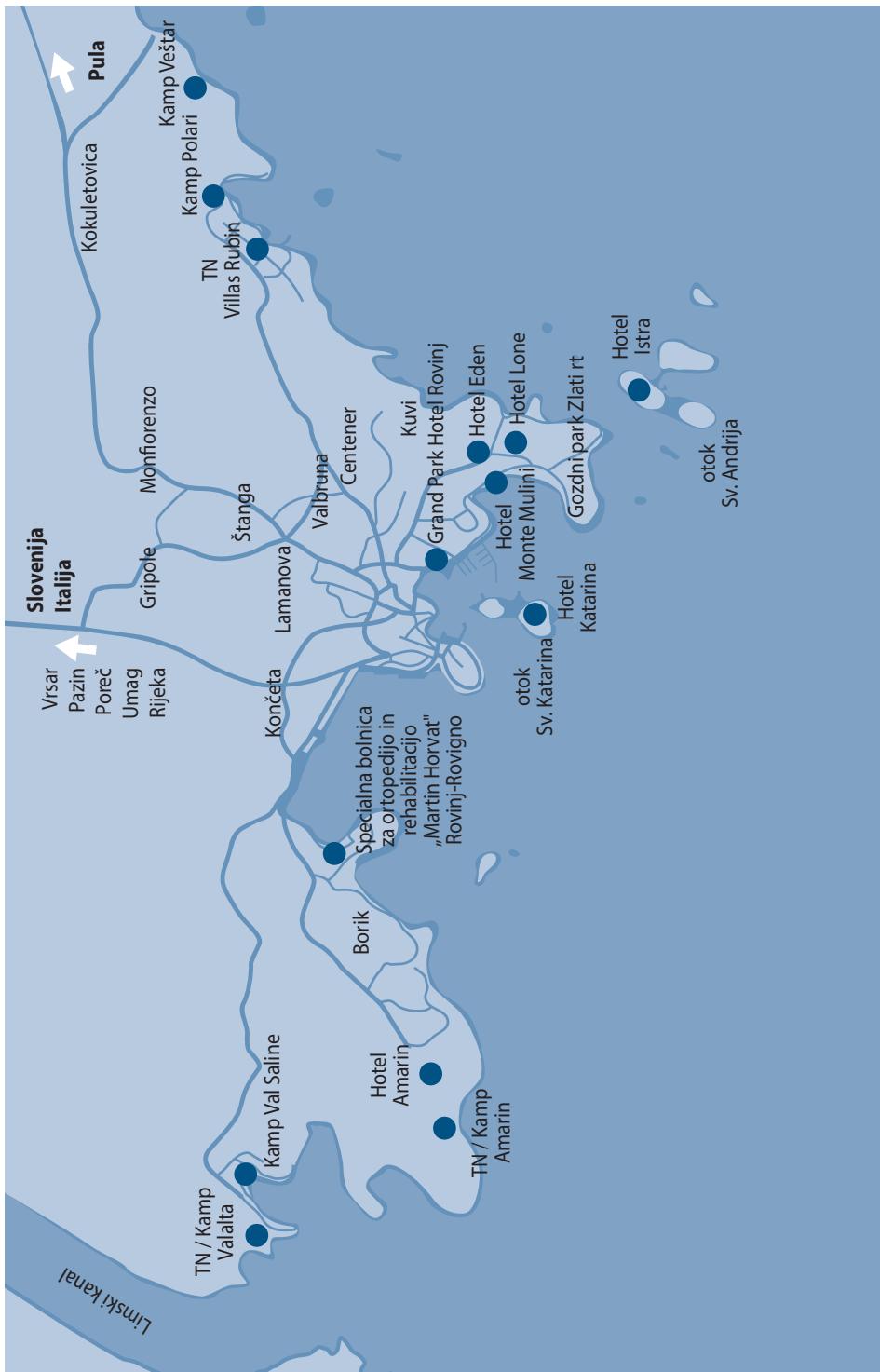
...radi bi se vam zahvalili, ker ste si za svoje počitnice izbrali Rovinj; najbrž imate še kakšna vprašanja, na katera vam nismo ponudili odgovorov. V pisarni Turistične skupnosti mesta Rovinj-Rovigno lahko prejmete naslednje informacije:

- o prijavi in odjavi ter o plačilu turistične takse;
- o turistični ponudbi mesta, nastanitvenih kapacitetah in gostinski ponudbi mesta;
- o kulturnih, zabavnih, športnih in drugih prireditvah ter dogodkih v mestu;
- o turističnih publikacijah: vodičih, prospektih, zemljevidih mesta, plakatih, multimedijskih predstavivah, ipd;
- o ostalih informacijah o turistični ponudbi in razvoju turizma na področju destinacije;
- za zasebnike, ki oddajajo svoje kapacitete.

Zato se lahko kadarkoli oglasite v Turistični skupnosti ali pa nas pokličete na tel. +385(0)52 811-566 in +385(0)52 813-469, na e-mail info@rovinj-tourism.hr, ali pa obiščete naše spletne strani www.rovinj-tourism.hr.

Vaša Turistična skupnost







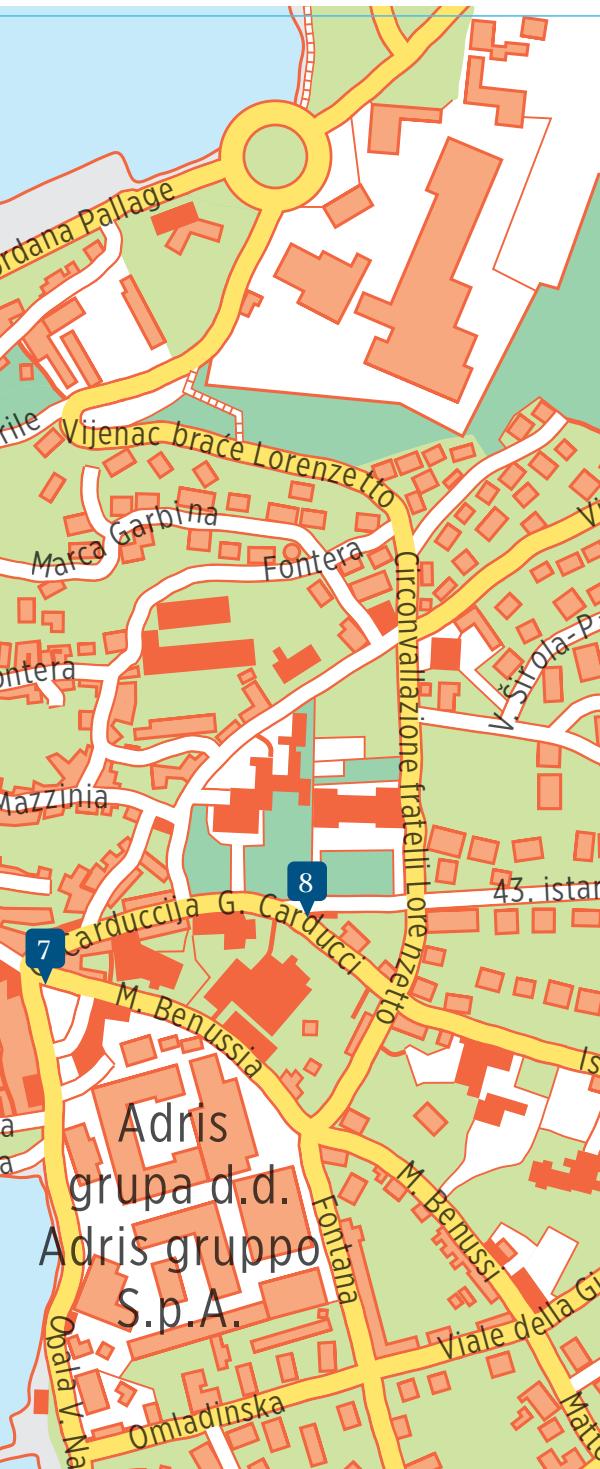


POMEMBNE TOČKE V MESTU

1. Turistična skupnost mesta Rovinj - Rovigno
2. Luška kapetanija
3. Odhodi ladij na otoke
4. Parking
5. Banka
6. Prva pomoč
7. Lekarna
8. Bencinska črpalka za ladje
9. Pošta
10. Avtobusna postaja
11. Policija
12. Gasilci
13. Tržnica
14. Otroško igrišče
15. Multimedijijski center (MMC)
16. Stara tvornica
17. Parkiralište - garaža

19





KULTURA IN ZGODOVINA

1. Mestna palača
2. Mestna ura
3. Balbijev lok
4. Center za zgodovinske raziskave Italijanske unije
5. Gledališče / Kino Antonio Gandusio
6. Cerkev sv. Eufemije
7. Cerkev Presvete Trojice
8. Cerkev Milostne Matere Božje
9. Cerkev svetega Benedikta
10. Cerkev svetega Križa
11. Cerkvica sv. Toma Apostola
12. Oratorij Žalostne Gospe
13. Cerkvica Gospe dobrega zdravja
14. Frančiškanski samostan
15. Mestni muzej
16. Eko - muzej Hiša o Batani
17. Center vizualnih umetnosti Batana
18. Ulica Grisia



Turistička zajednica
grada Rovinja-Rovigno
Ente per il turismo
della città di Rovinj-Rovigno

Turistična skupnost mesta
Rovinj-Rovigno
Trg na mostu 2
52210 Rovinj / Hrvatska
tel. +385(0)52 811-566
e-mail: info@rovinj-tourism.hr

www.rovinj-tourism.hr

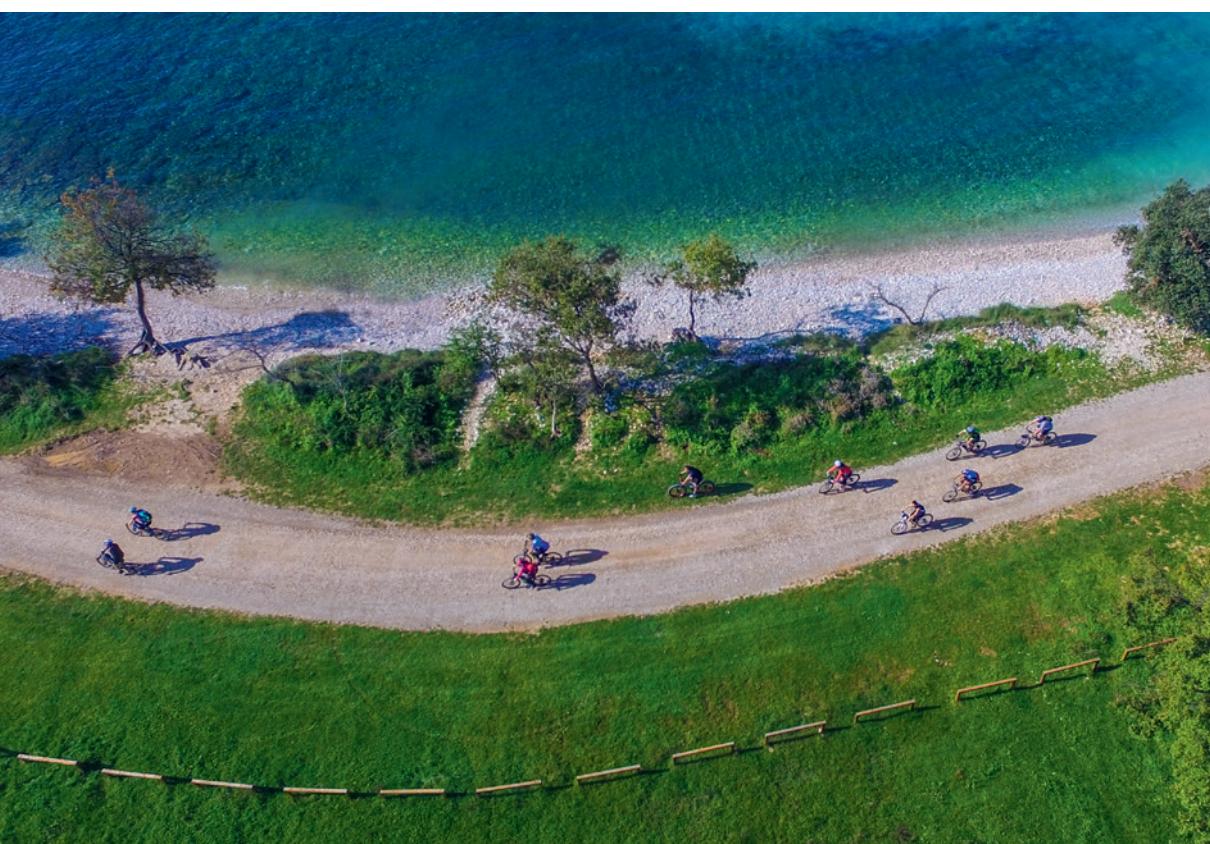
IMPRESSUM:

Tekst: Turistična skupnost mesta Rovinj-Rovigno | **Fotografije:** Frank Heuer, Renco Kosinožić, Dalibor Talajić, Mauro Sošić, Renata Mamić, Roberta Ugrin, Robert Stanojević, Stjepan Matijević, Marko Šurkalović, Danijela Kreković, Shutterstock Images, Daniel Cerin, Maja Danica Pečanić, Anton Unković, Muzej mesta Rovinj-Rovigno, Maistra d.d., Specialna bolnica za ortopedijo in rehabilitacijo „Martin Horvat“ Rovinj-Rovigno, Mesto Rovinj-Rovigno, Turistična skupnost občine Motovun, Jama Baredine, Valalta d.o.o., Darna d.o.o., Weekend Media Festival, Steel, ACI Marina | **Oblikovanje:** Koncept, Pula | **Izdavač:** Turistična skupnost mesta Rovinj-Rovigno



Turistička zajednica
grada Rovinja-Rovigno
Ente per il turismo
della città di Rovinj-Rovigno

www.rovinj-tourism.hr



Istra
Adriatic Coast

